LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 18, No 16 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 17 SEPTEMBRE 1953 — Prix: 5 sous — 28 PAGES

25e ANNIVERSAIRE



Cette photo fut saisie lors d'un grand banquet offert en l'honneur de M. et Mme GASPARD LEDUC, de Valleyfield, qui célébraient, dimanche dernier, le 13 septembre, leur 25e anniversaire de mariage. Au cours du banquet, une adresse fut lue aux heureux jubilaires par leur fils CLAUDE qui leur présenta un magnifique set à thé en argent. Une coutellerie de grande valeur leur fut offerte au nom de l'assistance par Mlle LUCIENNE BEAUDRY. Le R.P. METHOT prononça une allocution de circonstance. M. J.-ALBERT LEDUC agissait comme maître de cérémonie. — (Photo Studio Lavoie).

EMPLOYES DE LA SHAWINIGAN WATER & POWER A L'HONNEUR



Ces jours derniers un groupe d'employés de la division Valleyfield de la Shawinigan Water & Power Co., était à l'honneur pour avoir complété 611 jours sans accident. Il s'agit du groupe connu sous le nom d'Opération et Maintenance, sous la surveillance de M. HENRI HOUDE. Les dirigeants de la compagnie, tout particulièrement le gérant local M. GRATIEN SPENARD, se sont faits un plaisir de féliciter chaleureusement ces employés. Dans le groupe photographié ci-dessus on remarque, première rangée, de gauche à droite: G. SPENARD (gérant), A. NORMANDEAU, E. MARTIN, A. MASSE, R. BERGERON, H. HOUDE. Deuxième rangée: A. BEAUVAIS, L. CARPENTIER, M. HOGUE, L. McSWEEN, B. AMOS, A. LEFEBVRE, G. CHARLEBOIS, A. GIROUARD, J. DAOUST, Y. BOYER, P. E. LECOURS, R. HOGUE, A. ALLEN, A. HUDON, H. MONTPETIT.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Cette photo fut saisie à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme APOLLINAIRE POMERLEAU, de Valleyfield, samedi le 5 septembre dernier. Au cours d'un grand banquet et l'honneur des jubilaires qui eut lieu au Chalet du Parc Sauvé pour marquer l'importance de cette fête, une adresse fut lue par Mlle HELENE POMERLEAU, fille des héros de la soirée; de plus une bourse fut offerte aux jubilaires par leur petite-fille, Mlle LISE LACOSTE, et Mlle THERESE POMERLEAU présenta une magnifique gerbe de fleurs à sa mère, Mme APOLLINAIRE POMERLEAU. — (Photo Studio Lavoie).

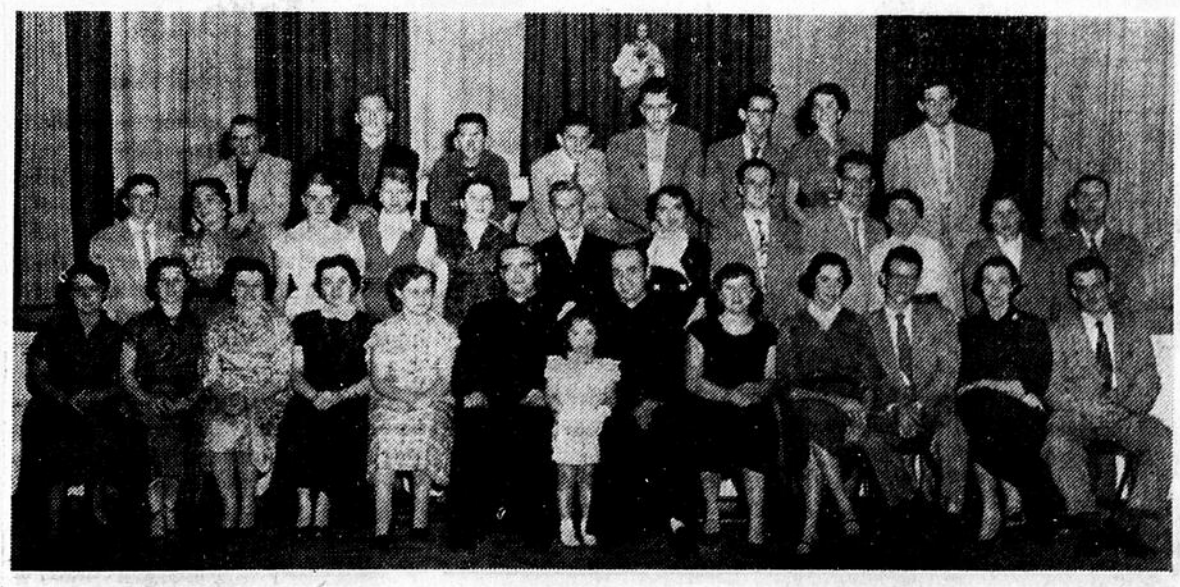
BANQUET DE 50e ANNIVERSAIRE



Cette photo fut saisie à l'occasion du jubilé d'or de la fondation du local 1736, Valleyfield, de l'Union des Menuisiers Charpentiers d'Amérique. Cet anniversaire fut célébré de façon imposante samedi, le 12 septembre, par un banquet au Restaurant Victoria, et par une soirée à la Salle Tougas et Nicholson. Sur la photo ci-dessus on remarque les invités de la table d'honneur. De gauche à droite: Mme REMI LANIEL, M. EMERY TETRAULT, de Montréal, président du conseil provincial, Mme EDOUARD LAROSE, M. l'échevin ANTONIO ASSELIN, représentant de la cité de Valleyfield, M. JOSEPHAT LANIEL, maître de cérémonie, Mme ANTONIO ASSELIN, M. EDOUARD LAROSE, agent d'affaires de la Province de Québec, Mme JOSEPHAT LANIEL, M. REMI LANIEL, président du local de Valleyfield et Mme EMERY TETRAULT. — (Photo Studio Beauchamp).

Vendredi dernier, le 11 septembre, M. l'abbé JEAN-CHARLES BERIAULT a été l'objet d'une fête à l'occasion de son départ de Bellerive pour exercer son ministère dans la paroisse du St-Esprit. Cette fête, qui eut lieu au local des frères du Sacré-Coeur à l'école Ste-Agnès, avait été organisée par les membres du Club de Tennis de Notre-Dame de Bellerive, dont l'abbé Bériault était l'aumônier. Sur la photo ci-dessus qui fut saisie lors de cette fête, on voit M. l'abbé BERIAULT accompagné de M. l'abbé JEAN-PAUL PATENAUDE, vicaire à Bellerive, et d'un groupe de membres du club de tennis: à l'avant on remarque Mlle JOELLE BERNARD qui présenta au héros de la fête un magnifique chapelet ainsi qu'une substantielle bourse, don des marchands détaillants de Bellerive. Une adresse pour remercier M. l'abbé Bériault de son dévouement fut lue par Mlle LISE PILON. M. l'abbé Bériault était également aumônier des Artisans et de la Société Saint-Jean-Baptiste de Bellerive. — (Photo Studio Beauchamp).

VICAIRE FETE A NOTRE-DAME DE BELLERIVE



D. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

Décès de Mme Jean Marin, 79 ans, à Valleyfield

Les funérailles eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Jean Marin, née Rose-Anna Jean, décédée mercredi le 9 septembre, à l'âge de 79 ans et 11 mois, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Le convoi funèbre partit des salons funéraires J. A. Larin, rue Victoria, Valleyfield, pour se diriger à la cathédrale de Valleyfield, où un service funèbre fut chanté, samedi le 12 septembre, à 11.45 heures. L'officiant était le Rév. Père Eusèbe Ménard, franciscain. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de Valleyfield.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte ses fils: MM. Elzéar, Alphonse, Hector, Emile, Joseph, Raoul, Alphée et Robert Marin; ses filles Mme Archibald Campbell (Marie-Anne), Mme Rodrigue Desparois (Yvonne), Mme Damien Charette (Eva), Mme Charles St-Germain (Elise), Rév. Soeur Agnès, des Soeurs des Saints-Apôtres (Rose-Aimée) et Rév. Soeur Jeanne-Cécile, des Soeurs Jeanne-d'Arc (Luce); ses brus Mmes Elzéar Marin (née Marie-Louise Soucy), Alphonse Marin (née Georgianna Lécuyer), Hector Marin (née Jeannette Gignac), Emile Marin (née Marie-Anne Labonté), Joseph Marin (née Fernande Dallaire), Raoul Marin (née Marcelline Bédard), Alphée Marin (née Alvine Therrien) et Robert Marin (née Marielle Boyer); ses gendres MM. Archibald Campbell, Rodrigue Desparois, Damien Charrette et Charles St-Germain.

De plus, la défunte laisse dans le deuil deux frères MM. Georges et Florido Jean, et une soeur Mme Vve Edouard Bérubé; ses beaux-frères, MM. Charles, Alexandre et Emmanuel Marin ainsi que M. Paul Rosse; ses belles-soeurs Mmes Georges et Florido Jean, Charles et Alexandre Marin et Paul Rosse (Olive Marin). De plus soixante-cinq petits-enfants et trente arrières - petits - enfants pleurent sa perte.

M. Hector Marin conduisait le deuil et les porteurs étaient MM. Raoul, Robert et Alphée Marin, Archibald Campbell, Charles St-Germain et Jean-Guy Campbell.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

L'hôtesse avisée sait que

les invités préfèrent du Coke



Vos invités—jeunes ou non—se régaleront certainement avec du Coke glacé. Sa saveur inégalée égaie la réunion . . . et tout le monde a du plaisir. Rappelez-vous aussi qu'il est facile de servir le Coke—glacé, dans la bouteille.



R-35-XF

Achetez-le au carton ou à la caisse.

6 Bouteilles par Carton 36¢

(Comprenant Taxes Fédérales *Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille*

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

TOUGAS & NICHOLSON

1, rue Dufferin Valleyfield Téléphone 1038

"Coke" est une marque déposée

Ancien de St-Clet, qui est décédé

Mort de M. l'abbé Martineau à 56 ans

Nous apprenons avec regret le décès de l'abbé Wilfrid Martineau, survenu vendredi à Montréal. L'abbé W. Martineau était le frère du R.P. Edouard Martineau, c.s.v.

L'abbé Wilfrid Martineau était né à St-Clet, le trois novembre 1897. Il fit ses études secondaires à l'académie St-Jean-Baptiste de Montréal, de 1904 à 1911, et au collège Bourget de Rigaud, de 1911 à 1918. Il devint séminariste au grand séminaire de Montréal, de 1918 à 1921. Il enseigna ensuite au collège de St-Jean-d'Iberville de 1921 à 1923, alors qu'il fut nommé vicaire à la paroisse Notre-Dame-des-Anges, à Cartierville.

Il fut aussi vicaire à la paroisse Notre - Dame - des-Sept-Douleurs de Verdun ainsi qu'à la paroisse des Saints-Anges de Lachine. Il fut successivement aumônier à l'hôpital St-Joseph de Lachine, à l'hôpital St-Jean-de-Dieu et à l'hôpital St-Luc.

Curé de la paroisse de St-Léonard-de-Port-Maurice en 1948, il était retiré depuis à St-Marc-de-Rosemont.

Il laisse ses frères, le R. P. Edouard Martineau, C.S.V., et M. Ernest Martineau; sa soeur, Mme J.-H. Langevin (Hélène); ses neveux, l'abbé Maurice Martineau et le P. Viateur Martineau, c.s.v.; son beau-frère, M. J.-H. Langevin; sa tante la R, S. Joseph de Léonisse, des RR. SS. de la Providence.

Les barbiers en réunion à St-Jérôme

Les 4-5-6 octobre

La prochaine assemblée annuelle de la Fédération Patronale des Barbiers et Coiffeurs de la Province de Québec, Inc., aura lieu à St-Jérôme, les 4, 5 et 6 octobre prochains tel que décidé par le Conseil de la Fédération, réuni en assemblée ces jours derniers, sous la présidence de monsieur Alphonse Giguère de Québec.

Au cours de la réunion, le Conseil a terminé la préparation du programme des assises auxquelles tous les barbiers et coiffeurs de la Province sont invités afin d'étudier les problèmes qui les intéressent.

Au cours des séances d'études, il sera présenté un projet qui touche de très près la propagande à diffuser chez tous les membres de la profession. Il s'agit d'un journal qui servira d'organe officiel de la Fédération lequel, tout en offrant un intérêt général, aura tendance à devenir en quelque sorte le porte-parole de tous les membres de la profession auprès du public.

Dimanche, le 4 octobre, il y aura visite par autobus dans les plus beaux sites des Laurentides, pour les épouses des délégués venues de l'extérieur. Le départ se fera à 2h.30 et le retour vers 5h.30.

Théâtre

O'CONNOR

Sam.-Dim.-Lun.-Mar.

Matinée samedi à 1.15 p.m.



Aussi



Dimanche présentation continue aux deux théâtres à partir de 1 p.m.

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément

48a, Ste-Cécile
Tél. 1912-W, Valleyfield

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

Nouveau local de la Caisse au St-Esprit

Ouverture le premier octobre

Tous les clients de la caisse populaire du St-Esprit sont priés de prendre note que leur caisse paroissiale s'est acquise un nouveau local, sis au numéro 120 rue Salaberry, Valleyfield.

Les directeurs de la caisse ont en effet baclé récemment une importante transaction avec M. J. O. L. Chartrand, et se sont portés acquéreurs de sa propriété, sise au numéro ci-haut mentionné. Tous les travaux nécessaires à l'aménagement de la nouvelle caisse seront terminés d'ici la fin du mois, et l'ouverture des nouveaux locaux se fera vers le 1er octobre.

Théâtre

HUNTINGDON

"Air-Climatisé"

Mercredi à Samedi

Une comédie!

DREAM WIFE

avec
Cary Grant - Deborah Kerr
Walter Pidgeon

Petits films - Nouvelles 55c

Dim.-Lun.-Mar.

Programme double en Français

GARY
COOPER
PAULETTE
GODDARD
BORIS KARLOFF
dans

Les conquérants d'un nouveau monde
en TECHNICOLOR

Aussi

STAN
LAUREL
OLIVER
HARDY
dans

Tete de pioche

ADMISSION 55c

LES Nouvelles EN RACCOURCI

JE L'AI LU DANS LE JOURNAL:— Dans la dernière livraison de l'Argenteuil, hebdo de Lachute, Fernand Berthiaume, défend la cause du journal dans un éditorial intitulé: "C'est vrai, je l'ai lu dans le journal". Lisons:

"Combien de fois n'avons-nous pas entendu cette phrase dans la bouche d'un interlocuteur. Qu'il s'agisse d'un fait divers, d'une nouvelle importante, ou autre chose, la crédibilité d'un journal est rarement mise en doute, du moins en ce qui concerne les nouvelles publiées dans les journaux. Par contre, lorsqu'on aborde le chapitre des pages éditoriales, le lecteur, en général, ne considère plus l'article sous le même angle. Il peut diverger d'opinion avec l'éditorialiste ou le rédacteur-en-chef ou encore, s'il n'a pas d'idée préconque sur le sujet traité, il peut accepter ou rejeter l'opinion émise selon que les arguments apportés lui semblent justes et suffisants.

"Si, avec les années, les journaux se sont acquis une excellente réputation de probité dans leurs pages de nouvelles, c'est sans doute dû en grande partie à la compétition qui existe entre eux, surtout chez les quotidiens. Quel journal risquerait de publier sciemment une nouvelle erronnée ou faussée alors qu'il sait fort bien que le lendemain ses compétiteurs peuvent le contredire et l'amener ainsi à rectifier les faits au profit de ses lecteurs. Je crois que c'est justement cette compétition entre les journaux (si décriée en certains milieux), qui leur a permis d'en arriver aujourd'hui à posséder la belle reputation qu'ils ont. Cette compétition, qui est l'un des éléments essentiels de l'entreprise privée vigoureuse, a donc réussi ce qui n'aurait probablement pu être obtenu autrement, la protection d'un droit précieux de l'homme, celui de connaitre la vérité et de faire connaitre ses opinions. (L'on doit remarquer qu'ici je ne parle que des journaux sérieux et non des journaux à sensation comme il en existe quelques uns).

"A ce sujet, je me rappelerai toujours une parole que l'on attribue à Voltaire: "Je n'approuve pas ce que vous dites, mais je défendrai jusqu'à la mort votre droit de le dire". On avance, entre autre chose, que si la liberté de parole existe, nous n'avons pas le droit de dire n'importe quoi. Ainsi, nous n'avons pas le droit de prononcer des paroles sciemment erronées, de proférer des blasphèmes, des paroles obscènes ou séditieuses. Les lois criminelles de notre pays, d'un pays démocratique, couvrent ordinairement cet aspect de la question puisqu'il y va de la morale et du bien public.

"Pourtant, certains démagogues voudraient limiter encore plus la liberté de la presse, museler les journaux et journalistes. Si, au premier abord, les arguments qu'ils donnent peuvent sembler solides, il ne faut pas oublier qu'en Russie, la presse sous contrôle de l'Etat n'exprime qu'une seule opinion, celle de l'Etat elle-même.. Il faudrait donc croire que par le fait même toute la population de ce pays n'a pas d'autre opinion. La presse soviétique n'ayant pas de compétition, les journaux étant tous obligés de chanter la même chanson peut, également, à volonté, fausser les faits ou même les supprimer entièrement.

"Il me semble bien que ce qui s'applique aux journaux, un moyen d'information entre plusieurs, peut également s'appliquer à la radio et à tous les autres modes d'information que la science moderne a mis à la disposition de l'homme progressif".

DE LA NEIGE ET DU FROID:—Après les grandes chaleurs de la première semaine de septembre alors que le maillot de bain était le vêtement le plus recherché et le plus populaire, c'est une vague de froid incroyable qui a fait grelotter notre population dimanche et lundi derniers. Ceux qui étaient encore dans les camps d'été n'ont pas

suite à la page 15

Record des SERVICES RENDUS AUX AVEUGLES enregistrés

du 1er avril, 1952 au 31 mars, 1953
District de Valleyfield

Visite par le Secrétaire: 27
Enseignement:
Braille, 2 personnes ..... 10 cours
Emploi:
Pour l'Institut au kiosque de l'exposition (salaire) $12.00
Aide financière:
Charbon $38.85
Argent 45.00
Hôpital 3.00
Taxes 51.06
Médecin 25.00
$162.91
Examen:
Vue ..... 2 — $4.00
Médicaments: $35.79
Entrevue au bureau: 82
Entrevue au téléphone: 275
Lettre envoyée: 8
Licence de radio: 19
Passe d'autobus: 19
Passe de train: 4
Loisirs:
Pique-nique, l'Institut $33.50, Club Richelieu $15.00, M. Edgar Hébert $25.00, ...$73.50
Pique-nique au Club St-Laurent, Montréal ..... 6 aveugles
Divers:
Décédé 3
Messe $4.00
Cadeau aveugle hospitalisé ...$4.00
Nouveau cas $1.00
Cas transféré dans le district .. 1
Pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph L'Institut $26.00;
Argent collecté des passagers voyants $24.00 ..... $50.00

L'Institut National Canadien pour les Aveugles
Division du Québec
District de Valleyfield
Rapport financier pour l'année se terminant le 31 mars, 1953

REVENUS 6
Campagne de souscription.. 5,889.26
Proportion—Octroi du Gouvernement 400.00
6,289.26

DEPENSES
Services Divers
Emploi, placement industriel, service de bibliothèque, concessions, appareil divers, etc.

Beauharnois,	42 Cas	210.00
Huntingdon,	8 Cas,	40.00
Châteauguay	22 Cas,	110.00
Vaudreuil,	10 Cas	50.00
Soulanges	8 Cas	40.00

450.00

Enregistrement et Service Social
Aveugles et Prévention

Beauharnois	42 Cas	168.00
Huntingdon,	8 Cas	32.00
Châteauguay	22 Cas	88.00
Vaudreuil,	10 Cas	40.00
Soulanges,	8 Cas	32.00 360.00

810.00

Administration Locale

Entretien	8.92	
Contributions	19.75	
Matériel de Bureau	23.42	
Impression et Papeterie	23.42	
Loyer	420.00	
Réparations	—	
Salaires—Voyants	..1,317.75	
Timbres de Poste ...	20.00	
Taxes	51.06	
Téléphone—		
a) taux mensuel	201.39	
b) appels interurbains)		
Annonces et Publicité	5.00	
Frais de Banque	15.98	
Divers	59.50	2,166.1
Organisation—Campagne		
Matériels		
Pancartes		
Poste		
Impression		1,015.5
Service Social et Enregistrement		
Salaires—Aveugles..	2,610.00	
Voyages	668.99	3,278.9
Secours et Service Divers		
Argent ou Espèce	273.84	
Soins Médicaux	28.67	302.5
Enseignement à Domicile		
Matériels		
Salaires—Aveugles	1,410.00	

suite à la page 16

L'Automobiliste canadien conduit sa voiture sur une distance annuelle moyenne de 6,200 milles.

Au Théâtre Bellerive

Dimanche, 20 septembre

Tomorrow
ADVENTURE THAT STORMS THE SEAS OF THE WORLD!



Capitaine Sans Peur

Au théâtre Bellerive

Dimanche
Le 20 septembre

—o—

Capitaine Sans Peur
(en couleurs)

Gregory Peck
Virginia Mayo

Le Saut de la mort

3 REPRESENTATIONS
1ère représentation 1.30
2e représentation 6.00
3e représentation 9.00



- Air conditionné -

JEU. - VEN. - SAM. ..... 17-18-19 SEPTEMBRE

"Below The Sahara"
(en couleurs)

"Sweethearts on Parade"
Ray Middleton - Lucille Norman
(en couleurs)

LUN. - MAR. - MER. .... 21-22-23 SEPTEMBRE

"Flame of Calcutta"
(en couleurs)
Denise Darcel - Patric Knowles

- aussi -

BIG NIGHT
John Barrymore, Jr. - Preston Foster - Joan Lorrin

JEU. - VEN. - SAM. ..... 24-25-26 SEPTEMBRE



- aussi -

THE PROWLER
Van Heflin - Evelyn Keyes

REPRISE:

COLT 45
(en couleurs)
Randolph Scott - Ruth Roman

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef
Casier postal N — 44, rue Ste-Cécile — Téléphone 738

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 18 — Jeudi, le 17 septembre 1953 — No 16

Courses d'autos

Fort Covington, N.Y.

Dimanche, 20 septembre

à 2 p.m. et chaque dimanche

Attrayant! Divertissant! Passionnant!

Aucune auto pour la course ne sera admise sur le terrain après 2 p.m.

Les automobilistes canadiens sont bienvenus.

Téléphonez Fort Covington 6286.

Spécial de la semaine

BELLE PROPRIETE EN
RIQUE de 6 grandes piè-
s. Très belle finition in-
ieure. Cuisine et salle de
in modernes. Située dans
Paroisse du St-Esprit.

PRIX: $11,000.00

ıtérêt 2% Plan Provincial
ne belle maison spacieuse
dans un beau quartier.

Roger Simard Enrg
oin Alexandre et Dufferin
Tél. 3463
Valleyfield

LOTS A VENDRE

Terrain de 48 x 100, 60 x 85 et 64 85. Ces terrains sont situés aux ıites de la Cité en face de la ferme la Montreal Cottons. Ces terrains ıt cadastrés dans le Rang du Mi-u. Condition: comptant ou à me. S'adresser à M. Ernest Le-c, No. 87, Rang du Milieu, tél. 2-W, Valleyfield.

Continuation de la rue Victoria, x limites de la ville, égoûts à pro-nité, beau site résidentiel, chaque mesure 50 x 93, cadastré et en-istré. Condition: Comptant ou termes, $500. Pour de plus am-s détails, s'adresser à M. John A. twistle, 156, rue Cousineau, tél. 9-W, ou M. Joseph D. Morin, 21, Stevenson, tél. 1348-W, Valley-ld. XNO

A VENDRE

Une maison de deux logis, 5 ap-tements chacun, située sur la rue reault, à Valleyfield; aussi un rain avec restaurant, près du ıversier. Pour information, s'a-sser à M. Médard Leduc, 4, rue llivan, tél. 1389-R, Valleyfield, ou M. Victorien Poirier, 33, Andrew, 2754, Valleyfield. XNO

Un terrain 50 x 100, situé coin Philippe et Notre-Dame. S'a-sser par téléphone à 2067-W, lleyfield. (XN)

Un carosse de bébé, vert pâle, très pre et en très bonne condition. dresser à 15a, rue Ste-Cécile, lleyfield. 3-10-17-p

Fournaise à l'huile Norge Fasten tem. S'adresser à 541 Dufferin, 1135-J, Valleyfield. 3-10-17-c

En très bonne condition, une Ford stom, 2 tons; ayant radio, chauf-ette; modèle 1949; couvre-sièges s propres; bons pneus; s'adresser 271, Blvd du Hâvre, Valleyfield. 10-17-24-p

BOUCHERIE à vendre

Avec l'équipement com-et, Frigidaire 3 forces, ba-ıce Toledo, tranche jam-n, hache viande, ma-ine à saucisse, balance 1,-0 lbs., ainsi que bâtisse et rain. Tout doit se vendre ci un mois avec maison de appartements, 2 logis, ,000 pds de terrain, grand din fruitier, à vendre par ou séparément. Prix rai-nnable et bonne condition.

M. W. PREVOST
Ormstown Station, Qué.

A VENDRE

Projecteur sonore 16mm marque "Movie-Mite". En bonne condition. Idéal pour associations ou usage familial, etc. S'adresser à M. J. G. Lehoux, Cinémathèque, 2, St-Laurent, Valleyfield. 10-17-24-p

Une propriété genre Bungalow, située à 4 milles de Valleyfield au Rang Double, commodité de la ville. 9 arpents de terre prêts à cultiver et 5 arpents en bois. S'adresser par téléphone à 1162-W-13 entre 6.30 et 8 heures p.m. XN

Ford custom 1949, deux couleurs; radio, chaufferette, seat covers; en très bonne condition. S'adresser à 271-A, Blvd du Havre, tél. 1381-R, Valleyfield. 10-17-24-p

Auvent très épais de couleur bleue. Grandeur 18' x 8'. Ferments en fer compris. S'adresser à 45-A, rue Ellice, tél. 839, Valleyfield. 10-17-24-c

A LOUER

Un garage à 46 rue St-Jean-Baptiste. S'adresser à 40 rue St-Jean-Baptiste, tél. 2101-J, Valleyfield. 3-10-17-p

Un logement de 3 appartements, eau chaude, plancher de bois franc, situé à 48, rue Joron, Valleyfield. S'adresser à 46, rue Joron, tél. 2711-W Valleyfield. 3-10-17-p

Appartements à louer dans une maison appartements, située rue du Marché, Valleyfield. S'adresser à 291, rue Victoria, tél. 69, Valleyfield. XN

ON DEMANDE:

Une femme pour ouvrage général de maison dans un hotel situé à St-Anicet. S'adresser à Hotel Lakeview Inn, St-Anicet, tél. 2011, Huntingdon. 10-17-24-p

A VENDRE OU A LOUER

Une maison de 10 appartements modernes, située près du bord de l'eau. S'adresser à 10, ou 22, rue Ogilvie, tél. 1846-M, Valleyfield. 10-17-24-p

ATTENTION

Magasin de linges usagés. Articles pour hommes, dames et enfants à prix d'aubaines. Ouvert tous les jours de 1 à 4 heures et jusqu'à 10 heures le vendredi.

319, Champlain, Valleyfield
(10-17-24-1 XN)

REPARATIONS
Nous rendons vos vieilles chaussures comme neuves
AIGUISAGE
patins - ciseaux - couteaux
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912-W, Valleyfield

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

STUDIO Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
11, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

Avez-vous des COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 1668-R

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

Téléphone 2220 — 41, Nicholson
PRELARTS - TAPIS - TUILES - PEINTURES
STORES VENITIENS
Sablage et finition des planchers
VENTES ET INSTALLATION
Levasseur Frères

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE
HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m. / 9 hrs à 12.00 a.m.
Mardi et vendredi soir
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
VALLEYFIELD, QUE.
44, Ave. Grande-Ile — Téléphone 881
106, rue St-Laurent Beauharnois — Téléphone 2-3900

MAISON A VENDRE

Une maison en briques située rue des Dominicaines. Six appartements plus chambre de bain. Planchers de bois franc, etc. S'adresser à

M. Arthur Hébert,
217, rue Montcalm, Tél. 2455-R Valleyfield

Résidence
89, St-Lambert - Tél. 2177
Valleyfield
Raoul Lupien
Notaire
de l'étude
MALOUIN, MALOUIN et LUPIEN
23, Ste-Hélène - Tél. 387
Valleyfield

A louer
Espace pour bureau
Grandeur 54 x 44, dans le quartier des affaires, à Valleyfield
S'adresser à:
Sauvé & Frère
57, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 709

A VENDRE
Poêles usagés au bois, à l'huile ou électriques. Très propres. A prix d'aubaine. S'adresser à
Electrical Home Ltd.
16, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 51

UN NOEL SCINTILLANT DE LUMIERES

Un comité de la Chambre de Commerce au travail pour la décoration de nos rues à Noël — — Les maquettes de Cendrillon

Un comité de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, composé de MM. Maurice Lapointe, Dr Armand Clairmont et René Bertrand sont actuellement au travail pour préparer les décorations de Noel dans nos rues et nos magasins.

La Chambre de Commerce voudrait voir les rues de Valleyfield toutes illuminées durant le temps des fêtes et c'est pour cette raison que déjà ce comité est actuellement au travail. Déjà une trentaine de marchands ont signé leur contrat pour se procurer les maquettes représentant le conte de Cendrillon. Ces maquettes, au nombre de 67 toutes illuminées, seront présentées dans les vitrines de nos marchands.

En plus ce ces maquettes, nos marchands se préparent à illuminer la devanture de leur commerce. Une campagne sera aussi entreprise afin de demander à tous les citoyens de cette ville de décorer leur demeure.

On peut actuellement se procurer toutes les décorations nécessaires pour les fêtes, au prix du gros, chez Maurice Lapointe, magasin Bellerive, 5-10-$1.00. Il n'est pas trop tôt pour préparer ces décorations et la Chambre de Commerce espère que tous les citoyens coopéreront pour faire de Valleyfield, une ville brillamment illuminée durant les fêtes.

Cette Chambre espère organiser plusieurs organisations pour activer le commerce durant le mois de décembre.

Quatre accidents dont un des plus sérieux

A Valleyfield au cours de la dernière semaine

Au cours de la fin de semaine, les membres de la force constabulaire de Valleyfield, département de la circulation, ont dû se rendre sur les lieux d'un seul accident qui causa des dommages assez élevés. Les quatre ou cinq autres accidents enrégistrés n'étaient que minimes.

L'accident qui causa pour près de trois cents dollars arriva à l'intersection des rues Ellice et Larocque. Après une rapide revision des lieux où se produisirent les accidents dans la ville au cours de la saison estivale, on s'est aperçu que cette intersection a causé les dommages les plus élevés aux automobilistes qui se sont trouvés mêlés directement dans des accidents à cet endroit. On peut se demander aujourd'hui si seul le manque d'attention des automobilistes cause ces accidents ou s'il ne manquerait pas des signes suffisamment clairs pour les avertir qu'ils approchent d'une intersection dangereuse. On se souvient que M. Antonio Asselin, échevin de la cité, déplorait à une assemblée du conseil le trop grand nombre d'accidents qui arrivaient à cette intersection; il soulignait que les autorités de la ville devraient prendre les mesures nécessaires pour faire poser des signaux lumineux à cet endroit, afin de faciliter le traffic. Les autorités civiques attendront-elles que l'on déplore un accident mortel pour agir?

Pour ce qui est de l'accident dont nous parlions plus haut, il s'est produit selon la coutume; les deux automobiles qui approchaient de l'intersection ont voulu la croiser au même moment, et l'inévitable arriva. M. Henri Brais, de Valleyfield, se dirigeait dans la direction Est-Ouest, rue Ellice. Rendu à l'intersection de Larocque, il fut frappé par l'automobile que conduisait M. Joseph Closse, de Montréal, qui se dirigeait du Sud au Nord, Chemin Larocque. Apparemment, M. Closse ne fit pas l'arrêt règlementaire, et frappa l'auto de M. Brais.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON
Tél. 41
98, Chemin Larocque
Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE

Dr Maurice Brodeur

B.A., O.D., L.Sc.O.

Licencié en optométrie de l'Université de Montréal

Bureau tous les jours à la Bijouterie Brodeur, 201 rue Victoria | Bureau du soir, lundi, mardi, mercredi, jeudi, 98, Nicholson

Pour appointment, téléphoner aux adresses ci-haut mentionnées

Tél. 111 Valleyfield Tél. 1029

Le club Nautique de Cannes remercie le club Nautique de Valleyfield de son don

Remerciements adressés au Dr Armand Clairmont, commodore honoraire à Valleyfield

Voici le texte intégral d'une lettre reçue au début de cette semaine par le Dr Armand Clairmont, commodore honoraire du Club Nautique de Valleyfield, qui ne nécessite aucune autre explication.

Cannes, le 8 septembre 1953
Dr. Armand Clairmont
Commodore Honoraire
du Club Nautique de Valleyfield
Valleyfield, Canada, Qué.
Mon cher Commodore et Compatriote,

Nous avons bien reçu votre lettre du 30 juillet nous donnant des détails fort intéressants sur vos Régates. Si le film est passé en France, je ne manquerai pas d'aller le voir. Je vous souhaite une bonne réussite dans la construction de votre club-house qui me paraît situé dans un endroit magnifique. Je serais très content s'il m'était donné, un jour, d'aller le voir et de faire votre connaissance.

Le Prix Valleyfield nous est parvenu assez tôt, mais de justesse, trois jours seulement avant notre Distribution des Prix qui avait lieu le 3 septembre. Enfin, il était là en temps voulu, c'est l'essentiel.

Il a été attribué au Cabin-Cruiser "TAIA", appartenant à Mr. Marcel Loiseau qui a été très heureux de recevoir ce souvenir et nous a chargés de vous en remercier.

Enfin, nous avons reçu le 5 septembre vos programmes; c'est là que j'ai pu me rendre compte de la situation qu'occupera votre Club-House.

Notre ami Max de Pulaski garde un excellent souvenir de vous-même et de son séjour à Valleyfield, et il me charge de ses cordiales amitiés pour vous.

Croyez, mon cher Commodore et Compatriote, à mes sentiments les meilleurs et très cordiaux.

Le Secrétaire Général:

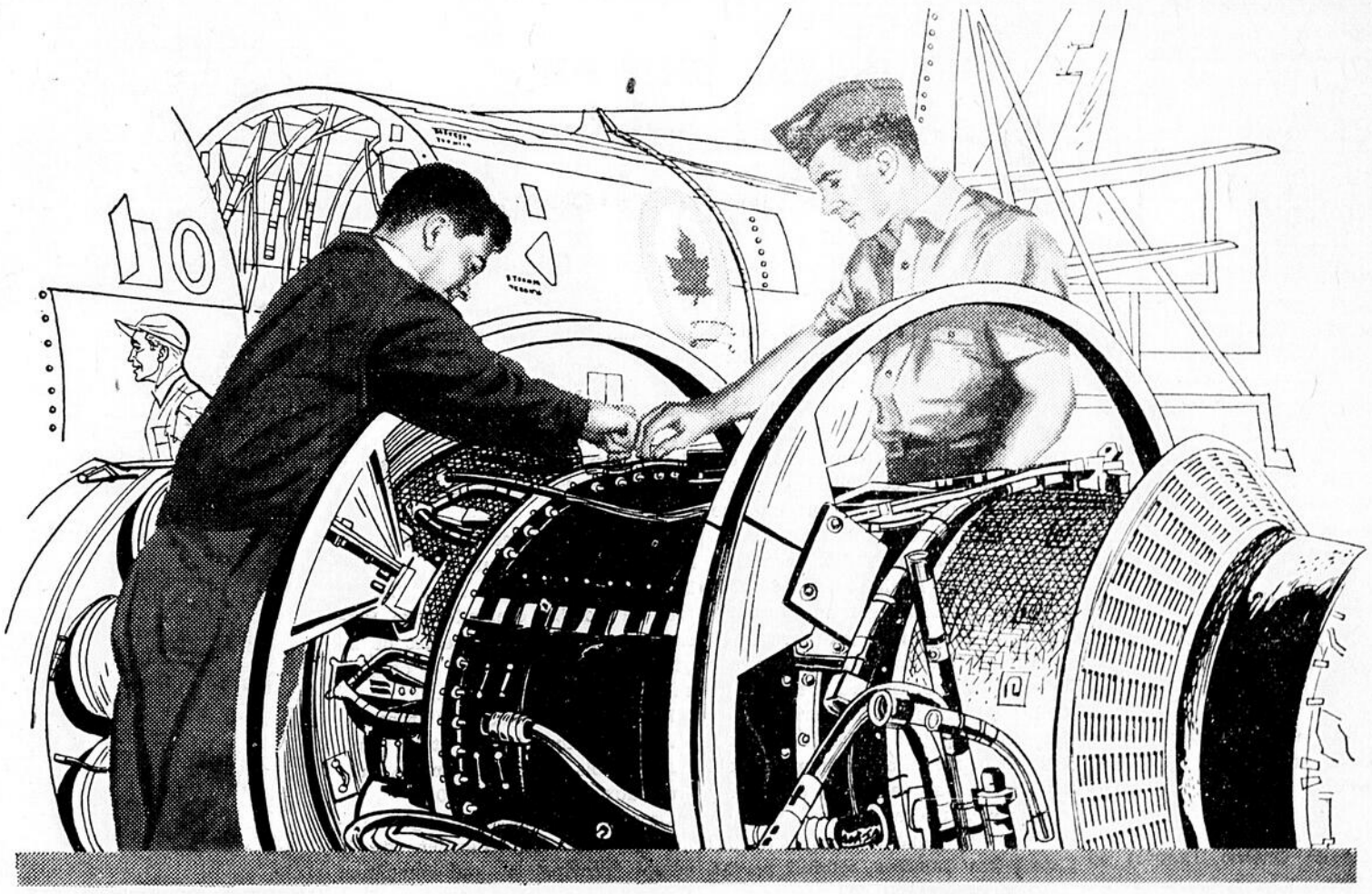
Commandant Norbert Morin, M.D.

Vente et Réparation de Moteurs électriques



J.H. Sauvé &Fils

238, St-Laurent
Valleyfield



En plein essor... au service de sa patrie



RENÉ CLAVEAU

Natif de Chicoutimi, René a fait ses études à Québec. Agé de 32 ans et enrôlé dans l'Aviation en 1942, il a été attaché, dans divers établissements, du C.A.R.C., et il est présentement à l'escadrille de transport 426, à Dorval.

Le technicien de bord remplit une fonction importante dans l'aviation. C'est lui qui surveille la bonne marche des appareils pendant les envolées. Le travail est intéressant, bien payé et, aussi, utile au pays. Cela fait maintenant onze ans que René Claveau est dans l'Aviation et, comme il dit: "Nous n'avons pas le temps de nous ennuyer. La tâche que nous accomplissons est aussi passionnante qu'importante. Franchement, c'est un beau métier."

Un beau métier et un métier d'avenir. Les possibilités d'avancement sont bonnes pour un jeune qui s'enrôle dans le C.A.R.C. L'aviation est une profession en plein essor qui vous offre tout: aventure, avancement, rémunération intéressante, pension au bout de 20 ans. L'Aviation canadienne, l'une des plus modernes du monde, permet à chacun de trouver le métier qui convient à ses aptitudes. C'est le temps plus que jamais: *SOYEZ DES NÔTRES!*

Centres de recrutement du C.A.R.C.

678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-2449
Edifice du Capitol, 146, rue St-Jean, Québec, P.Q., Tél 2-8527
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Veuillez m'envoyez, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres moulées) .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE .....
DEGRÉ D'INSTRUCTION .....
ÂGE .....
CAF53-62SF

Corps d'Aviation Royal Canadien

Autres annonces classées page 4

A VENDRE

Un poêle Findley avec deux brûleurs à l'huile, fourneau cuit très bien. S'adresser à 254 Champlain, tél. 2452-J, 17-24-1-p

Poêle Bélanger (Mont-Blanc), bois et charbon, tout acier; comme neuf; blanc et noir. Aussi poêle L'Islet (à l'huile) en très bon état; crème et noir. S'adresser à 65, rue Fabrique, tél. 1677-W, Valleyfield. 17-p

Trois aquariums avec poissons tels que Anges-néon rasbora ech, ainsi qu'une pompe silencieuse avec deux filtreurs. Capacité 20 gals, 12 gals et 6 gals. Pour information, s'adresser à 103-A, rue Champlain, entre 7.30 p.m. et 9 p.m. 17-24-1-p

Poêle de marque Lislet à l'huile avec brûleurs doubles. Water front pour eau chaude. Très propre et en très bonne condition. S'adresser à M. Gérard Gagné, tél. 172-J, Ste-Martine. 17-24-1-p

Deux petits chiens Pommeranien âgés de trois mois. Couleur orange; de race pure. Prix raisonnable. S'adresser à 23 rue Penon, Valleyfield. 17-24-p

Une belle propriété, 7 appartements, située au centre du village de St-Timothée, avec grand lot. Toutes les commodités de la ville. S'adresser à 17 St-Joseph, St-Timothée. 17-24-1-p

Une propriété située à 71, rue des Erables. Deux logements. S'adresser à M. F. Brisebois, 75, rue des Erables, tél. 594-M, Valleyfield. 17-24-31-p

PERDUE

Une veste en laine gris-bleu perdue dimanche, le 6 septembre, sur la rue Chaussée, à Valleyfield. Récompense à qui la retournera à 78, rue Champlain, tél. 101, Valleyfield. 17-p

A LOUER

Epicerie-boucherie avec logement, située sur la grand-route allant au Nitro. Pour toute information, s'adresser à M. René Deschamps, R.R. 1, 805-r-4, Valleyfield. 17-24-1-p

Un logement de 5 appartements. S'adresser à 49, rue Narcisse, Valleyfield. 17-24-1-p

Logement de trois appartements. S'adresser à 22 rue Alfred, tél. 3501-J, Valleyfield. XNO

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour du Magistrat no 3376. PAUL E. DESCHAMBAULT vs Dame EDGAR BARRETTE. Le samedi 26 septembre 1953, à 10 heures de l'avant-midi, au numéro 8 rue Ste-Cécile, Valleyfield, seront vendus par autorité de justice les effets du défendeur saisis dans cette cause consistant en un mobilier de salle 6 morceaux, un radio cabinet de marque Rogers, deux stores vénitiens et un piano de marque Stanley. Condition: argent comptant.

Lucien Delisle, H.C.S.

Notice

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 3376. PAUL E. DESCHAMBAULT vs MRS. EDGAR BARRETTE. On Saturday, September 26th, 1953, at 10 o'clock in the forenoon, at 8 Ste. Cecile Street, Valleyfield, will be sold by authority of justice all goods and chattels seized in this case consisting of one 6-piece living-room furniture set, Rogers cabinet radio, 2 venetian blinds, 1 Stanley piano.

Lucien Delisle, B.S.C.

A LOUER

Deux appartements meublés avec tout le confort et frigidaire. S'adresser à tél. 535, Valleyfield. 17p

AVIS

Province de Québec, **Municipalité de St-Stanislas de Kostka,** Comté de Beauharnois.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Avis est par les présentes donné par le soussigné W. Vaudrin, sec.-trés. de la municipalité de St-Stanislas-de-Kostka, que jeudi, le 24 septembre courant, l'inspecteur municipal de la dite municipalité procédera à la vente des travaux de drainage des cours d'eau appelés "Petit Rang" et "Léger", à l'endroit où sont situés les dits cours d'eau, en commençant par le cours d'eau "Léger" chez Arcade Léger, et pour le cours d'eau "Petit Rang", à l'intersection des chemins "Petit Rang" et "Rivière St-Louis", pour satisfaire à l'ordonnance des procès verbaux, lesquels travaux devront être parachevés avant le premier novembre prochain. Les conditions de la vente seront données sur les lieux ce jour-là.

Donné à St-Stanislas de Kostka, ce quinzième jour de septembre 1953.

W. Vaudrin, sec.-trés.

A VENDRE

Annexe avec deux brûleurs à l'huile; un foyer et autres articles de ménage. S'adresser à M. Gabriel Langevin, 57 rue St-Théodore, tél. 545, Valleyfield. 17-24-1-c

Logement Demandé

On demande un logement de 5 appartements, dans un bas, situé dans le quartier Bellerive. S'adresser à 16 rue Bergeron, tél. 2581-J, Valleyfield. 17-24-c

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour du Magistrat no 3378. CARL ISAAC vs RONALDO BELANGER. Le samedi 26 septembre 1953, à 11 heures de l'avant-midi, Chemin de Ligne, seront vendus par autorité de justice les effets du défendeur saisis dans cette cause consistant en 1 réfrigérateur de marque "Roy". Conditions: argent comptant.

Lucien Delisle, H.C.S.

Notice

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 3378, CARL ISAAC vs RONALDO BELANGER. On Saturday, September 26th, 1953, at 11 o'clock in the forenoon, on Chemin de Ligne Road, will be sold by authority of justice all goods and chattels seized in this case consisting of 1 Roy refrigerator. Terms: Cash.

Lucien Delisle, H.S.C.

RANCON DU JARDINAGE

Quand on passe plusieurs agréables heures dans le jardin, on récolte souvent, outre des fleurs, des coupures et des égratignures. Même la plus petite écorchure peut dégénérer en une blessure grave, à moins de soins immédiats. Quelque légère que soit une blessure, il faut la nettoyer et la panser afin de la protéger de la poussière et des microbes. Les pansements à gaze et taffetas gommé tout prêts interceptent la poussière et sont faciles à appliquer. A la maison, au chalet, au bureau et dans l'automobile, on doit avoir sous la main une trousse de premiers soins.

Aucun blessé dans un accident spectaculaire près de Valleyfield vendredi

Plusieurs centaines de bouteilles brisées — Dommages évalués à près de $1000

Vendredi dernier, vers 4.30 heures de l'après-midi, un grave accident est survenu à l'intersection de la route no. 3 et le chemin conduisant au Terrain de Golf, près de Nitro. Deux autos et un camion ont été impliqués dans cet accident, mais heureusement aucune personne ne reçut de blessures.

Selon les informations reçues, il semble que M. Lucien Miron, de Valleyfield, propriétaire d'une automobile, circulait sur la grand-route et voulut modérer pour se diriger sur le chemin menant au Terrain de Golf. M. Robert Hendershott, de Montréal, qui le suivait, rallentit l'allure de son automobile, mais quelle ne fut pas sa surprise de voir surgir à l'arrière de son auto, un camion de liqueurs, propriété des Breuyages Caprices, conduit par M. Raymond Cardinal, 122 rue Grande-Ile, Valleyfield. Il est fort probable que M. Cardinal vit trop tard les deux autos qui circulaient devant lui presque au point mort, et les doubla sur le côté de la route, accrochant ainsi l'auto de M. Hendershott et frappant l'auto de M. Miron sur le côté.

Cet accident qui est survenu à une heure d'affluence sur cette route, bloqua complètement le traffic et créa un indicible embouteillage. Plusieurs centaines de bouteilles de liqueurs se cassèrent sous le choc et sautèrent hors du camion.

Les dommages aux deux autos s'élèvent à quelque $300.00 et les dommages subis par le camion se chiffrent aux environs de $500.

Ce sont les constables Eugène Leduc et Jean-Guy Bernier, de la sûreté provinciale, qui menèrent l'enquête dans cet accident.

M. et Mme Gaspard Leduc fêtés par des parents et amis

Dimanche dernier, un groupe très imposant de parents et d'amis se réunissaient en la salle des Chevaliers de Colomb pour rendre un témoignage d'estime à M. et Mme Gaspard Leduc, citoyens bien connus de Valleyfield, à l'occasion de leurs "noces d'argent". La soirée débuta par un magnifique banquet servi par la Maison Hébert de Ste-Philomène, et se continua dans une harmonie parfaite avec des "chants" appropriés et présentés par Mlle Marielle Pelletier et Monsieur Lévis Sauvé, de Montréal, et Mons. J.-Alb. Leduc, bien connu de Valleyfield. Les jeunes et les moins jeunes s'adonnèrent à la danse au son de l'orchestre qui présenta de la musique agréable.

Leur fils Claude, accompagné de Mlle Lucienne Beaudry, demoiselle d'honneur, se fit l'interprète de tous les parents et amis pour présenter aux jubilaires une superbe coutellerie dans son cabinet, et un magnifique set à thé offert par lui-même.

Monsieur l'abbé Paul Durocher, neveu des jubilaires, bénissait la table et rendait grâce après le banquet, et le Rév. Père Méthot, ami de tous, fit l'éloge des jubilaires, et quel éloge!

M. et Mme G. Leduc, ainsi que tous les parents et amis, se souviendront longtemps de cette très belle soirée, car elle en fut une en réalité.

Aux jubilaires, nous présentons nos voeux les plus sincères de santé et de bonheur.

MARIES A LA CATHEDRALE



Cette photo fut saisie à l'issue du mariage de M. SIMON VAILLANCOURT, fils de M. et Mme Joseph Vaillancourt, de Québec, avec Mlle GERTRUDE MENARD, fille de M. et Mme Siméon Ménard, de Valleyfield. Le mariage eut lieu à la cathédrale de Valleyfield, lundi le 7 septembre, à 9 heures. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine Médard Montpetit, curé à la cathédrale. — (Photo Studio Lavoie).

MARIAGE LEDUC-McQUAIG



Cette photo fut saisie à l'issue du mariage de M. RAYMOND LEDUC, fils de M. et Mme Palma Leduc, de Valleyfield, avec Mlle PEARL McQUAIG, fille de M. et Mme Joseph McQuaig, également de Valleyfield. Le mariage eut lieu samedi le 5 septembre, en l'église Notre-Dame de Bellerive, à 9 heures. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine Médard Montpetit, curé à la cathédrale. — (Photo Studio Lavoie).

UN VETERAN DES AIRS



En cas de guerre aérienne, le sergent PAUL CAMILLERI, de Salmon-Arm (C.-B.) pourrait se rendre fort utile. Il possède ses ailes de pilote de chasseur, de pilote de planeur et de para-troupier. Il sert actuellement avec la 27e brigade en Allemagne. Pour se tenir en bonne forme, le sergent Camilleri pilote durant ses loisirs des planeurs à la station de la RAF de Celle, Allemagne. — (Photo de la Défense nationale).

M. Oscar Larin nommé président des Aveugles

Importante assemblée tenue à l'Hôtel-de-Ville mardi soir — Liste des officiers

Mardi le 15 septembre à l'Hotel de Ville se tenait l'assemblée annuelle du Comité Actif de l'Institut National Canadien pour les Aveugles sous la présidence de M. Alfred Barrette.

La lecture des minutes de l'assemblée précédente a été faite par la Secrétaire et l'adoption a été proposée par M. C. R. Duchesne et secondée par Mme Eugène St-Denis.

M. C. R. Duchesne trésorier du Comité donna son rapport financier 1952-53 pour tout le district c'est-à-dire pour les comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Soulanges et Vaudreuil; ensuite il fit un rapport détaillé pour l'administration dans la municipalité de Valleyfield.

Dans un éditorial prochain nous ferons connaitre au public tous les chiffres concernant le rapport général et aussi les rapports divisionnaires, et de plus le secrétaire de district donna un rapport complet de toutes les activités.

En abrégé nous vous produisons l'agenda de l'assemblée, après la lecture des minutes et le rapport du trésorier; après quoi il y eut remarques des directeurs, un mot du Secrétaire de District, remerciements par le président actif M. Alfred Barrette, dissolution du Comité, ajournement de l'assemblée pour les élections, élection des nouveaux officiers, ouverture de la deuxième assemblée, préparations de la quatrième campagne, date d'ouverture de la campagne le 2 octobre au 18 octobre.

Nouveau Comité pour l'année 1953-54:

Président—M. Oscar Larin; Vice-Président—M. Eric Leduc, O.D.; Vive-Présidente — Mme Lucien French; Secrétaire—Mlle T. Bériault; Trésorier—M. C. R. Duchesne; Publicistes—M. G. Théoret, M. J. C. Lefebvre.

Directeurs—M. Alfred Barrette, M. Arthur Barrette, M. L. A. Beckett, Mlle Frances Bélanger, Dr. Maurice Brodeur, O.D., M. Louis Brouillette, O.D., M. Laurent Boyer, M. S. Butt, M. A. Cailhier, M. B. Carry, M. Paul Charette, M. P. L. Clark, M. Paul Daignault, Mme Paul Daignault, M. W. R. Dickie, M. C. Foley, M. H. Gervais, M. M. Grégoire, M. C. W. Gurnham, M. F. W. Hendershott, Dr. Charles Lalonde, O.D., M. Jacques Lapointe, M. Maurice Lapointe, Mme L. J. Masse, Dr. A. McCabe, Dr. John A. McDonald, Mme A. Miron, M. L. Moody, M. M. Nicholson, Mme Jean Paré, Mlle Berthe Péladeau, Mme R. Poirier, Mlle M. Potvin, Mme N. Salvaille, Mme E. St-Denis, M. P. Schopflocher, Mlle I. Schurman.

Arène de lutte qui est détruite par le feu

Programme de lutte remis à plus tard

A la suite de l'incendie qui a détruit l'arène servant aux combats de lutte, le promoteur Sylvio Samson annonçait au début de la semaine qu'il n'y aura pas de programme de lutte dimanche soir prochain à la salle Tougas et Nicholson.

Cependant M. Samson laissait entendre qu'il a l'intention d'organiser d'autres programmes de lutte pour la saison de l'hiver à Valleyfield. Si les amateurs se montrent en faveur de ce sport à Valleyfield en se rendant nombreux aux séances de lutte, on peut s'attendre que la lutte sera présentée régulièrement dans un avenir rapproché. Ce sont les sportifs eux-mêmes qui en décideront en se rendant en grand nombre aux séances.

La date du prochain programme sera annoncé prochainement.

Les meilleurs athlètes du matelas seront à Valleyfield au plaisir de plusieurs amateurs.

Me P. Malouin président au St-Esprit

De la Chorale paroissiale

Dimanche dernier le 13 septembre avaient lieu les élection annuelles de la Chorale de la paroisse du St-Esprit.

Me Philippe Malouin fut élu président à l'unanimité, en remplacement de M. R. Proulx.

M. J. P. Sauvé fut élu secrétaire-trésorier en remplacement de M. Roger Laberge.

M. R. Proulx et M. R. Latour furent élus directeurs. Bibliothécaire — J. M. Beaulieu qui s'acquitte très bien de cette fonction depuis plusieurs années.

Notre joviale organiste Mlle Pierrette André reste toujours la même à l'orgue.

Nous ne saurions laisser passer l'occasion sans souligner le beau travail accompli par notre directeur, M. Lucien Bonhomme, qui a formé une chorale qui peut émuler avec n'importe laquelle des autres paroisses sans en déprécier aucune.

Un gros merci aussi à M. R. Laberge qui a âgi comme secrétaire-trésorier depuis la fondation de la paroisse en 1947. Malgré ses multiples occupations, il a su consacrer beaucoup de temps au bien de la chorale.

Nous souhaitons à M. P. Malouin beaucoup de succès pour que la chorale aille toujours de l'avant.

Rermerciements aussi à tous les membres de la chorale pour leur assiduité aux offices et aux pratiques. Nous formulons aussi un voeux que très prochainement nous puissions avoir une salle pour les pratiques, bien que nous apprécions hautement l'hospitalité des Chevaliers de Colomb pour leur salle.

La pêche défendue: amende $10

Dans le "sanctuaire" à Châteauguay

Cecil Stanley, du 347 de la rue Manning, à Verdun, a été condamné à une amende de $10, plus les frais, par le juge Léon Girard, à Montréal, mardi dernier, pour avoir pêché le poisson dans le "sanctuaire" de Châteauguay. Me Pierre Lavery représentait la poursuite.

L'industrie de la mise en conserve des nourritures pour chiens et chats au Canada a une production annuelle d'une valeur de $5,250,000.

En 1951, il s'est dépensé au Canada quelque $24. par personne pour la construction de routes comparativement à $20. par personne en 1950.

Rapport de la Chambre de Commerce

A: Messieurs les Directeurs de la Région St-Laurent-Outaouais.

Messieurs:

J'ai l'honneur de vous faire un rapport des activités de la Chambre de Commerce Senior de Salaberry-de-Valleyfield, pour l'année 1952-53. Il me fait plaisir de vous dire que c'est une des années les plus fructueuses dans les annales de la Chambre, au point de vue du travail donné et des résultats tangibles obtenus. Nos Directeurs, à qui revient une grande part des succès, ont travaillé ferme et n'ont pas craint de s'affirmer devant l'opinion publique et d'émettre leurs idées franchement et honnêtement, auprès des Autorités Municipales locales.

Avec le concours de la Chambre de Commerce Cadette, nous avons organisé, le 17 novembre dernier, un forum clinique sur des questions municipales, ce qui nous a amené la présence d'environ 150 personnes, dont plusieurs ont participé à la discussion. Les questions soumises étaient controversées, mais les directeurs et les membres de la Chambre sont d'avis que dans une democratie bien vivante, de telles questions doivent intéresser tous les citoyens, spécialement les membres des Chambres de Commerce. La chose publique est l'affaire d'un chacun et non seulement des mandataires du peuple.

Le Conseil de Ville de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield a décidé, à la suite de ce forum, de mettre sur pied une organisation pour moderniser et rendre plus juste son système d'évaluation des immeubles. Nous avons ensuite présenté un mémoire au Conseil de Ville local, au début de janvier dernier et nous continuons encore à faire pression auprès des Autorités pour obtenir certains changements dans la fonction de gérant municipal.



Me G. A. MELOCHE

-o-

Nous avons aussi aussi organisé, en coopération avec l'Association locale des marchands détaillants, un autre forum, au début de juin dernier, dans le but d'activer le commerce local. Encore une fois, ce fut un succès complet. Ceci a ouvert d'autres champs d'activités, sur lesquels nous travaillons actuellement. Nous avons eu aussi deux autres assemblées générales, l'une au mois d'avril, au cours de laquelle Monsieur Charles-Edouard Campeau, Ingénieur de Montréal, nous a entretenu sur la canalisation du St-Laurent, ce qui a intéressé vivement les membres de la Chambre. Et nous avons aussi été privilégiés de recevoir dans nos murs, au mois de février, le Président Provincial de la Chambre de Commerce, Monsieur Laurent Paradis, des Trois-Rivières, qui nous a entretenus sur les services qu'une Chambre rend à une localité. C'était la première fois qu'un président provincial nous visitait et nous avons eu, à l'occasion, la visite de plusieurs représentants des Chambres de la Région. Chacun a gardé de cette réunion un souvenir mémorable.

Les Directeurs de notre Chambre se sont réunis à douze reprises durant l'année. Plusieurs autres réunions de Directeurs ont aussi été tenues pour préparer les deux forums. La Chambre a aussi inauguré un service à ses membres, en rapport avec les solliciteurs d'annonces et de dons, lequel donne satisfaction et est grandement apprécié. En outre, plusieurs autres questions de moindre importance ont retenu l'attention du bureau de direction, au cours de l'année. Et en juin dernier, les membres ont élu, pour la prochaine année, le bureau de direction suivant:

Me Georges A. Meloche, Président
Lloyd Gilbert, 1er Vice-Président
Me Albert Leblanc, 2e Vice-Président
Maurice Lapointe, Secrétaire
Antonin Cailhier, Trésorier
Me Philippe Malouin, Aviseur Légal

Directeurs:

William Dickie, Eudore Pilon, Gabriel Langevin, Paul Charette, Réal Legault, Rodolphe Duchesne, Daniel Lefebvre, Dr. Armand Clermont.

Après une bonne année de travail ardu, au lieu de me donner le repos que je sollicitais, les membres m'ont prié de continuer à occuper la charge de Président pour une autre année. J'ai cru de mon devoir d'accepter, étant donné qu'on avait élu en même temps, encore cette année, des membres hautement qualifiés pour occuper les charges du bureau de direction de notre Chambre.

Le tout respectueusement soumis.

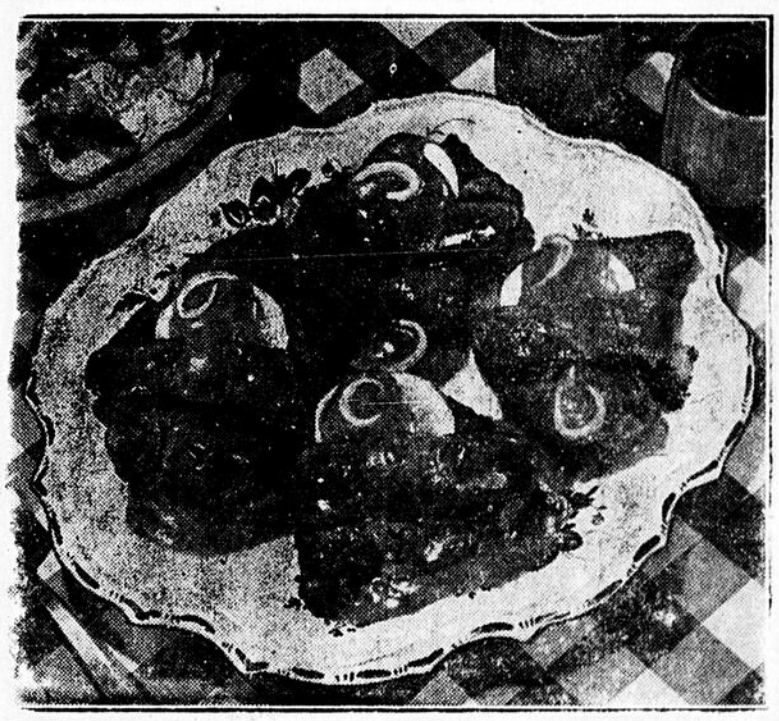
Salaberry-de-Valleyfield,
le 24ième jour d'août 1953.

Georges A. Meloche,
Président

TENEUR EN CALCIUM

Le calcium joue un rôle important dans le maintien de la santé et de l'énergie de l'organisme. Aussi devrait-on en demander une quantité suffisante aux aliments qui en contiennent. Le lait et les produits laitiers, tels que le fromage et les mets au lait, sont riches en calcium, de même que les légumes verts, les mollusques et crustacés, les haricots, les carottes, la mélasse, les agrumes et les oeufs.

Le Bifteck est Exquis — Avec des Piments



"IL n'y a rien de meilleur!" Telles sont les exclamations qui jaillissent quand vous placez dans les assiettes du BIFTECK AU PIMENT.

Prenez un morceau de boeuf, et vous avez déjà quelque chose de précieux! Puis, si vous le cuisez de cette manière appétissante, vous obtenez un plat tout simplement irrésistible. La garniture relevée est un mélange de lamelles de piment vert, de soupe aux tomates savoureuse, de tranches fines de citron acide, d'oignon et d'ail. Le tout cuit ensemble donne un mélange absolument délicieux.

Vous pouvez choisir les morceaux de boeuf que vous désirez — soit du bifteck dans la ronde ou le flanc, soit un autre morceau moins tendre. Si vous prenez du flanc, ne manquez pas de le taillader avec un couteau bien aiguisé, en travers des muscles allongés. Pendant que la viande cuit, vous pouvez rapidement préparer le reste de ce repas: purée de pommes de terre au beurre, verdure variée en salade, pommes fraiches et raisin comme dessert.

Bifteck au Piment

1 livre de bifteck dans la ronde ou le flanc (½ pouce d'épaisseur)
¼ tasse de farine
½ cuillerée à thé de sel
¼ cuillerée à thé de poivre
1 gros piment vert, coupé en 8 lamelles
1 oignon moyen, coupé en tranches
¼ tasse de shortening
1 gousse d'ail hachée menu
1 boîte (1-¼ tasse) de soupe aux tomates condensée
½ tasse d'eau
½ cuillerée à thé de sel
1 cuillerée à soupe de jus de citron
4 fines tranches de citron

Saupoudrez le bifteck avec la farine et l'assaisonnement; battez-le jusqu'à ce qu'il soit mince. Coupez en 4 morceaux. Faites cuire le piment, l'oignon et l'ail dans la graisse chaude; retirez de la poêle. Faites revenir le bifteck. Ajoutez l'oignon, le piment et l'ail cuits; mélangez-y le reste des ingrédients, en plaçant une tranche de citron sur chaque bifteck. Couvrez. Laissez mijoter 1 heure ou jusqu'à ce que ce soit tendre. 4 portions.

BOLS DE SOUPE

Prenez des Fèves pour le Pique-Nique

Vers la fin de la saison des pique-niques, vous voudrez que les dernières sorties soient les meilleures. Des Fèves avec Porc et des hot dogs seront bien accueillis. Faites chauffer les fèves dans une grande poêle épaisse, sur le feu de camp, pendant que les autres font griller les saucisses de Francfort au bout d'une baguette. Faites d'abord revenir de l'oignon et du piment vert hachés dans du shortening chaud, dans la poêle. Prenez un gros oignon et un gros piment vert. Versez-y, en remuant, 2 boîtes de fèves. Faites chauffer jusqu'à ce que des bulles se forment et que les saveurs soient bien mélangées. Servez généreusement dans des assiettes en papier avec les saucisses de Francfort grillées, des marinades, et du céleri croquant. Passez plus tard une corbeille de beignes et de pommes.

Le Jus de Légumes Rassasie

En fin d'après-midi ou juste avant le dîner, un verre de jus de légumes froid et piquant sera bien accueilli. Ayez-en une boîte prête dans le réfrigérateur, quand les enfants rentrent de l'école. Ils se régaleront du jus en grignotant des crackers avec du fromage. Et vous saurez qu'ils absorbent une bonne portion de vitamines C et A, deux éléments nutritifs qui manquent souvent dans l'alimentation. Les jus de légumes mélangés sont une combinaison de tomates et de 7 autres légumes (carottes, céleri, betteraves, persil, laitue, épinards, cresson).

Soupe à L'Oignon de Chef

Pour obtenir une soupe à l'oignon aussi réussie que celle d'un chef, employez cette simple recette à base de bouillon condensé. Faites d'abord cuire dans 2 cuillerées à soupe de beurre, dans une casserole, 1 tasse d'oignon finement coupé en tranches, jusqu'à ce qu'il soit ramolli. Ajoutez 1 boîte de bouillon condensé et 1 boîte à soupe d'eau. Laissez mijoter doucement pendant 30 minutes. Servez avec des tranches de pain français grillées et saupoudrées de Parmesan rapé

En marge du SEMINAR ANTI-ALCOOLIQUE "de l'abstinence totale"

Ce qu'elle est? — Une abstention complète, pour toujours, des boissons enivrantes et même des mets et breuvages aromatisés d'alcool.

Sa nécessité? — C'est l'unique condition de rompre avec l'habitude de boire et de persévérer dans sa résolution. L'abstinence totale est strictement obligatoire sous peine de rechute, de déchéance immédiate pour la plupart de ceux qui ont déjà été des victimes des boissons alcooliques.

Pour celui qui fait un usage modéré des boissons enivrantes, le danger des faibles doses sera éliminé. La preuve: ceux qui sont devenus des victimes avérées des liqueurs alcooliques ont tous passé par cette période de l'usage qu'on appelle modéré. Quel père de famille qui, en prenant peu à peu l'habitude de boire, à prévu que cette même habitude priverait un jour sa femme et ses enfants d'un honnête confort, voire même du nécessaire; s'il n'est pas réellement utile de marcher sur le chemin glissant des faibles doses, n'est-il pas plus sage et plus prudent de ne s'y aventurer jamais?

Témoignages des savants:—l'abstinence totale a pour elle la faveur et l'appui de plusieurs savants qui ont multiplié nombre de recherches appronfondies sur l'alcool et ses effets dans le corps humain; leur opinion sur ce sujet a une toute autre valeur que celles des distilleurs, des buvetiers, des commis de bars et des amis de la traite. Voici entr'autre une des conclusions approuvée et signée le 3 décembre 1912 par la Société Médicale de Montréal: LA SCIENCE CONTEMPORAINE SOUTIENT AVEC RAISON ET PREUVE A L'APPUI QUE L'ALCOOL, POISON SURTOUT DU FOIE ET DU SYSTEME NERVEUX, EST EN VERITE UNE SUBSTANCE DANGEREUSE DONT LES HOMMES DOIVENT ABSOLUMENT S'ABSTENIR.

L'abstinence totale est une forme d'apostolat:—Les victimes de la passion alcoolique ont grandement besoin de l'exemple d'un confrère qui les relève, soutienne et entraine dans cette voie de l'abstinence totale. Pour vous tous, la majorité, qui savez faire un usage modéré des boissons vous pouvez fournir votre quotepart à cette forme d'apostolat: offrir la mortification volontaire d'un verre pour aider à la conversion c'est-à-dire au retour à la sobriété de tel ou tel gros buveur qui vous touche de près (père, frère, beau-frère ou autre parent proche).

Invitation logique:—"Le légitime souci de nos intérêts, l'esprit de mortification et la charité s'unissent donc aux leçons de l'expérience et à l'enseignement des meilleurs médecins de notre temps pour nous conseiller la pratique de l'abstinence totale de toute boisson alcoolique "pratiquée et prêchée par les Cercles Lacordaire et Sainte Janne d'Arc.

Valleyfield représentée à ce Triduum

Le 7e centenaire de la mort de Ste-Claire

Une foule nombreuse a assisté à l'ouverture du Triduum en l'honneur de sainte Claire d'Assise, vendredi soir en l'église Notre-Dame. Une messe pontificale a été célébrée par Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger qui a également prononcé le sermon.

C'est pour commémorer le VIIe centenaire de la mort de sainte Claire d'Assise, la fondatrice des Pauvres Dames ou Clarisses, que ce Triduum solennel fut organisé conjointement par les Frères Mineurs et par les Frères Mineurs Capucins.

Lucille Desponts, Fernande Dupuis,
étudiantes de Valleyfield

Deux délégués de chacun des couvents de Clarisses de la province étaient présentes. Ce sont les couvents de Valleyfield, de Rivière-du-Loup et de Sherbrooke.

Sainte Claire et son siècle

"Le 11 août 1253, dans le couvent d'Assise, Claire rendait à son Seigneur et Maitre, l'âme qu'elle avait, sa vie durant, consacrée à l'amour du Christ". C'est par cette parole que le cardinal s'est d'abord adressé à la foule présente.

"Elle vivait au milieu de se siècle de fer, pendant lequel l'Europe fut ravagée et l'empire romain avait croulé. La famille vivait dans la haine. Le luxe des riches accentuait cruellement la pauvreté des indigents.

"Mais Dieu n'abandonne pas son Eglise: il lui envoie de temps à autre des saints qui, comme des charbons ardents, ravivent la flamme de la foi. C'est au cours de ce siècle que sont nés saint François d'Assise et saint Dominique.

"Pendant que François parcourait le monde, Claire avait tout quitté: richesses, honneurs, etc. Elle voulait vivre sa foi. Pour elle, la prière était le climat de l'âme et non pas seulement un moment séparé des autres dans la journée.

"Pour elle, l'Evangile était la dernière parole du Maitre: "Demeurez en moi et je demeurerai en vous".

Le 20e siècle

"Comment l'homme peut-il résister à ces réclames tapageuses, lui qui vit dans un monde qui ne veut pas de Dieu, ni en lui, ni en dehors de lui.. Le monde est dans le péché et dans la haine ce soir, comme il l'était en 1253. Sans Dieu, ce monde est voué à toutes les catastrophes.

"Le message de Claire d'Assise est toujours d'actualité. Il reste vrai en 1953 comme il l'était en 1253. "Si vous demeurez en moi, je demeurerai en vous".

En terminant son sermon, le cardinal a ajouté que la prière "c'est l'union et la conversation intime d'une âme avec son Maitre". Cette phrase résume admirablement bien la vie entière de sainte Claire d'Assise.

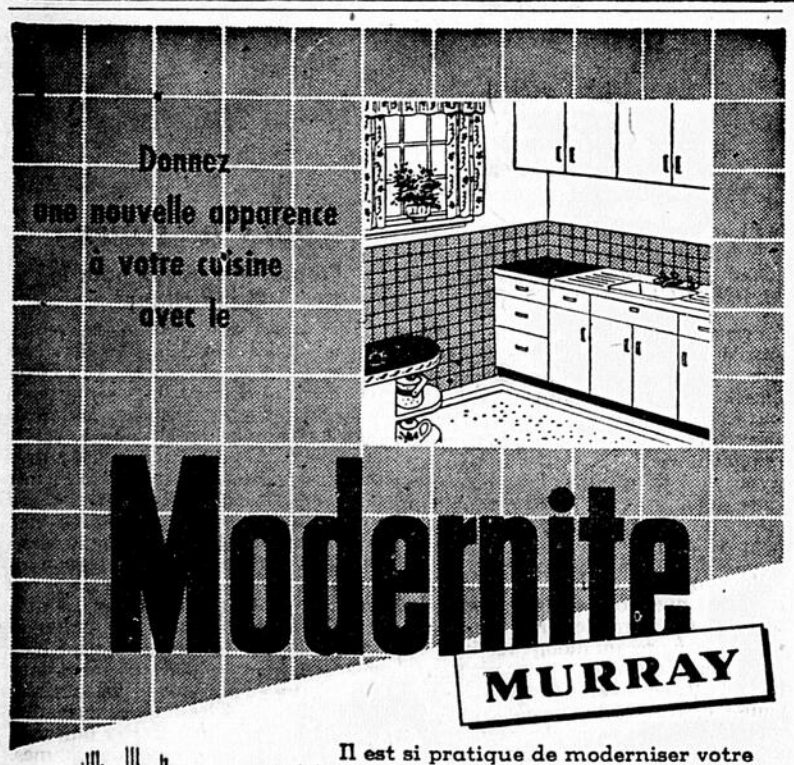
271, rue Victoria Valleyfield

BISCUITERIE BISAILLON

J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés • Bonbons de toutes sortes

BEIGNES FRAIS DU JOUR





Il est si pratique de moderniser votre cuisine et votre salle de bain avec l'éclatant Modernite ! Il est économique . . . a l'apparence de la tuile, mais il s'installe facilement sous forme de panneaux. Et le mieux de tout, vous pouvez l'installer autour des murs et des comptoirs. On le nettoie en l'essuyant, il résiste à l'usure et se présente en une variété de teintes décoratives. Pour ajouter un cachet élégant, employez les Moulures d'Aluminium Murray. Téléphonez-nous ou venez nous voir pour obtenir tous les renseignements.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, Prop.

Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacuna



Si vous désirez remplacer de la plomberie démodée ou hors d'usage dans votre maison de ferme . . . la Banque de Montréal a de bonnes nouvelles pour vous.

Le manque d'argent comptant ne doit pas vous empêcher de réaliser ces améliorations pressantes. Un Prêt pour l'Amélioration des Fermes de la B de M peut mettre à votre portée les installations de plomberie les plus modernes dans votre maison. Et rien ne saurait remplacer le confort et la commodité que procure la plomberie moderne.

Les Prêts pour l'Amélioration des Fermes de la B de M servent à financier d'utiles achats tels que fournaises modernes, installations à eau chaude, chambres de toilette mieux aménagées et nombre d'autres commodités.

Ne différez donc pas plus longtemps votre programme d'amélioration de la plomberie! Exposez vos besoins au gérant de la succursale la plus rapprochée de la B de M. Il se fera un plaisir de vous montrer ce qu'un prêt pour l'amélioration des fermes de la B de M peut faire pour votre ferme . . . et combien peu cela coûte.

"MA BANQUE" POUR UN MILLION DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Valleyfield, 11 rue Nicholson: JEAN BRIEN, gérant

Succursale de Huntingdon: KENNETH POPE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Le gouvernement suit l'exemple de l'industrie et ses employés civils travailleront 5 jours

Le gouvernement fédéral a accordé en fin de semaine dernière à la plupart de ses employés de bureau la semaine de cinq jours à l'année longue et il a promis une mesure semblable d'ici quelques mois pour son personnel exploitant.

Le changement, qui enlève une demi-journée à la semaine actuelle de cinq jours et demi, concerne environ 60,000 des quelques 85,000 employés de bureau à l'emploi du gouvernement. Le personnel exploitant compte environ 45,000 employés.

En annonçant la décision, prise à une réunion du cabinet, le gouvernement a dit que la semaine de cinq jours a été adoptée de façon si générale par l'industrie "que le gouvernement doit suivre l'exemple."

La moyenne de 38.2 heures de travail par semaine suivie par la plupart des employés civils demeure inchangée. Mais on ajoutera environ 40 minutes à la période de travail quotidien.

Déjà en vigueur à Montréal

La semaine de travail de cinq jours était en vigueur dans les bureaux fédéraux de Toronto, Montréal et Vancouver depuis plus d'un an. On l'étend maintenant "aux régions et aux sources de travail où c'est maintenant l'usage établi dans l'entreprise privée".

La semaine de cinq jours est l'objet de nombreuses requêtes de diverses associations du service civil.

"Même avec le nouveau système de la semaine de cinq jours, on prendra, où c'est nécessaire, des mesures afin que les bureaux du gouvernement restent ouverts le samedi pour assurer au public le service nécessaire", précise la déclaration du gouvernement.

"Le total des heures de travail restera le même, une fois réparti sur toute une année, mais leur répartition sera modifiée de façon à augmenter la longueur de la journée normale de travail, afin que le total moyen hebdomadaire soit compris dans une semaine de cinq jours."

"Les périodes de congés seront modifiées de façon à tenir compte du plus petit nombre de journées de travail.

"Cette semaine de cinq jours qui s'étend tout de suite aux employés de bureau seulement, ne s'applique pas à ce qu'on appelle le personnel exploitant, dont la semaine est de 44 heures.

"Le gouvernement a toutefois décidé, en principe, d'appliquer aussi la semaine de cinq jours au personnel exploitant, d'ici quelques mois, partout où l'entreprise privée l'accepte, pour le même genre d'ouvrage, même si pour cela le nombre des employés doit être augmente."

La déclaration ajoute que la semaine de cinq jours est maintenant si répandue dans l'entreprise privée que le gouvernement doit emboiter le pas, même si cette décision a dû être différée pendant la guerre de Corée.

Villes concernées

La semaine de cinq jours pour les employés de bureaux fédéraux est déjà en vigueur à Montréal, Toronto et Vancouver. Voici la liste des autres villes où elle sera appliquée dans la province de Québec:

Valleyfield, St-Jean, Hull, Granby, St-Hyacinthe, Victoriaville.

Congrès des Ligues du Sacré-Coeur

Les 11 et 18 octobre prochains

Tous les officiers et chefs de groupe des Ligues du Sacré-Coeur du Diocèse sont priés de prendre note qu'il y aura un Congrès dimanche le 11 octobre à Rigaud pour ceux demeurant dans les paroisses des comtés de Soulanges et Vaudreuil et à Sainte-Martine le 18 octobre pour les comtés de: Beauharnois, Huntingdon et Chateauguay.

Le Congrès débutera par la messe de la paroisse. Le diner sera servi aux congressistes.

L'après-midi, nous comptons sur la présence de tous nos aumôniers des Ligues paroissiales pour accompagner Son Exc. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire et Directeur de l'Action Catholique. Son Excellence viendra présider la réunion de l'après-midi et Elle nous dira ce qu'Elle attend des ligueurs du Sacré-Coeur du Diocèse au cours de l'année. La journée se terminera par le Salut du Très Saint-Sacrement vers 4 heures.

Tous les officiers et chefs de groupe doivent se faire un devoir d'être présents soit à Rigaud soit à Sainte-Martine selon l'endroit où ils demeurent.

C'est le Sacré-Coeur qui vous invite et vous devez répondre à son invitation. C'est un Congrès de Chefs et rappelons-nous que l'on ne peut donner aux autres ce que l'on n'a pas. Venez vous instruire pour pouvoir ensuite instruire vos Ligueurs. Venez chercher des idées affermir vos convictions afin d'être un Apôtre dans votre milieu.

Les paroisses qui n'ont pas encore fait l'élection de leurs officiers sont priées de le faire avant le mois d'octobre.

MOT D'ORDRE — Chaque paroisse du Diocèse doit envoyer ses délégués. Que tous soient au poste.

(Communiqué).

Un meilleur vinaigre vous donnera de MEILLEURES marinades

Exigez HEINZ



GRATIS

Ecrivez à H. J. Heinz Company of Canada Ltd., Dépt. S.P., 1040, ave. Rockland, Montréal, pour obtenir un livre de recettes de marinades.

V-352F 57



Cela dit: "Vous obtenez la meilleure offre en ville chez Viau & Frère!"

Goûtez un roulement plus doux, plus sûr, avec des

GOODYEAR

Super Cushion



Il n'a pas à s'y tromper—les Super-Cushion plus doux, plus mous, améliorent le roulement de *toute* voiture. Et vous trouverez qu'ils donnent aussi beaucoup de millage! Venez bientôt vous en procurer!

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

PNEUS GOODYEAR TIRES R51F

VIAU & FRERE
ENRG.
35 Du Marche Tél. 508
Accessoires D'Automobiles
Fournaises Dua-Therm



BAGUES à DIAMANTS
Heritage



ENSEMBLE
à partir de $95.00

Laniel & Fils Enrg.
HORLOGER BIJOUTIER DEPUIS 1935

23b, St-Laurent
Tél. 246 Valleyfield

Leblanc & Barrette
Avocats
Albert Leblanc B.A., LL.L.
Raphael Barrette B.A., LL.L.
Bureau: 44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD
Téléphone 514

EXAMEN DE LA VUE
Ajustement et Réparation des Verres
Dr. Charles H. Lalonde O.D.
B.A., B.Sc., LSc.O.
OPTOMETRISTE
Licencié de l'Université de Montréal
170, CHAMPLAIN en face du Séminaire Valleyfield, P.Q.
TELEPHONE 3392
Hrs de bureau 9-12 et 2-6
Le soir sur rendez-vous

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez
Perfection
vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

MEDECINS DE GARDE
- à -
SALABERRY - DE - VALLEYFIELD
Dimanche le 20 Sept. 1953

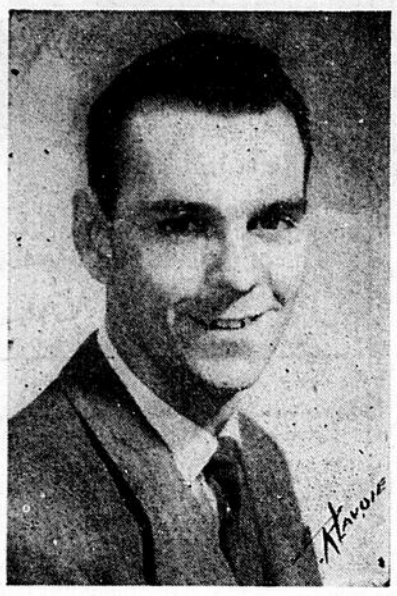
Dr J. Maurice Boyer ..... 4, St-Jean-Baptiste
Tél. 2330
Dr L. DeGrandpré ..... 23, rue Jacques-Cartier
Tél. 146
Dr J. L. Hébert ..... 50a, rue St-Laurent
Tél. 312
Dr P. E. Larivière ..... 163, boulevard-du-Hâvre
Tél. 348
Dr Aimé Leduc ..... 79, rue Ste-Cécile
Tél. 803
Dr Claude St-Onge ..... 187, rue Salaberry
Tél. 480

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé propriétaire

AVEC LES BRAVES DE VALLEYFIELD A L'ARENA MERCREDI PROCHAIN, 23 SEPTEMBRE



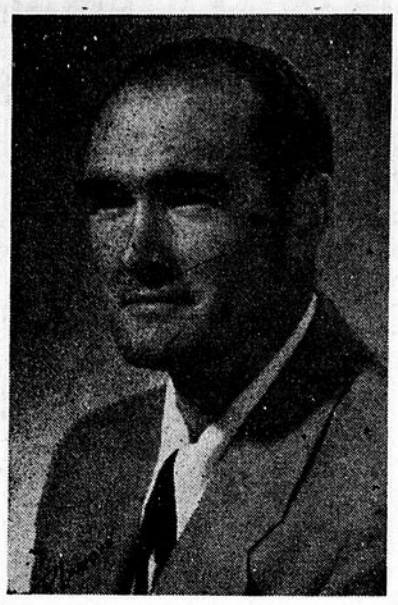
JEAN-PAUL BISAILLON



ANDRE CORRIVEAU



RENALD LACROIX



JACK IRVINE



GASTON GERVAIS

Les Braves seront aidés par - les Rangers et le Cleveland

Les Braves, qui ont terminé la dernière saison en 3e place, envisagent 1953-54 avec une grande confiance — Entente verbale avec New-York et affiliation avec les Barons de Cleveland

Lundi soir dernier, à l'issue de l'assemblée de la Ligue de Hockey du Québec, l'instructeur Hector "Toe" Blake avait une bonne nouvelle à annoncer à son président, M. Arthur Vinet. Il venait de conclure une entente avec les Barons de Cleveland, de la Ligue Américaine. Jim Hendy, un des grands amis d'Albert "Battleship" Leduc, de Valleyfield, passa une partie de la journée lundi avec Toe Blake et la signature d'une affiliation n'attendait que la signature du président des Braves lundi soir.

Cette affiliation avec Cleveland veut dire que les Braves sont assurés de recevoir trois joueurs qui sont la propriété des Barons. "Vous viendrez à mon camp d'entrainement à Barrie, Ont., et vous choisirez les joueurs qui vous conviendront le mieux." En retour, les Braves tenteront de donner le plus de chances possibles à ces nouveaux venus, qui ne peuvent être réclamés au cours d'une saison de hockey, la chance de se développer et de s'améliorer dans notre ligue professionnelle.

Toe Blake quittait Montréal ce matin à destination de Saskatoon. Il reviendra à Valleyfield lundi prochain. Blake déclarait au président Vinet lundi soir qu'il veut s'assurer le retour de Bruce Cline et Gordie Haworth et qu'il fera un dernier effort pour que Aldo Guidolin porte de nouveau l'uniforme des Braves, en dépit du fait que Frank Boucher aimerait le garder avec les Rangers à titre d'essai pour quelques semaines. Blake a aussi l'oeil sur un autre excellent joueur de hockey mais il aime mieux attendre les événements que de se compromettre à l'heure actuelle.

Avec l'aide de Cleveland et de New-York, les Braves sont des plus encouragés à cette période de l'année. Il ne faut pas oublier aussi que Blake arrêtera à Pembroke, au camp d'entrainement des Eperviers de Chicago, pour saluer son ami Sid Abel qui a prié l'instructeur des Braves de lui rendre visite. Blake recevra-t-il de l'aide là aussi? L'avenir nous le dira.

Les Braves, qui ont terminé la saison dernière en 3e place, sont assusurés de faire excellente figure dans le circuit Slater en 1953. Plusieurs excellents juniors seront à l'entrainement et il ne faut pas non plus oublier que les Paul Leclerc, Jacques Deslauriers, Jack Irvine, André Corriveau, Jean-Paul Bisaillon, Georges Bougie, Larry Kwong, pour en nommer quelques-uns, sont presque assurés de retenir leur poste avec les Braves. Blake aura probablement l'embarras du choix avant les débuts de la saison.

Les amateurs de hockey attendent fièvreusement l'ouverture de la saison et de l'entrainement. Comme les journalistes, ils seront en mesure de constater la réussite des démarches de Blake à Saskatoon, Barrie et Pembroke dans un avenir prochain.

Annoncez dans
La Gazette
de Valleyfield

Les activités des GAIS VOYAGEURS à Valleyfield

Les Gais Voyageurs ont effectué dernièrement un autre voyage succès aux Mille-Iles. Samedi soir dernier, ils se rendirent à Vaudreuil, à l'occasion d'un "nowhere".

Le 7 septembre dernier, plus de quarante membres se rendirent au Restaurant du Nord à 8.00 a.m. pour le départ d'un voyage de plus de 300 milles. Malgré une température pluvieuse, les Voyageurs étaient décidés à faire un beau voyage. Ils en furent récompensés, car il ne plut que la durée d'une heure, et le reste de la journé s'est écoulé sous un beau soleil.

L'autobus s'est dirigé vers le barrage près du nouveau pont, et s'engagea ensuite sur le chemin menant en Ontario. L'arrivée aux Mille-Iles se fit vers midi. Rendus à destination, les voyageurs se séparèrent pour dîner et visiter la jolie ville d'Alexandria. Ensuite vint le moment tant attendu de tous, la visite en bateau d'une partie des Iles. Le voyage en bateau dura plus de deux heures, et les Voyageurs ont pu admirer ces magnifiques chateaux construits sur les Iles.

Après la visite en bateau, les membres se dirigèrent vers Massena pour un arrêt d'une heure, où l'on en profita pour luncher.

Il fallait maintenant revenr de ce resplendissant voyage, et c'est vers 10.30 p.m. que les Voyageurs ont pu réintégrer leur domicile. De l'avis de tous ceux qui ont participé à cette rendonnée, ce fut l'un des plus beaux voyages effectués depuis la fondation de club.

Samedi à Vaudreuil

Lors d'un "nowhere", samedi soir dernier, l'autobus qui conduisait les Voyageurs, se rendit à Vaudreuil, plus précisément à l'hôtel Duchesnaux pour danser.

Un spectacle digne des plus grands cabarets de Montréal attendait nos Voyageurs. En effet, ce spectacle avait comme vedettes les Fernand Robidoux et Dominique Michelle.

Tous les membres passèrent une agréable soirée et se promirent de ne pas manquer le prochain "nowhere".

Voyages à venir

Un voyage à Springfield avec les Braves de Valleyfield est en organisation.—Une grande danse au profi des Braves est aussi en branle. —Une joute de quille entre Valleyfield et St-Jean pour bientôt.—Plus de détails la semaine prochaine sur ces activités.

Lakeview Inn
St-Anicet
DANSE AVEC ORCHESTRE
tous les samedis soirs
COMMENCANT
Samedi, le 19 sept.
Tél. Huntingdon 2011

La population de la ville de Montréal n'était que de 800 âmes lorsque l'industrie du textile canadien y prit naissance il y a plus de 300 ans.

La valeur moyenne au détail d'un wagon pour voyageurs au Canada en 1952 était de $2.483.

Spéciaux de la semaine au
MARCHE BELLERIVE
M. Léo Garand Prop.
104, Grande-Ile
Tél. 66

TRES SPECIAL
STEAK minute, 2 lbs pour 1.09
COEUR de Boeuf, 4 lbs pour 1.00
STEAK de lard, épaule, lb. 65c
EPAULE de lard, lb 49c
BOEUF, haut côté, 3 lbs pour 1.00

BOEUF de côté, 5 lbs pour .....$ 1.00
BOEUF haché ..... .39
STEAK, haut côté, 3 lbs pour 1.00
BOLOGNE, saucisse, 3 lbs pour .. 1.00
JAMBON, picnic sans jarrêt 55c

ROTI Sirloin désossé ..... .65
SAUCISSE, fraiches, 3 lbs 1.00
ROGNONS de Boeuf, 4 lbs pour 1.00
PATTES de lard, 5 lbs 1.00
VEAU roulé, lb ..... .55

Afin de vous donner un meilleur prix, ces spéciaux vous sont offerts comptant
Livraison des commandes en dessous de $2.00 : 10c extra

Le tirage des Braves va bien

Pour une Oldsmobile Convertible ultra-moderne 1953 — Tirage lors de la première joute régulière à Valleyfield en octobre

Le tirage qui se poursuit actuellement en faveur des Braves de Valleyfield promet d'être un succès.

Comme nous l'annonçions dans nos livraisons précédentes ce tirage a pour but de recueillir les fonds nécessaires pour aider à défrayer les lourdes dépenses d'entrainement de notre équipe qui fait aujourd'hui partie de la ligue professionnelle de Hockey du Québec Inc.

Les billets sont en vente chez les membres actifs du bureau de direction des Braves ou en s'adressant au président de la campagne de ce tirage, M. Claude Marchand, Marchand Frères, ou encore à M. Romuald Théorêt, trésorier, Club Touriste. On désire aussi attirer l'attention du public sur le fait que ces billets sont disponibles au Garage Z. Perron, 24, rue du Marché, Valleyfield, où la fameuse voiture Oldsmobile 1953 est en montre depuis plusieurs jours.

Cette Oldsmobile Sport Convertible DeLuxe est équipée au grand complet. C'est une voiture ultra-moderne avec radio, air-conditionné, pneus blancs, pare-brise en couleurs, etc.

Le nombre de billets est limité à 670 afin de donner une meilleure chance de gagner à l'acheteur. Le billet se vend $10.

La direction des Braves a décidé de faire ce tirage lors de la joute d'ouverture de la Ligue Sénior du Québec à Valleyfield au cours du mois d'octobre. D'après les cédules préliminaires cette joute aura lieu à l'Aréna de Valleyfield mercredi, le 14 octobre, alors que le Royal de Montréal rendra visite aux Braves.

Tout laisse croire que les Braves pourront réaliser un profit d'environ $1000. par ce tirage ce qui contribuera à assurer des fonds à notre équipe professionnelle surtout pour défrayer les lourdes dépenses encourues par l'entrainement des anciens et nouveaux joueurs des Braves de Valleyfield.

Valleyfield bien représentée au congrès des Jeunes qui eut lieu à St-Georges-de-Beauce

M. Raymond Soucy, de St-Lambert, élu président de la Fédération — Les délégués officiels de Valleyfield

La Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry-de-Valleyfield était très bien représentée au grand congrès provincial des Chambres de Commerce des Jeunes qui eut lieu à St-Georges-de-Beauce en fin de semaine dernière. De Valleyfield on a remarqué: MM. Jean-Marc Clermont, président, Gérard Cadieux, vice-président, Jean-Louis Sicotte, vice-président, et Norman St-Jean, président sortant de charge.

Mmes Clermont, Cadieux, Sicotte et St-Jean accompagnaient leur époux.

Un des principaux orateurs, Me Georges Lapalme, leader du parti libéral provincial, a dit que les Chambres de Commerce des jeunes ou les Chambres de Commerce tout court cesseront de jouer le rôle important qui est le leur dans notre collectivité "si elles permettent à des influences extérieures de les pénétrer pour s'en faire des instruments ou si elles se bornent uniquement à l'examen des valeurs matérielles."

"Je vous souhaite tout le succès possible au cours de vos délibérations, mais je souhaite surtout que vos délibérations soient fructueuses et qu'elles se transposent dans la vie de demain par des actes dont vous aurez le droit d'être fiers en face de vos aînés."

Les officiers

M. Raymond Soucy, de St-Lambert, ancien président de la Vallée de Châteauguay, a été élu président de la Fédération pour l'année 1953-54. Les autres officiers sont: Armand Brouillette, de Acton Vale, et Robert Cloutier, de Québec, vice-présidents; Jean-Marc Fontaine, Terrebonne, secrétaire honoraire; Louis Reid, de Kénogami-Jonquière, trésorier.

Plus de 600 membres et invités ont pris une part active aux délibérations et ont fortement soutenu la résolution demandant l'établissement des sports "pour éviter les abus dans les sports organisés."

La production brute des papiers à couvertures au Canada a plus que triplé au cours des sept dernières années atteignant la valeur de $41,879,200 en 1951.

P. Osee LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.



Visitez le

★ ★ ★ ★ ★ ★

Nouveau Cocktail LOUNGE

★ ★ ★ ★ ★ ★

de

L'Hotel Balmoral
à Bellerive

maintenant ouvert au public de Valleyfield et de la région.

... MODERNE ... NOUVEAU ... CONFORTABLE

L'endroit idéal pour banquets, réceptions, réunions, etc.
Peut accommoder plus de 250 personnes

J. Arthur Vinet
Propriétaire

Coin Alexandre et Mignonne Bellerive-Valleyfield

Pas une fuite en 40 années avec le TUYAU NO-CO-RODE





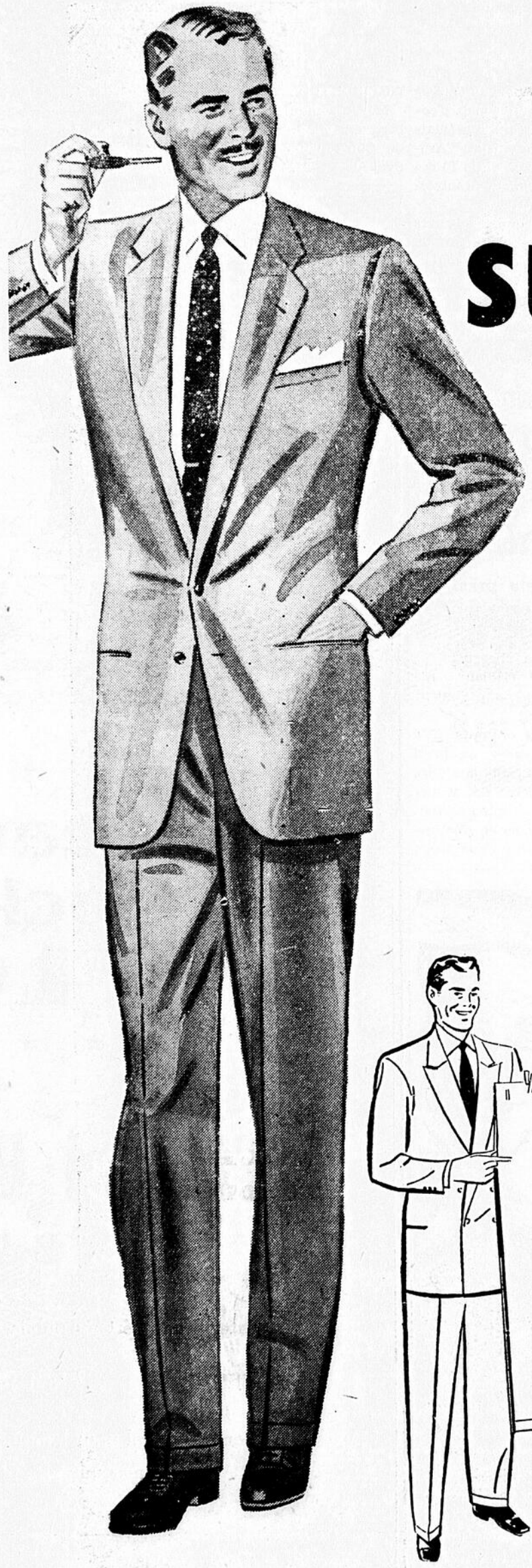
Pas une fuite, fissure, ni rupture— voilà le record du TUYAU NO-CO-RODE à l'épreuve des racines, après 40 années sous terre. Les raccords biseautés préviennent les fuites et la pénétration des racines. Le tassement du sol ne peut fissurer ou rompre les matériaux résistants de NO-CO-RODE. Achetez le Tuyau NO-CO-RODE à l'épreuve des racines pour assurer la durée des raccordements de la maison à l'égoût ou de la maison à la fosse septique, des tuyaux de descente et autres dispositifs souterrains sans pression. Pour les lits de filtration des fosses septiques, drains de fondations, drainage des fermes, irrigation, consultez-nous sur le Tuyau Perforé NO-CO-RODE.

MIRON & FRERE
103, rue Lasnier Téléphone 150
VALLEYFIELD

Voir Quartiers-Généraux Murray et Donnacona

Vente du 28e Ann

PANTA SUPPLÉMENTA





PANTALON SUPPLÉMENTAIRE 28¢

39.75 FAIT

PANTALON

LE 28E ANNIVERSAIRE DE BOND vous apporte l'occasion d'économiser jusqu'à $21 sur un élégant complet neuf taillé par Bond. Choix de centaines de teintes et de dessins nouveaux pour l'automne—worsteds en filés teints, fil à fil, flanelles de worsted, serges, étoffes mixtes. Votre complet sera taillé sur vos propres me-

VOYEZ LES ÉCONOMIES POSSIBL

Rég. $39.75	Pantalon supplémentaire:
Rég. $49.75	Pantalon supplémentaire:
Rég. $59.75	Pantalon supplémentaire:

BOND

AU PREMIER RANG POUR LA QUALITE, LE STYLE ET LES PRIX

MESURAM

mesures le tai
collectio de
avec JUPE SU
Même coin d'
Aucun applén
Satisf

70, rue Nicholson

BO

niversaire Bond

TALON ITAIRE 28¢

COMPLETS FAITS SUR MESURES

PANTALON SUPPLÉMENTAIRE: 28¢ - VOUS ÉCONOMISEZ $13.22

porte un Choix eaux fil à xtes. me-

sures par les tailleurs experts de Bond; il vous ira à merveille . . . et nous vous garantissons entière satisfaction. Rappelez-vous que vous pourrez obtenir un pantalon supplémentaire pour seulement 28 cents! Ne manquez pas cette occasion vraiment exceptionnelle!

OSSIBLES:

plémentaire: 28c . . . . . Vous économisez $13.22
plémentaire: 28c . . . . . Vous économisez $17.22
plémentaire: 28c . . . . . Vous économisez $21.22

ESDAMES Bond vous taillera, sur vos propres esures le tailleur que vous aurez choisi parmi une vaste llectio de superbes modèles—et aux mêmes bas prix, ec JUPE SUPPLÉMENTAIRE pour 28 cents.
ême coix d'étoffes, à partir de $39.75. Tailles jusqu'à 42.
ucun supplément pour très grandes tailles.
Satisfaction garantie ou argent remis.

"Coupe proportionnelle"— la plus belle expression du métier de tailleur

Même nos clients de longue date sont étonnés de l'infinité de détails que comporte la coupe des nouveaux complets Bond. Ils se demandent quelle méthode nous pouvons bien employer pour effectuer à si bon marché un si grand nombre d'opérations. Notre réponse est bien simple: cette méthode, c'est la "coupe proportionnelle", un procédé exclusif créé par Bond et résultant de nos 28 ans d'expérience dans l'art du vêtement. Venez nous voir et nous vous montrerons pourquoi BOND offre les vêtements faits sur mesures qui ont le plus de valeur.



La méthode exclusive Bond pour la coupe du col et des revers permet de draper parfaitement l'étoffe —de sorte que les lignes de votre nouveau complet Bond resteront plus élégantes, plus longtemps.



La "coupe proportionnée" exige une fabrication extrêmement soignée—et c'est là une autre raison pour laquelle votre nouveau complet Bond est si parfaitement ajusté à vos mesures personnelles.

LIVRAISON DANS LES DEUX SEMAINES —SUR DEMANDE

VÊTEMENTS BOND
Confectionnés-sur-mesures

OND

Valleyfield

SI ON SAVAIT

Lorsqu'un bateau éloigné du rivage est en péril, il lance un S.O.S. et tout ceux qui le peuvent s'empressent d'aller à son secours. Il est tout-à-fait normal qu'un homme bien né veuille secourir son frère qui court à sa ruine. Aujourd'hui, les jeunes travailleurs et les jeunes travailleuses sont en danger. Un très grand nombre, dans leur jeunesse gaspillent leurs possibilités de bonheur. Si on savait..... Malheureusement, il est souvent trop tard.....

Regardez Claude qui gagne $40. et en fin de semaine, il en brûle $25., en allant au grill, danser, en machine. Est-il heureux? Quand sera-t-il prêt à se marier? Pour s'acheter le nécessaire, il s'endettera. S'il avait su.....

Lisette gagne $38. par semaine qu'elle brûle en sorties, théâtre, restaurants, cadeaux. Pour s'habiller elle s'est ouvert un compte à crédit dans un grand magasin, où elle va payer à la semaine. Vivra-t-elle toute sa vie dans les dettes? ....S'il lui arrivait de perdre son emploi, que ferait-elle?....

Charles a toujours dépensé ses payes dans ses loisirs sans se préoccuper de son avenir. Un jour, il tombe en amour....il veut se marier et n'a pas une cent. Même s'il économisait $10. à $15. par semaine, il ne pourrait pas se marier avant 5 ans. Ca le fait réfléchir....Il y a pensé trop tard.

Voici des faits de la vie courante. Nous connaissons tous des gens qui agissent comme Claude, Lisette et Charles. En fin de semaine, combien d'argent se dépense dans les 26 grills de Valleyfield et des environs, dans les théâtres, dans les pool-room, les restaurants, etc..... Est-ce là que les jeunes se préparent sérieusement au mariage?.... Si on savait.....

Une enquête menée par la L.O.C. nous montre que dans les 4/5 des foyers ou ça ne va pas, le désaccord a commencé par une question de cents. Il est temps d'y penser .... Le manque d'ordre dans notre vie peut être cause de notre malheur. Est-ce que les jeunes travailleurs et les jeunes travailleuses doivent vivre ainsi au gré de leur fantaisie sans se soucier de leur vocation ouvrière et chrétienne?.....

Si on savait..... Mais oui, nous pouvons savoir, toi, moi, chacun de nous peut savoir. Il suffit de vouloir et de s'arrêter. Personne ne peut le faire à notre place: ni nos parents, ni nos amis. Nous sommes les premiers responsables de notre bonheur et de notre avenir.

Ce que nous ne savons pas la J.O.C. veut nous l'apprendre. C'est son rôle, et particulièrement au cours de cette semaine de propagande du 20 au 27 septembre, elle veut nous apporter les moyens de dépenser raisonnablement et de mettre de l'argent de côté. Elle a préparé pour nous un petit cahier qui s'appelle: LE BUDGET DE LA JEUNESSE. Il a déjà opéré des merveilles auprès de milliers de jeunes: à nous d'en profiter.

Jeunes travailleurs, jeunes travailleuses, un danger commun nous menace. Pour le combattre, levons-nous, donnons-nous la main. Il ne faut pas rester seul, il faut nous serrer les coudes, nous unir.

T. L.



Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué.

Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.
Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Au congrès du Barreau à Québec

Me G. Saintonge représente le Barreau Rural

L'Association du Barreau canadien en réunion à Québec a demandé samedi aux Parlements canadiens d'accorder aux cabinets fédéral et provinciaux le pouvoir d'abolir le droit de grève dans les disputes ouvrières impliquant la sécurité et la santé publiques.

Me M. M. MacFarlane, de Vancouver, président du comité des relations industrielles de l'ABC, a proposé la résolution qui prévoit le consentement obligatoire des parties intéressées à de telles grèves aux décisions des tribunaux d'arbitrage.

Au cours de l'assemblée générale, qui a marqué la fin du 35e congrès annuel de l'ABC, un avocat du Travail a secondé la motion et s'est levé quand un vote debout a été réclamé.

M. John-H. Osler, de Toronto, s'est opposé à la résolution au cours des études de comité. Il a déclaré à l'assemblée que son vote reflétait les vues d'un sous-comité ontarien dont il était président.

Me Gontran Saintonge, C.R., de Valleyfield, était le représentant officiel du Barreau Rural de la province de Québec à ces assises à Québec en fin de semaine dernière.

Congrès de la St-Jean-B. en octobre

A Valleyfield

C'est dimanche, le 18 octobre prochain, que la Société St-Jean-Baptiste tiendra un important congrès à Valleyfield. Les deux conférenciers, experts en orientation, seront MM. Charles Gilles, des Trois-Rivières, et Jean Delorme, de Montréal.

Le congrès débutera par une messe pontificale. Le soir il y aura souper familial à la salle des Chevaliers de Colomb. Le couvert: $1.50 par personne.

De plus amples détails à ce sujet seront communiqués aux membres et intéressés dans un avenir rapproché.

Abonnez-vous à La Gazette

une bonne raison d'économiser...

Un voyage d'agrément, une visite à des parents lointains . . .
ces désirs seraient réalisables "si seulement vous en aviez les moyens".
Ou peut-être pensez-vous à quelque chose d'entièrement différent? Quels que soient vos projets, faites qu'ils se réalisent en ouvrant, dès maintenant, un compte d'épargne spécial à la Banque Royale . . .

LA BANQUE ROYALE DU CANADA



Pour Vos Prescriptions

Téléphonez-nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2080

PHARMACIE LABROSSE
56, rue St-Laurent
VALLEYFIELD

Les nouvelles en...

suite de la page 3

tardé à revenir "en ville" tandis que les résidents des villes et des villages ont fait démarrer leurs brûleurs à l'huile. Voici ce que la Presse Canadienne disait au sujet de la mauvaise température à Timmins, Ontario, dimanche le 13 septembre: Une tempête de neige, dont la violence atteignait pratiquement celle de la mihiver, a causé hier soir et ce matin des milliers de dollars de dommages aux lignes électriques et tétéphoniques de la région de Timmins.

Venant à la suite d'une pluie qui a persisté durant 30 heures, la neige a rompu des arbres ainsi que de nombreux poteaux et fils de transmission. La rafale a cessé aux alentours de midi.

La région de Porcupine semble être celle qui a été le plus lourdement touchée. Dans l'est, Iroquois Falls et Ansonville ont été éprouvées par une chute de pluie mais n'on pas reçu la visite de la neige.

LA PREMIERE GELEE:— Avec la première gelée vient le cessement de la fièvre des foins. Ceux qui souffrent de cette fièvre à partir de la mi-août à la première gelée anticipe toujours le mois de septembre avec anxiété afin de cesser d'éternuer et surtout de se moucher. Valleyfield compte un bon nombre de personnes qui sont atteintes de la fièvre des foins.

LE SIROP D'ERABLE:— On se demandait à Valleyfield et dans la région au printemps dernier comment il se faisait que le sirop d'érable était si rare dans notre milieu dont la réputation dans ce domaine n'a jamais laissé à désirer. Le bureau provincial de la statistique annonçait au début de cette semaine que la production du sirop d'érable dans la province de Québec au cours de 1953 est évaluée à 1,815,000 gallons, comparativement à 2,979,000 gallons en 1952.

La baisse est attribuée aux mauvaises conditions atmosphériques le printemps dernier, soit la pluie et le manque de gel au cours des nuits.

La moyenne du prix payé aux producteurs pour le sirop en 1953 a été de $3.69 le gallon contre $3.33 l'an dernier. Malgré une production faible, le prix moyen du sucre a été de 39 cents, comparativement à 42 cents en 1952.

La valeur totale des produits de l'érable est évaluée à $6,723,000 pour 1953 ontre $10,095,000 en 1952, soit une diminution de 33.4 pour cent.

SEMAINE D'IMMUNISATION:— L'onzième événement annuel de la Semaine Nationale d'immunisation se déroulera durant la semaine commençant le 27 septembre. Cette campagne a pour but de prévenir la variole, la diphtérie, la coqueluche, et le tétanos, par l'immunisation. On engage les parents à ce que leurs enfants bénéficient de telle protection en ayant recours au médecin de la famille ou aux différents services d'immunisation mis à leur disposition par les départements de santé, un peu partout.

La preuve que cette immunisation est profitable, se trouve dans les chiffres comparatifs suivants: en 1931, au Canada, sur 5,893 cas de diphtérie, il y a eu 646 décès; en 1941, le nombre de cas était de 2,845, avec 240 décès, et en 1951 il n'y a eu que 253 cas, dont 33 décès. La coqueluche continue a être une maladie redoutable.

LE TEMPS DES POIRES:— La poire, l'un des fruits le plus populaires sur le marché au Canada comme fruit frais ou en conserve, est d'origine de la région Caucase en Asie Ouest, et était cultivée en Europe bien longtemps avant l'ère chrétienne. Les anciens Romains qui créèrent un grand nombre de mets savoureux pour leurs somptueux banquets, entreprirent la culture des poires. Pline l'Ancien, éminent histoirien, raconte qu'il y avait 40 variétés de ce fruit sous culture à Rome. La culture des poires s'étendit plus tard dans toute l'Europe, atteignant son point culminant en France et en Belgique au dix-huitième siècle.

Les colons apportèrent les premières variétés de poires à notre continent. Presque toutes nos présentes variétés sont d'origine européenne. Par exemple, la Barlette, la poire de la plus haute qualité, poussa des semences de pépins en Angleterre en 1770.

La production des poires Bartlett et Keiffer au Canada l'année dernière, s'est élevée à 10,128,000 boites (format de 20 onces) selon le chiffre estimé du gouvernement fédéral. Il n'y a que les pêches qui ont depassé en production la mise en boites des poires, malgré que 1952 ne fut nullement une année de grande récolte pour les poires.

A la semaine prochaine!

MARIES RECEMMENT



Récemment avait lieu le mariage de Mlle GEORGIANA ANDERSON, fille de M. et Mme Sidney Anderson, de Valleyfield, à M. CALVIN A. PRICE, fils de Mme Viola Price et de M. Hillidrd Price, décédé, de Beauharnois. — (Photo Studio Beauchamp).

Quatre délégués de notre ville se rendront à Québec pour le congrès annuel

Les Chambres de Commerce en réunion dans la Vieille Capitale

La Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield a délégué officiellement Me Georges-André Meloche, C.R., M. Henri Legault, C.A., Me Albert Leblanc et Dr Armand Clairmont au congrès provincial qui aura lieu dans la Vieille Capitale en fin de semaine prochaine.

Les 125 Chambres de Commerce du Québec tiendront leurs assises annuelles au Château Frontenac, à Québec, du 20 au 24 septembre 1953. C'est la nouvelle que vient de nous communiquer M. Laurent Paradis, président de la Chambre de Commerce de la Province de Québec.

Le congrès de cette année sera consacré au Développement Industriel de la province, et à cette occasion les Chambres feront un inventaire complet de l'évolution industrielle de notre province depuis la dernière guerre mondiale.

Des études spéciales seront présentées sur les sujets suivants:1—Le recrutement industriel; 2—Avantages et déficiences du Québec au point de vue industriel; 3—Expériences de recrutement industriel dans le Québec; 4—Pour une politique d'industrialisation du Québec.

Parmi les conférenciers invités, on remarque M. François-Albert Angers, économiste et professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal.

Monsieur Huet Massue, économiste statisticien de la Shawinigan Water & Power Co.; M. Valmore Gratton, directeur de l'Office d'Initiative Economique et Touristique de la Cité de Montréal; et Me Charles-Henri Beaupré, économiste de l'étude légale, Beaupré et Brisson de Québec.

On estime que plus de 600 hommes d'affaires du Québec prendront part aux délibérations et qu'un grand nombre de municipalités délégueront des observateurs à cet important congrès.

Toutes les personnes intéressées au développement industriel sont cordialement invitées à prendre part à cet événement d'une importance considérable.

RICHE ET ROUGE

La couleur rouge qui caractérise le sang provient de la combinaison du fer et d'autres substances tirées des aliments et absolument indispensables au bon état de la santé. Afin de se procurer les quantités voulues de cet important minéral, il faut manger des aliments riches en fer. On trouve du fer surtout dans les abats — rognons, coeur, cervelle ou langue — les oeufs, les coquillages, le fromage, les légumes vert foncé et les céréales à grain entier.

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Res. 1006
VALLEYFIELD
412, Blvd du Hâvre Tél. 870

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria,

Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.

Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

Du 1er au 4 octobre: Jeunes filles — R.P. Dominicain
Du 5 au 8 octobre: Dames — R.P. Dominicain

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

RECOLLECTION

Dimanche, le 20 septembre 1953, à 9 heures a.m., récollection mensuelle des anciennes retraitantes à la Villa Sancta Maria. 9.00 heures, messe. 9.30 heures, déjeuner. 10.00 heures, Conférence par Mme Jean Charles Besner "une âme contemporaine". Forum, Boite aux questions. Bienvenue à toutes.

RALLIEMENT ANNUEL

Grand ralliement annuel de toutes les anciennes retraitantes et de leurs amies, le 11 octobre prochain, au Séminaire de Valleyfield, à 10.15 heures a.m.

BIENVENUE A TOUTES

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Téléphone 760
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile

HENRI LEGAULT
& CIE
Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
C. E. Rivard, L.S.C., C.A.
Paul Dubord, C.A.
Claude Laurence, L.S.C., C.A.

BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield

10 ouest, rue St-Jacques
Tél. MA. 4815 Montréal

THEATRE Salaberry
H. LECOMPTE prop.
17, rue ALEXANDRE VALLEYFIELD

DIMANCHE - LUNDI ..... 20-21 SEPTEMBRE

Voleur de Bicyclette
Lamberto Maggiorani - Lianella Carnel

Les requins de Gibraltar
Annie Ducaux - Louis Salou
LES ACTUALITES FRANCAISES

MARDI - MERCREDI ..... 22-23 SEPTEMBRE

Excuse my Dust
(en couleurs)
Red Skelton - Sally Forrest

None shall Escape
Alexander Knox - Marsha Hunt

Série: "Son of Géronimo
14e épisode
LES ACTUALITES ANGLAISES

JEU. - VEN. - SAM. ..... 24-25-26 SEPTEMBRE

Dans l'ombre de San Francisco
Ann Sheridan - Dennis O'Keefe

Bonheur en location
André Prégent - Denise Grey
LES ACTUALITES FRANCAISES

SAMEDI: REPRISE,

Eagles Brood

A VENIR:

KING SOLOMON'S MINES
Deborah Kerr - Stewart Granger

HEURES DE REPRESENTATIONS
Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.
Représentation le samedi 7.00 heures p.m.
Dimanche: début du programme à 1 heure—
4.45 p.m. et 8.30 p.m.

Les 6 années d'activités du Conseil du Film

Jules A. La Rose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Tél. 2-3707 **110 rue Ellice**
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident
Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

À LA RECHERCHE D'UN PRÊT? VOYEZ *Personal*

► Chez *Personal*, c'est "oui" promptement à 4 personnes sur 5 — mariées ou célibataires — ayant un emploi stable. Le prêt est *adapté* à vos besoins. Pas besoin de sécurité bancaire.

Téléphonez pour 1 Prêt en 1 Visite!

Si vous êtes pressé, téléphonez et tout sera prêt quand vous viendrez. Ou bien, écrivez ou venez au bureau. Constatez pourquoi des milliers de gens disent, "C'est *Personal* pour sûr!"

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Can.)

Prêts de $50 à $1200

Beneficial Loan SYSTEM

Personal FINANCE COMPANY

237-b RUE VICTORIA
Deuxième étage
Téléphone: 3380 • Valleyfield
Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • Fermé le samedi
9 à 8 PM le vendredi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes
Personal Finance Company de Canada

M. Roger Déniger et tous les membres de son exécutif sont réélus pour un autre terme — Assemblée annuelle lundi soir dernier — Formation de nouveaux comités

Lundi dernier, les membres du bureau de direction du Conseil du Film se réunissaient à la Cinémathèque Municipale. Cette première assemblée pour 1953-54 avait comme fins premières de procéder à l'élection d'un nouvel Exécutif et d'établir le programme de l'année. M. Roger Deniger, président sortant de charge, présenta d'abord un rapport des activités de 1952-53. Il souligna les changements apportés l'an dernier dans la constitution du Conseil du Film composé maintenant de plus de 20 associations membres, avec un représentant chacune à l'assemblée générale du Conseil. Cette nouvelle constitution avait pour but d'intéresser un plus grand nobre d'organismes à l'oeuvre du Conseil du Film.

Ses cadres étant maintenant bien établis, le Conseil du Film pourra, dès cette année, promouvoir avec profit la diffusion du film documentaire. C'est là une oeuvre éducationnelle à laquelle les associations de Valleyfield ont intérêt à collaborer en vue de la formation et des connaissances que leurs membres peuvent retirer au contact du film documentaire. Pour la présente année, le Conseil du Film verra surtout à augmenter la circulation des films qu'il met à la disposition du public et des associations. Un comité, dont la présidence a été confiée à M. Marc H. Viau, a été formé, lundi soir, à cette fin.

Trois autres comités aideront aussi le Conseil du Film dans son oeuvre. Le comité du recrutement, dirigé par M. Ben. Carry anticipe un objectif de 30 associations-membres cette année.

Beaucoup de citoyens de Valleyfield ignorent encore les services qu'ils pourraient obtenir du Conseil du Film et de la Cinémathèque Municipale. En effet, certaines réunions d'associations, certaines fêtes de famille pourraient être agrémentées par la présentation d'un programme de films documentaires bien choisis, appropriés aux circonstances.

C'est là une excellente façon de se récréer tout en s'instruisant, d'autant plus que la location de films distribués par la Cinémathèque n'est pas très dispendieuse. Mais il arrive souvent qu'on ne possède pas d'opérateurs d'appareils de projection. C'est pour pallier à cet handicap que le Conseil du Film donne gratuitement à toute personne qui le désire des cours de projection. D'après les délibérations de lundi dernier, il semble bien que des cours de projection seront organisés sur une grande échelle au cours de l'année et seront donnés, à des périodes fixes, par les membres du Conseil du Film.

Il est aussi question que le Conseil du Film prépare prochainement, à Valleyfield, une grande semaine du film. Cette semaine aurait pour but de mettre de l'avant l'idée de l'éducation par le film. Des conférenciers de marque seraient invités à commenter des films documentaires et des films à long métrage à la population. Sans doute cette campagne produirait-elle d'excellents résultats et démontrerait à tous et chacun l'importance du film dans la vie moderne, surtout du point de vue éducatif.

L'Exécutif 1953-54

Le bureau de direction du Conseil du Film a réélu presque en entier, lundi soir, l'Exécutif qui a administré cet organisme l'an dernier. M. L.-Roger Deniger, agronome, a été réélu président pour un deuxième terme de même que M. Aurèle Boileau au poste de trésorier et M. Raymond Verge comme secrétaire. Le seul changement à signaler est survenu à la vice-présidence où M. Marc-H. Viau, représentant du Club Richelieu, a remplacé M. Lucien Delisle.

C'est M. G.-G. Lehoux, gérant de la Cinémathèque et de la Bibliothèque municipale qui agissait comme président d'élections; la secrétaire était Mlle Yvette Poirier.

La prochaine assemblée générale aura lieu ercredi prochain, 23 sep- aura lieu mercredi prochain, 23 sep-

Record des . . .

suite de la page 3

Salaires—Voyants		
Voyages	63.35	1,473.35
Prévention		
Examens	37.00	
Verres	10.00	
Voyages	—	47.00
		8,283.00
		9,093.54
Proportion—Dépenses Surveillance Bureau-Chef		1,261.48
		10,355.02

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

Economiques - commodes - délicieux
SACS DE THÉ "SALADA"

EXAMEN DE LA VUE
Ajustement et réparations de verres
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
LOUIS BROUILLETTE,
O.D., BaO., Lic. Opt.
Docteur en optométrie
44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD Tél. 1377

Hotel Chateaugay
CHATEAUGAY, NEW-YORK
"Aliments de choix servis dans une atmosphère idéale"
Salle à dîner et Cocktail Lounge ouverts tous les jours, lundi excepté

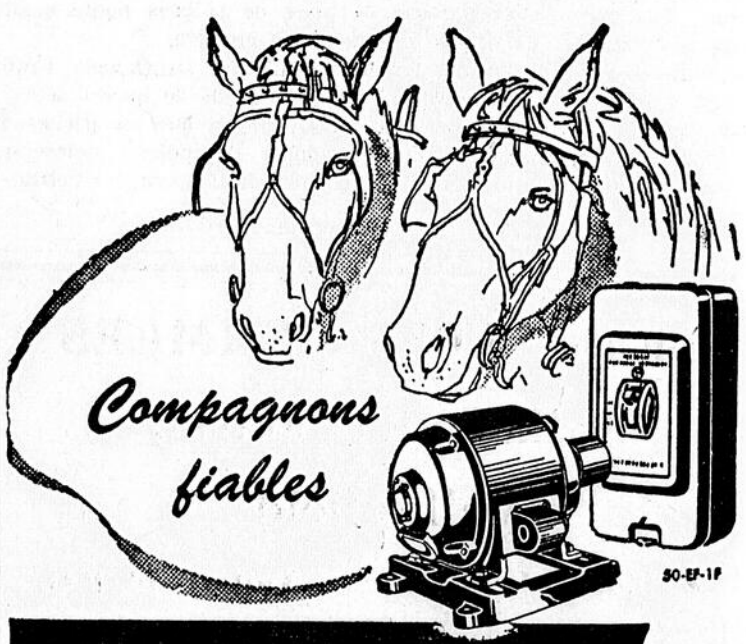
Tél. Résidence 884-J **Tél. Bureau 243**
Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché **Valleyfield**

Centre Médical de Valleyfield
412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield
DOCTEURS
E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr Ernest Talbot
Journées de Garde au Centre Médical

			Téléphones
Dimanche, 13 septembre	Dr Y. Dandeneault	3570	599-M
Dimanche, 20 septembre	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Dimanche, 27 septembre	Dr Yvan Brassard	3570	1551

Annoncez dans La Gazette

POUR VOS SOULIERS
Slater
VOYEZ
DENIS BERNARD
41, du Marché
Tél. 1218 Valleyfield



MOTEURS ET APPAREILS DE CONTRÔLE
GÉNÉRAL ELECTRIC
Pour service rapide et compétent
VOYEZ VOTRE MARCHAND AUTORISÉ
J. H. SAUVE & FILS
238, rue St-Laurent Valleyfield, Qué
Tél. 1474-W

L'entrainement des Braves mercredi

Environ 25 joueurs sauteront sur la glace de l'Aréna mercredi prochain — Les anciens et les nouveaux — Blake, Albert Leduc et A. Vinet à Saskatoon

Voici la liste de joueurs de hockey que l'on verra à l'Aréna de Valleyfield mercredi prochain, le 23 septembre, à 2 heures de l'après-midi:

Paul Leclerc, Lloyd Ernst, Jacques Deslauriers, Tom et Carl Smelle, Jackie Schmidt, Jack Irvine, Rosario Joannette, Jeau-Paul Bisaillon, André Corriveau, Georges Bougie, Larry Kwong, Gaston Gervais, Camille Henri, Rénald Lacroix, Roger Guay, Roland Leclerc, Donald Labelle, Ray Labelle, André Payette, Frank Pearce, Tiny Tamminen, etc.

Henri Leclerc et Guay sont des anciens porte-couleurs des Citadelles de Québec tandis que les autres nouveaux venus ont déjà évolué avec des équipes de calibre sénior B et tenteront de se trouver une place régulière sur l'alignement des Braves de Valleyfield pour la saison 1953-54.

On devait commencer aujourd'hui même à arroser le sable qui sert de fond pour la glace à l'Aréna de Valleyfield. D'ici samedi on couvrira d'une couche de peinture blanche la surface gelée de l'aréna de façon à avoir une belle glace blanche dès la première journée de l'entrainement mercredi prochain.

C'est M. Georges Filiatrault qui est le responsable du système frigorifique à l'Aréna de Valleyfield comme par le passé. Il est un expert dans ce domaine.

Blake, fera probablement patiner ses joueurs durant quelques heures mercredi et il ouvrira ses sessions régulières deux fois par jour à partir du 24 septembre.

A l'heure actuelle on ne prévoit pas de transactions importantes ni de changements avant les débuts de l'entrainement. Les Braves, il faut l'avouer en toute sincérité, devront faire plusieurs changements sur leur alignement s'ils veulent faire belle figure dans la Ligue Professionnelle du Québec en 1953-54.

On présente une télévision à Pete Lépine

De la part des anciens joueurs professionnels

Une belle cérémonie se déroula dans un hôpital de la rue Sherbrooke, à Montréal, lundi après-midi dernier, alors que les directeurs de l'Association des Anciens Joueurs Professionnels présentèrent un appareil de télévision Admiral à Pete Lépine, un des plus grands hockeyistes d'il y a environ une vingtaine d'années. La présentation a été faite par Albert "Battleship" Leduc, de Valleyfield, ancien porte-couleurs des Canadiens et co-équipiers de Lépine. Ce dernier reçut aussi une chaise roulante des plus modernes.

Au nombre des autres invités on remarquait au chevet de Lépine, alité depuis plusieurs mois, Stan Lundy, vice-président de Admiral Corporation, Charlie Conacher, Lorne Duguid, Roy Worters, Archie Wilcox, Albert Leduc et le journaliste Vern DeGeer.

Très ému, Pete Lépine a remercié bien sincèrement ces anciens professionnels de leur geste fort apprécié.

M. Hervé Leduc réélu président pour un deuxième terme

Mme Horace Emond élue présidente du Comité féminin

Les Artisans de la locale Ste-Cécile de Valleyfield, se réunissaient mardi dernier en conseil local, à la salle de l'Ecole des Arts et Métiers, sous la présidence de M. Hervé Leduc. L'assemblée réunissait une centaine d'artisans de Ste-Cécile, Bellerive et Beauharnois. Ils avaient comme hôtes d'honneur, M. Albert Rhéaume président régional.

La réunion se fit suivant le rituel officiel. Le règlement veut qu'en septembre, les artisans se choisissent des officiers locaux. M. Albert Rhéaume agissait comme président d'élection, M. Marius Majeau, secrétaire d'élection et MM. Paul Larivière, Armand Bernier et Mme Hervé Leduc comme scrutateurs. Voici le résultat: Président, M. Hervé Leduc; Vice-Président, Victor Legault; Secrétaire, Marius Majeau; Trésorier, Bertrand Loiselle; Conseilliers, Mme Horace Emond, Mme Hervé Leduc, MM. Ludger Laberge et Arthur Emond; Publiciste, Gonzague Bergeron; Censeur, Georges Faubert; Cérémoniaires, M. et Mme Léopold Asselin; Porte-Drapeau, Victorin Dumas.

Ont été choisi délégués au Conseil Régional MM. Hervé Leduc, Victor Legault, Marius Majeau, Ludger Laberge, Arthur Emond, Gonzague Bergeron et Mesdames Hervé Leduc et Horace Emond.

L'assemblée se continua par les affaires d'ordre général, il fut proposé qu'une délégation d'officiers soit délégués à la Fête Patronale Régionale pour représenter la locale Ste-Cécile, M. Majeau fut chargé de payer une grand-Messe en novembre pour les sociétaires décédés.

L'assemblée se termina par une partie récréative et un goûter fut servi, tous se quittèrent contents d'avoir passé une agréable soirée.

L'installation des officiers aura lieu le 13 octobre prochain.

PLUS D'ARTISANS: MOINS DE MISERE:

[Communiqué]
Gonzague Bergeron,
Publiciste.

"J'ai payé mon combustible avec un prêt de HFC"



Ça va vite, c'est commode! Des milliers de gens paient leurs factures de cette façon moderne et rationnelle. Vous pouvez en faire autant... dès aujourd'hui. Prêts accordés pour toutes raisons valables.

De $50 à $1000 contre votre signature.
Aucune garantie négociable n'est exigée. Jusqu'à 24 mois pour rembourser.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
25e année au Canada

A.-H. Fisher, gérant
2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.



Pour couronner une journée aux courses, il n'y a rien comme une Dow "climatisée". Protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication, elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières. Dow...

"CLIMATISÉE"

SOYEZ PRETS POUR VOTRE SPORT FAVORI

LA CHASSE



Venez choisir votre fusil ou carabine à notre magasin dès cette semaine



Fusil Browning automatique, calibre .12
$169.50 et $203.00

Fusil Savage automatique, calibre .12
$130.00

Fusil Stevens à répétition, calibre .12
$72.00 - $85.00 - $91.00

Fusil Winchester à répétition, calibre .12
$102.95 et $127.50



Grand choix de carabines, calibre .22 à partir de $14.00

AUSSI
- Canards flotteurs
- Couteaux de chasse
- Couvre-fusil

VASTE ASSORTIMENT DE MUNITION





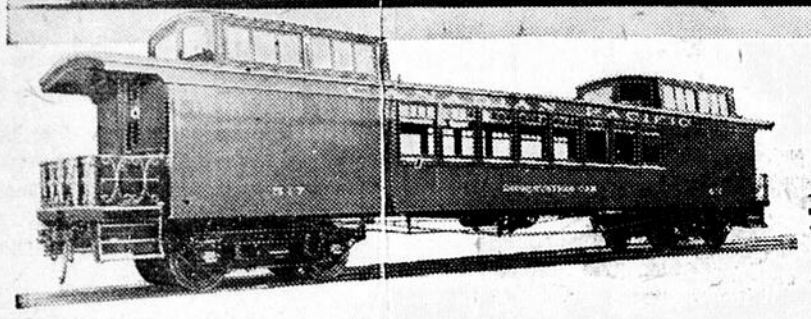




WILFRID CHATEL
FERRONNERIE
107, RUE ALEXANDRE TELEPHONE 715

Le C.P.R. eut les premiers wagons à dôme observatoire







Au début du siècle, un fonctionnaire du service de la traction et du matériel roulant du Pacifique Canadien conçut l'idée géniale d'un wagon aux lignes nouvelles et hardies qui s'avéra très populaire auprès des gens qui traversaient le continent.

Ce fut là le premier wagon à dôme observatoire en service sur une ligne de chemin de fer et il avait pour but de permettre aux voyageurs d'admirer à loisir les merveilleux paysages des Rocheuses.

Aujourd'hui, on voit des voitures panoramiques à dôme à travers le monde, spécialement aux Etats-Unis où elles font l'orgueil des réseaux les plus modernes.

36 wagons à dôme observatoire, semblables à celui dont on voit la photo ci-haut, sont compris dans une commande que le C.P.R vient de donner pour l'achat de 155 voitures en acier inoxydable au coût total de $38,000,000. Ces voitures seront mises en service l'an prochain, sur la ligne transcontinentale, et elles permettront aux voyageurs d'avoir une vue panoramique du paysage se déroulant sous leurs yeux d'un océan à l'autre.

Le premier wagon à dôme observatoire au monde fut mis en service en 1902, au Pacifique Canadien. Il constituait une innovation hardie dans le domaine du transport ferroviaire et bientôt la compagnie en mettait deux autres en service.

Mais cette innovation audacieuse était quelque peu prématurée pour l'époque. Le verre polarisé était alors chose inconnue de même que la climatisation de l'air. Ces wagons à dôme de verre ordinaire et non climatisés emmagasinaient beaucoup trop la chaleur en été et on les remplaça par des wagons-observatoires ouverts, quelques années plus tard.

Mais aujourd'hui, les inconvénients d'autrefois n'existent plus et le C.P.R. peut acheter en toute sécurité 36 wagons à dôme observatoire 50 ans après la construction des premières voitures de ce type.

ficier les élèves du diocèse de Valleyfield de votre science et votre bonté.

Le 30 août M. le curé Bonnier baptisait Joseph Raynald André, fils de M. et Mme Louis Lamoureux (Cécile Aubin). Parrain, marraine M. et Mme Paul Simard.

Le 1er septembre notre école maintenant centralisée à l'avantage de tous, ouvrait ses portes à deux cent quatre-vingts élèves. M. J. Albert Talbot directeur donne l'enseignement à la 9e, 8e et 7e années. Mme Joseph Deschênes 6e année, Mlle Aline Bourcier 5e année, Mlle Ré-Jeanne Faucher 4e, Mlle Aline Tremblay 3e année, Mme Maurice Pitre et Liliane Roy 2e année. Mlle Orise Giroux, Gisèle Vinet 1ère année. Nos voeux de succès.

M. et Mme Daniel Daigle, leurs enfants Danielle et Serge de St-Joseph d'Alma ont passé leurs vacances chez Mme F. X. Vervais.

M. et Mme Jean Lacoste à Montréal samedi à l'occasion de la graduation de Mlle Marie Claire Cuillerier garde-malade.

Mme Yvonne Filion recevait la visite de sa soeur Mlle Alice Valade de Montréal.

Mme F. X. Vervais de passage à Valleyfield à l'occasion du mariage Sauvé-Julien.

M. et Mme Claude Vervais de St-Jean en visite chez ses parents M. et Mme Edmour Gervais.

M. et Mme Guy Bissonnette, M. et Mme Léo Gervais chez leur oncle M. Hector Morand.

M. Zénophile Lefebvre de Lachine chez son frère M. Emile Lefebvre.

Imposantes funérailles de M. R. Chatel

Mardi, le 25 août est décédé à l'âge de 23 ans, M. Roma Chatel, fils de M. et Mme Ernest Chatel.

Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, trois soeurs: Yolande, Mme Maurice Aubin; Gracia, Suzanne, un frère, Gilles, sa grand'mère, Mme Vve Alfred Chatel.

Les funérailles eurent lieu vendredi, le 28 août, à 10 heures, sous la direction de M. Rock Monpetit.

Monsieur le Chanoine J. D. St-Aubin, curé, faisait la levée du corps.

Les porteurs étaient MM. Arcade Dignard, Marcel Chatel, Jean Guy Monpetit, Yvan Sauvé, Gilles Mailloux et Réal Talbot. Monsieur Yvan Chatel conduisait le deuil.

Le service fut chanté par M. le chanoine L. U. Bélanger, principal de l'Ecole Normale, assisté de M. les abbés A. Séguin et J. P. Patenaude comme diacre et sous-diacre.

M. et Mme Ernest Chatel et leur famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Roma Chatel, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, cartes de sympathie, soit par bouquets spirituels, trésors spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

Impressionnante liste d'orateurs et conférenciers au congrès Richelieu

Quelques 650 délégués sont attendus à Sherbrooke pour le congrès annuel de la Société Richelieu, qui se tiendra dans cette ville les 2, 3 et 4 octobre prochain.. M. Wilfrid Stébenne, ex-président du Richelieu-Sherbrooke et organisateur du congrès, révèle que des dizaines d'inscriptions lui arrivent chaque jour, tandis que les préparatifs en vue de ces importantes assises vont bon train.

La Société Richelieu compte 71 clubs dans le centre et l'est du pays. Elle a pour président le Dr. Georges Pinault, de Campbellton, N.B. Le Congrès débutera le vendredi soir 2 octobre, à dix heures, au manège militaire de la rue Belvédère, où auront lieu la plupart des manifestations; l'inscription des délégués se fera cependant à l'hôtel New-Sherbrooke. S.H. le maire Emile Lévesque, de Sherbrooke, souhaitera la bienvenue aux congressistes.

Nous avons déjà annoncé que S.E. le cardinal P.-E. Léger, de Montréal, S.E. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, M. René Finkelstein, président du Centre de la Presse catholique de France, l'honorable Roger Pichette, ministre de l'Industrie et du Commerce du Nouveau-Brunswick, l'honorable J.-S. Bourque, ministre des Terres et Forêts et des Ressources hydrauliques, M. Maurice Gingues, député de Sherbrooke aux Communes, et M. Alphonse Bélanger, président du Richelieu-Sherbrooke porteront la parole; à cette liste, les organisateurs ont aujourd'hui le plaisir d'ajouter les noms de M. Adolphe Robert, président de la compagnie d'assurance Canado-Américaine, qui parlera, au diner du 3 octobre, de l'Aube nouvelle dans le ciel franco-américain", et de Mgr Emile Chartier, ex-recteur de l'université de Montréal, qui prêchera le sermon au sanctuaire de Beauvoir, où les congressistes iront entendre la messe le 4 octobre.

Il y aura des évènements organisés spécialement à l'intention des épouses des congressistes, notamment une visite à l'auberge Hillcrest de North-Hatley. Des prix de présence pour une valeur de plus de $2,000, dont un appareil de télévision, seront tirés au cours du congrès.

Un arbre qui s'effondre sur une maison

Pour causer de lourds dégâts

Dimanche après-midi defnier un vent violent fit rage dans la région de Valleyfield pour causer des dégâts plus ou moins sérieux un peu partout. Sur la rue du Marché, à Valleyfield, vers les 2.30 heures, dimanche dernier, le vent brisa un énorme peuplier situé sur la propriété de M. René Leboeuf, 186, rue du Marché. Dans sa chute l'arbre tomba sur la résidence de M. Roland Théorêt à 180, rue du Marché pour y causer des dommages évalués à plusieurs centaines de dollars.

Dans sa chute, cet arbre de plusieurs tonnes brisa tout d'abord l'antenne de la télévision ainsi que la galerie au deuxième étage et le chapeau de la maison.

Les deux familles étaient absentes de leur résidence au moment où l'arbre fit sa chute. Inutile d'ajouter l'étonnement et la surprise de MM. Théorêt et Leboeuf lorsque les constables de Valleyfield, qui firent enquête, leur annoncèrent cette nouvelle.

Ce matin, jeudi, on avait presque complètement terminé d'enlever cet arbre qui fournira à quelqu'un plusieuds cordes de bois de chauffage ....après avoir causé de très lourds dégâts.

Personne ne fut blessée.

Ste-Philomène

(Ste-Philomène P.L.)

Dimanche dernier, M. l'abbé Henri Dubuc célébrait la grand'messe dans sa paroisse natale. Il s'est embarqué pour Rome le neuf septembre afin d'approfondir ses études durant deux ou trois années. Nos voeux de bon voyage et bonne santé vous accompagnent M. l'abbé en attendant votre retour qui fera bénéficier les élèves du diocèse de Valleyfield de votre science et votre bonté.



Grande ouverture officielle

Grill St-Louis

à

MELOCHEVILLE

Jeudi, le 17 Sept.

M. F. Chartrand, Prop.

Orchestre: FOUR STREAMLINERS

aussi

Vaudeville et autres attractions



Du plaisir pour tous au

GRILL ST-LOUIS à MELOCHEVILLE

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LES JOUTES LE SOIR SEULEMENT:—La télévision rend probablement de nombreux services à ceux qui ont les moyens de se payer un tel luxe. Les Braves de Valleyfield ont été fortement encouragés par la Ligue Sénior à jouer leurs parties du dimanche à 8.15 heures au cours de la saison 1953-54. Cette décision permettra probablement aux Braves de voir des foules plus intéressantes aux joutes locales au cours de la prochaine saison. Toutes les joutes du Royal seront télévisées le dimanche après-midi en 53-54, disait lundi soir M. Frank Selke, le boss du Forum. Les amateurs de hockey sont priés de noter cette décision. Les joutes du samedi soir à Valleyfield commenceront aussi à 8.15 mais les autres jours de la semaine la rondelle sera mise-au-jeu à 8.30 heures.

OUVERTURE DE LA SAISON — C'est aussi lundi soir dernier que l'on fit plusieurs changements à la cédule pour finalement l'adopter Voici les premières joutes: (on trouvera ailleurs dans "La Gazette" aujourd'hui toutes les parties du mois d'octobre):

Samedi, le 10 octobre: Springfield à Ottawa
Dimanche, le 11 oct. Springfield à Shawinigan
Sherbrooke à VALLEYFIELD
Ottawa à Montréal
Québec à Chicoutimi

UN PEU DE TOUT DANS LE HOCKEY — Toe Blake devait quitter Montréal par avion cet avant-midi à destination de Saskatoon. Il fait le trajet par avion. Il nous reviendra avec des surprises, dit-on dans certains milieux bien renseignés. On ne sait pas non plus si MM. Albert "Battleship" Leduc et le président Arthur Vinet, au moment où nous allons sous presse, pourront accompagner Blake. Si Blake fait le voyage seul c'est qu'il a dû être invité de se rendre au camp des Rangers de New-York beaucoup plus tôt qu'on l'avait tout d'abord prévu. Il arrêtera à Barrie, Ontario, à son retour, où il continuera ses entretiens avec Jim Hendy, gérant des Barons de Cleveland, de la Ligue Américaine de Hockey. Hendy, on le veut bien, aimerait avoir une affiliation avec les Braves. En passant par Pembroke l'instructeur des Braves saluera Sid Abel des Eperviers de Chicago.

UNE GRANDE CONFIANCE — Nous avons rencontré Toe Blake à Montréal lundi soir à l'issue de la grande assemblée de la Ligue de Hockey du Québec (Inc.). Il avait grande confiance que les Braves feront au moins aussi bien en 53-54 qu'au cours de la saison dernière alors qu'ils finirent en troisième place. "Je ne crainds pas de dire ceci: la population de Valleyfield peut être assurée de voir du beau hockey et nous ne trainerons pas la queue." Au moins 30 joueurs seront au camp d'entrainement des Braves à Valleyfield mercredi prochain, le 23 septembre.

LA JOUTE DES ETOILES — C'est dimanche, le 4 octobre, qu'aura lieu, à Chicoutimi, la joute des Etoiles de la Ligue de Hockey du Québec. Les Braves seront représentés par Jacques Deslauriers et André Corriveau. On demandera probablement à Toe Blake, choisi sur la 2e équipe d'étoiles, en 52-53, de diriger les étoiles contre les Saguenéens de Chicoutimi, champions la saison dernière. La ville de Chicoutimi offrira un somptueux banquet aux joueurs et à tous les représentants des équipes qui seront à Chicoutimi à cette occasion. Les délégués du Valleyfield à cette occasion seront probablement MM. Vinet, Théorêt ou Tom Smith.

GEORGES GRAVEL ARBITRE — Lundi soir dernier Georges Gravel, un des arbitres les plus compétents et spectaculaires de la Ligue Nationale de Hockey au cours des dernières années, a officiellement accepté le poste d'arbitre-en-chef de la Ligue de Hockey du Québec. Gravel arbitrera lui-même au moins 50 joutes. Fort bien connu dans notre région, Georges Gravel sera un précieux actif au circuit professionnel en 53-54. C'est aussi l'arbitre-en-chef qui aura la responsabilité d'assigner les juges des lignes dans les divers centres où notre ligue compte des membres actifs.

UN PEU DE TOUT — En dépit du fait que la première joute à Valleyfield aura lieu dimanche, le 11 octobre, à 8.15 heures, on ne changera pas la date du tirage de la fameuse Oldsmobile. Ce tirage se fera donc le mercredi soir, 14 octobre, à l'issue de la partie Royal vs Braves - - - Les billets se vendent $10. et le nombre est limité à 670 - - - Le grand Phil Hughes qui gardait les filets du St-Michel lorsque les Braves gagnèrent le trophée Alexander en 50-51, jouera pour les Saguenéens de Chicoutimi la saison prochaine - - - Hughes, qui remplacera Marcel Pelletier, repêché par le Seattle de la Ligue de la Côte du Pacifique, a déjà porté les couleurs du Toronto, Chicago et l'an dernier il gardait les buts des Calgary Stampeders. Roland Hébert dût probablement verser une intéressante somme d'argent pour Hughes. Fernand Chayer, vendeur de billets à l'Aréna de Valleyfield au cours des dernières années, est actuellement à Jonquière où il tente de se trouver une place sur la nouvelle équipe junior de l'endroit - - - - Nos plus sincères félicitations à Rosario "Kitoute" et Mme Joannette qui sont les heureux parents d'une fillette née au début de septembre. Les Joannette sont aujourd'hui les parents de quatre enfants dont trois garçons - - - - Jean-Claude "Tod" Campeau, qui passe la saison estivale à Valleyfield avec sa famille, est parti pour Sault Ste-Marie en fin de semaine. Il s'entraînera, ainsi que d'autres de ses co-équipiers du St-François-de-Sherbrooke, avec les Red Wings de Détroit - - - - Albert "Battleship" Leduc se rendait à Montréal lundi où il présenta, au nom de l'Association des Anciens Joueurs de Hockey Professionnels, un appareil de télévision et une chaise à l'unique Pete Lépine, malade au lit depuis plusieurs mois - - - - Détails ailleurs dans La Gazette aujourd'hui - - - - Jacques Chartrand, de Melocheville, gardiens de buts substitut des Braves au début de la saison dernière, est à Québec où il s'entraîne avec les Citadelles de Phil Watson - - - - Si Jacques peut reprendre sa forme habituelle, il sera le gardien de buts régulier du Québec Junior de la Ligue Junior d'Ontario la saison prochaine - - - Bonne chance! - - - Gérard "Gerry" Guérin, ancien employé du département des sports chez A. H. Besner Limitée, Valleyfield, quittait Valleyfield au début de la semaine pour Québec où il fait suite à l'invitation faite par Phil Watson - - - Guérin est âgé de 17 ans et il possède toutes les qualités voulues pour faire un joueur de grand choix - - - Bonne chance à un autre jeune de chez nous - - - Les Bisons de Buffalo joueront une partie hors-concours à Valleyfield vendredi soir, le 2 octobre - - - Les Braves ont été invités à Matane pour une exhibition contre l'équipe de Gerry Plamondon - - - Arthur Lessard, du Ste-Thérèse, aimerait aussi faire face aux Braves avant les débuts de la cédule. (Est-ce pour l'enjeu de $100. contre $1000?) - - -

Nos meilleurs voeux de prompt rétablisement au Dr Dolphé Perron qui a subi une intervention chirurgicale à Montréal au début de cette semaine.

A la semaine prochaine!

UN TIRAGE AU PROFIT DES BRAVES



Voici la fameuse auto Oldsmobile qui sera tirée au sort à l'Aréna de Valleyfield mercredi, le 14 octobre, au profit des Braves de Valleyfield de la Ligue de Hockey du Québec Inc. Les billets se vendent $10. chacun et le nombre est limité à 670 afin de donner une meilleure chance de gagner aux acheteurs.

RECENT MARIAGE A HUNTINGDON



Cette photo fut prise à l'issue du mariage de Mlle THERESE LEDUC, fille de M. et Mme Trefflé Leduc de Huntingdon, à M. KENNETH WALSH, fils de M. Walter Walsh de Huntindon et de Mme Walsh, décédée. Ce mariage était béni par M. l'abbé Leduc, vicaire, en l'église St-Joseph de Huntingdon, samedi le 12.

Les activités du CLUB RICHELIEU à Valleyfield

Lors de leur dîner hebdomadaire, mardi dernier, les membres du Club Richelieu-Valleyfield ont eu le plaisir d'entendre M. Gérard de Maisonneuve, horticulteur et agronome, vice-président de la maison W. H. Perron, de Montréal, qui les entretint sur la question de l'embellissement.

C'est M. Normand St-Jean qui présenta le conférencier du jour. M. de Maisonneuve est un gradué de l'Institut Agricole d'Oka; il a enseigné à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, et c'est de là qu'il accepta le poste de vice-président de la maison W. H. Perron, à Montréal.

M. de Maisonneuve a semblé en surprendre plusieurs en disant que l'embellissement d'une maison améliorait de 7½% à 50% cette propriété.

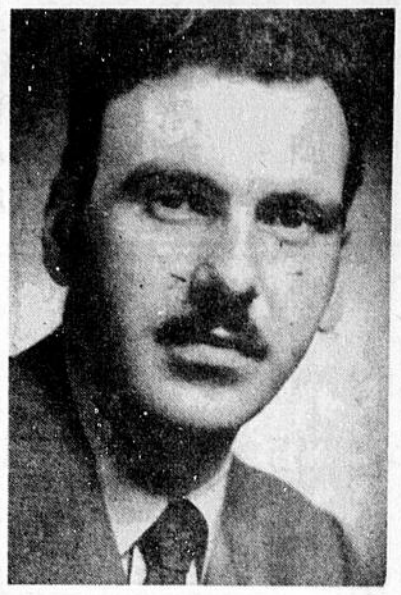
Donnant quelques idées générales sur l'embellissement, M. de Maisonneuve en trois parties principales la décoration extérieure des propriétés: la partie publique, la partie de service et la partie privée.

La partie publique consiste dans la devanture de la maison; c'est là où le public a accès par l'oeil. Cette partie avant comprend ordinairement les plantes et les arbres ainsi disposés pour ajouter de la valeur à la propriété.

La partie de service comprend le

suite à la page 26

REELU PRESIDENT



M. L. ROGER DENIGER qui vient d'être réélu président du Coonseil du Film à Valleyfield pour la prochaine année. *Lire détails page 16.*

AUX ETATS-UNIS



M. WILLIAM J. SHANNON, représentant de la Grande Loge de Québec de l'I.O.O.F. assistera aux grandes réunions de cette association qui auront lieu à Atlanta, Georgie, du 19 au 26 septembre. Il sera accompagné de Mme Shannon.

PHONETIQUE ET DICTION



Mme HERVE QUENNEVILLE, Professeur de Phonétique et Diction française, ouvrira son studio au numéro 320, rue Salaberry, tél. 3531-W, Valleyfield. *(Ann.)*

CONCOURS FINAL DE TIR DE

Pigeons d'Argile

du Club de Tir de Huntingdon

Dimanche, le 20 sept.

Trophées annuels pour hommes et femmes et autres prix

BIENVENUE AUX INTERESSES

ELECTRICAL HOME LTD.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE PREMIERE QUALITE

Kelvinator • Moffats • Marconi • Admiral • Inglis • International-Harvester • Crosley • Easy

16, rue Nicholson *Valleyfield* *Tél. 51*

.:. Trois incendies à Valleyfield .:.

Dégâts élevés un peu partout — On recommande une plus grande prudence à ce temps-ci de l'année — Beau travail de nos pompiers

Les pompiers de Valleyfield ont eu à répondre à trois alarmes d'incendies au cours de la fin de semaine dernière. On recommande aujourd'hui la plus grande prudence de la part des propriétaires et des locataires pour prévenir les incendies qui peuvent causer de lourds dégats matériels et même des pertes de vie. A ce moment-ci de l'année où la température froide commence à paraître, on prie tous les gens de doubler de prudence et de se conformer aux plus simples règles de sécurité en vue de prévenir des désastres. Prévenons les incendies, ça coûte si peu.

Le 12 septembre, les pompiers de la cité, sous la direction du Chef Paul Marleau, ont du se rendre à la grange de Mme Henri Debray pour combattre un commencement d'incendie, qui s'était déclaré sous les fondations de la grande. Grâce à la prompte intervention de nos pompiers, la grange de Mme Debray ne subit que de légers dommages. Partis à 1.50 p.m., les pompiers purent réintégrer leurs quartiers à 2.10 p.m. La cause de cet incendie reste encore inconnue.

Le 12 septembre, les pompiers durent se rendre au numéro 26-B, rue Caroline, où un incendie de cause inconnue s'était déclaré quelques minutes auparavant. Pour combattre les flammes qui faisaient rage dans le logement de M. Gilles Théorêt, sis dans la maison appartements de M. René Robert, les pompiers, sous la direction du Chef Paul Marleau, durent employer 550 pieds de boyaux et deux jets. L'incendie causa des dommages assez élevés au logement de M. Théorêt, tandis que les logements d'à côté et du bas subissaient des dommages causés par l'eau. Les pompiers mirent une heure et quarante-cinq minutes pour avoir raison de l'incendie.

Dans la nuit de dimanche à lundi, vers 5.30 heures, les pompiers se rendirent à la Salle Tougas et Nicholson, où un brasier s'était allumé dans une arène de lutte, propriété de l'aréna de Valleyfield. La spacieuse salle fut très endommagée par la fumée et l'arène est une perte complète. Les pompiers étaient sous la direction du Chef Paul Marleau.

M. le chanoine L. U. Bélanger prédicateur au ralliement des Artisans à Saint-Rémi

A l'occasion de la fête patronale — Un grand dîner de famille qui réunira de nombreux dignitaires civils et religieux

Dimanche prochain, la Société des Artisans, région No 8, diocèse St-Jean-Valleyfield, célébrera sa fête patronale, cette année à Ville St-Rémi.

Le ralliement se fera à 10 heures sur le terrain du Centre Civique de Ville St-Rémi. Toutes les locales sont priées d'apporter leurs drapeaux respectifs.

Le départ en procession vers l'église s'effectuera à 10.30 heures, et à onze heures une messe suivant la liturgie de l'Ordre des Prémontés sera chantée à l'église de Ville St-Rémi. L'officiant sera le Rév. Père Van der Broeck, prieur de St-Bernard de Lacolle. Le sermon de circonstance sera prononcé par M. le Chanoine Lucien Ulric Bélanger, principal de l'Ecole Normale de Valleyfield. Au cours de la messe, on procédera à la distribution du Pain Bénit.

Un grand Diner de Famille se tiendra à 1 heure au Centre Civique, sous la présidence active de M. Rosario Bédard, de Chambly, directeur général et Patron de la région. Le Président d'office sera M. Albert Rhéaume, de Beauharnois, président régional.

Le conférencier à ce dîner sera M. Lorenzo Larouche, i.e., directeur général pour l'Est de Montréal et représentant du directeur général. La partie musicale sera sous la direction de M. Rosaire Lamarre.

Son Excellence Mgr G. M. Coderre, évêque coadjuteur de St-Jean, a promis une visite aux Artisans réunis, au cours du Diner de Famille.

L'actualité religieuse dans le monde

Cette publication met à votre disposition des informations contrôlées sur la vie de l'Eglise. Ces informations sont fournies par un réseau particulier de correspondants, des envoyés spéciaux, de dépouillement de la presse catholique de tous les pays, les depêches des agences de presse catholique.

C'est une publication qui vous permet de suivre, par des extraits de journaux et de revues du monde entier, les grands courants d'opinion dans la chretienté et le mouvement des idées religieuses.

Cette revue bi-mensuelle vous fournit tous les documents dont vous avez besoin: lettres encycliques, messages pontificaux, lettres ou communiqués officiels de la Hiérarchie, études de sociologie religieuse, biographies et interviews de personnalités, indications sur les manifestations et congrès annoncés, etc.

Finalement, dans cette magnifique revue, vous connaitrez les livres les plus représentatifs de la pensée religieuse dans le monde, les dernières réalisations de l'Art Sacré et les chefs d'oeuvre de la musique religieuse et du cinéma.

Cette publication s'adresse particulièrement à tous les membres du clergé mais tous les catholiques peuvent et doivent la lire.

L'ACTUALITE RELIGIEUSE DANS LE MONDE est abondamment illustrée, sur papier glacé et parait tous les 15 jours.

Jean Paul Richer,
propagandiste,
La Ligue des Bonnes Lectures,
77, rue d'Aiguillon, Québec.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE Tél. 843
VALLEYFIELD

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon
Avocats

Richard Lafontaine, LL.L. Résidence: 20 Ste-Cécile Tél. 3111
Louis Philippe Lauzon, LL.B. Résidence: 57, St-Thomas Tél. 274

RENÉ MAJOR



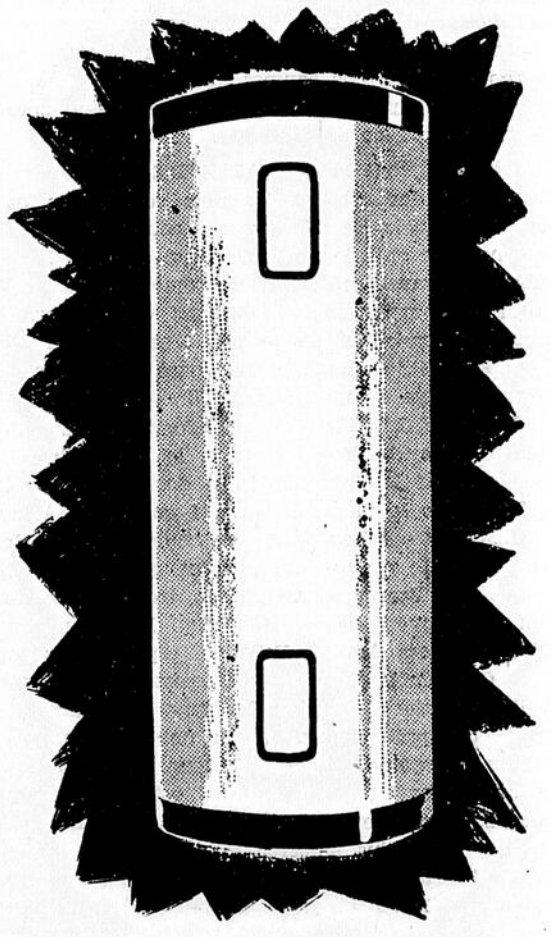
ENTREPRENEUR PEINTRE
Décoration
Intérieure - Extérieure

Pour votre
SABLAGE DE PLANCHER
Appelez 1325-R

166, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD, P.Q.

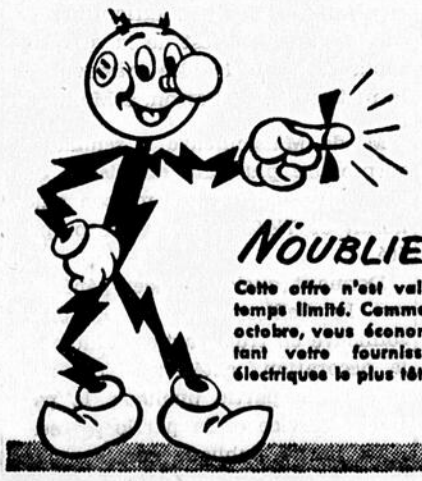


une belle chance d'économiser!



Vous profiterez d'une allocation de $22.50
en achetant
votre CHAUFFE-EAU électrique
avant le 15 octobre 1953!

Rien de plus vrai! Vous bénéficierez de cette offre particulièrement avantageuse si vous donnez votre commande avant le 15 octobre 1953!



★ En achetant votre chauffe-eau électrique avant le 15 octobre, vous bénéficierez d'une allocation avantageuse sur les frais d'installation;

★ $22.50 si vous achetez un chauffe-eau de grande marque;

★ $12.50 si vous achetez un chauffe-eau de marque "ECONOMIC".

NOUBLIEZ PAS —
Cette offre n'est valable que pour un temps limité. Comme elle expire le 15 octobre, vous économiserez en consultant votre fournisseur d'accessoires électriques le plus tôt possible!

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DE QUEBEC

Dégâts de plus de $2000 par la fumée et l'eau à la salle Tougas et Nicholson

L'arène qui servait aux combats de lutte détruite — Feu découvert le matin

De lourds dégats ont été causés à la Salle Tougas et Nicholson, lundi matin, vers 5.30 heures, lorsqu'un incendie éclata dans une arène de lutte, sise dans la salle même, au deuxième étage.

Selon les informations recueillies, on croit que le feu a été causé par des mégots de cigarettes qu'on aurait jeté sur le matelas recouvrant l'arène. Lorsque le feu et la fumée attirèrent l'attention des passants, il était déjà trop tard pour sauver quelque partie de l'arène, qui est une perte complète. Cette arène, d'une valeur de $300.00, était la propriété de l'Aréna de Valleyfield, et avait été prêtée au promoteur Sylvio Samson, qui avait présenté dimanche soir dernier son premier programme de lutte de la saison d'automne.

La salle elle-même a subi de graves dégâts qui se chiffrent aux environs de $2,000.00. Ces dégats ont été causés surtout à la peinture par l'eau et la fumée. Le promoteur Samson nous communiquait mercredi qu'il ne présenterait pas d'autres séances de lutte avant quelques semaines.

Congrès annuel du Barreau à St-Hyacinthe les 2-3-4 octobre 1953

Sous la présidence de Me Gontran Saintonge, C.R., de Valleyfield — Nombreuses personnalités présentes

L'hon. Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, et l'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, sont au nombre des grandes personnalités qui ont été invitées au Congrès annuel de l'Association du Barreau rural de la province de Québec.

Celui-ci se tiendra à Saint-Hyacinthe vendredi, samedi et dimanche, 2, 3 et 4 octobre. Me Gontran Saintonge, C.R., de Valleyfield, présidera.

Ni l'un ni l'autre des deux premiers ministres n'a cependant manifesté jusqu'à ce jour son intention expresse d'assister au Congrès. Il se pourrait qu'ils délèguent des membres de leurs cabinets.

L'Association du Barreau rural, qui groupe les avocats de la province de Québec, sauf ceux de Montréal et de Québec, réunit près de quatre cents personnes à chacun de ses congrès. C'est à peu près le nombre d'avocats attendus à Saint-Hyacinthe pour la réunion de cette année.

Les assises s'ouvriront vers trois heures, dans l'après-midi du vendredi, par l'enregistrement des congressistes. A une réunion qui suivra, des allocutions de bienvenue seront prononcées par Son Honneur le maire de Saint-Hyacinthe, M. Ernest-O. Picard; Me Gaétan Sylvestre, c.r., bâtonnier du Barreau de Richelieu; Me Gontran Saint-Onge, président de l'Association du Barreau rural. Un banquet suivra, au cours duquel l'hon. Louis Saint-Laurent, ou son délégué, sera invité à porter la parole.

Le lendemain, samedi, le temps sera consacré à des séances d'études. Le soir, un second banquet sera servi. L'hon. Maurice Duplessis, ou son délégué, sera alors invité à s'adresser aux congressistes. Une soirée de gala suivra, au club de golf de cette ville.

Dans la journée du dimanche, il y aura messe à la chapelle du Séminaire ou à celle de la maison de retraites Saint-Vincent-Ferrier, lecture du rapport des divers comités constitués la veille, élections et dîner de clôture. Ce dernier sera servi dans les salles à manger du Grand Hôtel.

Petits Chanteurs à la Croix de Bois de Paris à Valleyfield

Vendredi, le 9 octobre prochain

Festival d'hiver des écoliers de Valleyfield:

Par le passé, les professeurs de Valleyfield ont organisé quelques festivals à l'intention des écoliers de la Cité. Pendant l'année scolaire 1953-54, l'Association des Professeurs de Salaberry-de-V'field projette de mettre sur pied un semblable festival. Pour ce, cette Association devant créer les fonds nécessaires, profite du passage de la Manécanterie de Paris, au milieu de nous, pour patronner un concert de la part de cette "Cage aux rossignols".

SEUL concert pour la région:

Le 8 octobre, St-Jean d'Iberville les reçoit — **le 9 octobre, Valleyfield, les attend** — le 11 octobre, Montréal les acclamera.

Au Séminaire:

Cet événement artistique aura lieu en l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield, le vendredi soir 9 octobre, à 8.30 hres p.m.

Prix du billet: $1.00.

Comme les billets seront en vente dès vendredi ou samedi, le public intéressé pourra s'adresser aux 30 instituteurs, membres de l'Association.

Au sous-sol de la Cathédrale:

Cependant, le 9 octobre p.m. à 2.45 heures, 900 écoliers de Valleyfield seront invités à venir applaudir ces Petits Chanteurs de France. Prix du billet: 25 sous.

MANE DE PARIS:

Ils seront 25 sopranos, contralti et alti et 6 barytons-basses. Lors de leur prochaine visite sur le continent, ils visiteront la Fédération canadienne et la Fédération américaine des Petits Chanteurs.

Au Congrès de Montréal:

Cette chorale de réputation mondiale est, si l'on peut dire ainsi, l'artiste invité au Congrès national des Manés, le 11 octobre prochain.

Soit dit en passant, les 2000 à 3000 Petits Chanteurs attendus à Montréal, chanteront ensemble à une messe spécialement dite pour eux, par Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, à l'église Notre-Dame, le dimanche matin. Le soir, concert d'ensemble-musique sacrée et profane — à la Basilique de l'Oratoire St-Joseph.

8000 billets sont imprimés, alors qu'il n'y aura que 5000 sièges à la disposition des amis et des admirateurs des P.C. canadiens (91 manés affiliées — l'an dernier 22).

Prix des billets: $2.00, $1.50, $1.00.

Mané du Christ-Roi:

Les manécantres de la Cathédrale Ste-Cécile et les choristes de l'Ecole Supérieure (section du Christ-Roi) participeront activement au Congrès national.

Aussi, ces 90 chantres n'auront que 200 billets à offrir aux musicophiles-amis de Salaberry-de-Valleyfield; billets ainsi répartis: 20 à $2.00, 40 à $1.50, 140 à $1.00.

Bref historique des Petits Chanteurs à la Croix de Bois de Paris:

On sait que ce groupement qui viendra à Valleyfield le 9 oct. prochain, fut fondé en 1907 par quelques jeunes étudiants parisiens pleins d'audace. Il a déjà 46 ans d'existence. Il se compose d'une cinquantaine (25 font le voyage) de jeunes garçons des faubourgs de la capitale française, qui sont nourris, logés, habillés, instruits et formés gratuitement dans un internat familial situé au 15, de la rue Eugène-Flachat (Paris, 17e arrondissement). Sous la direction de Mgr Fernand Maillet, ils chantent de nombreux offices et concerts dans Paris, en France et un peu partout à travers le monde. Ils ont parcouru ainsi une notable partie de l'Europe, de l'Afrique et des deux Amériques. Non seulement leurs exécutions et leurs voyages, mais aussi la radio, le cinéma, en particulier "la Cage aux rossignols" les ont rendus très populaires.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

Spéciaux d'automne

sur réfrigérateurs

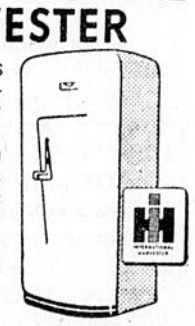
INTERNATIONAL - HARVESTER
AVEC GARANTIE CANADIENNE

Voyez

P. H. LEMYRE
Marchand autorisé

Grâce à notre plan économique
IL EST FACILE D'ACHETER
un de ces remarquables
NOUVEAUX RÉFRIGÉRATEURS À 7 CLIMATS INTERNATIONAL HARVESTER

Il faut sept zones de température — de 6° à 55° — pour conserver les aliments essentiels en parfait état. Vous obtenez ces 7 zones essentielles de température simultanément dans les nouveaux réfrigerateurs IH.



Utilisez notre plan budgétaire

1-H MODELE L-84-D
8.5 pieds cubes
$369.95

1-H MODELE L-74
7.4 pieds cubes
$249.95

P. H. LEMYRE
Meubles
43, RUE ST-LAURENT VALLEYFIELD - NORD TELEPHONE 558

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

Conférence prononcée par M. J. G. Murphy, de Beauharnois, devant les Rotariens

La Chambre de Commerce des Jeunes: ses buts, ses moyens et ses résultats

M. Jean Guy Murphy, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois, prononçait lundi dernier, une intéressante conférence devant les membres du Club Rotary de Beauharnois, à l'occasion de leur assemblée régulière.

Après avoir souligné que le but premier d'une Chambre de Commerce des Jeunes était de développer les membres, M. Murphy a laissé entendre: "Pouvons-nous trouver mieux, au moment où les nations sont déchirées par des idées révolutionnaires, qu'une Chambre de Commerce pour contribuer à la formation des jeunes qui deviendront des citoyens dignes et conscients de leurs responsabilités civiques et sociales.

"Par l'étude des problèmes financiers de sa chambre locale, régionale et provinciale, de continuer le conférencier, le membre ne pourra que mieux comprendre les difficultés économiques de sa ville et de son pays et envisager par le fait même les problèmes financiers avec calme et efficacité. Les études des problèmes civiques et sociaux le rendront conscient de la valeur de ses hommes publics....

Soulignant quelques avantages d'appartenir à une Chambre de Commerce des Jeunes, M. Murphy a fait remarquer que pour le développement de ses membres, le Jeune Commerce va beaucoup plus loin dans son éducation personnelle: par la propagation des visites industrielles, le Jeune Commerce tend à le renseigner en l'instruisant d'une manière agréable; par la pratique des débats oratoires, il permet à tous et à chacun de constater par lui-même qu'il est très facile de convaincre lorsqu'on est convaincu soi-même. La Chambre de Beauharnois a voulu faire plus: à chacune de ses assemblées, elle accorde une causerie de 5 minutes à différents membres, lui donnant ainsi la chance de parler en public, tout en instruisant les autres et se formant soi-même.

Certains membres, dit-il, devant occuper des postes de choix en charge des différents comités, tels que affaires municipales, industrielles et commerciale, diners-causeries, exposition, sécurité de la route, etc, bénéficient par là d'une chance unique de développer l'initiative personnelle, chance qu'ils rencontreront rarement dans la vie, s'ils sont le moindrement jeunes.

Le Jeune Commerce vise aussi au Progrès de sa municipalité en sou-



M. JEAN GUY MURPHY

mettant à l'étude de nombreuses améliorations et en accomplissant plusieurs réalisations, telles exposition, journée industrielle, etc, etc.

Mais pour atteindre les résultats attendus, une Chambre de Commerce des Jeunes doit posséder dans ses rangs assez de membres pour pouvoir diviser le travail d'une manière équitable et juste: voilà le pourquoi d'une campagne de recrutement aussi active que celle qui se déroule présentement.

M. Murphy réfuta ensuite quelques objections "Je suis trop vieux", "Je n'ai pas de commerce" en soulignant que: "je suis jeune si je m'enthousiasme pour le beau, le vrai, le bien, si je me fixe un idéal pur et élevé, si je développe mes talents sans attendre une récompense immédiate, si je m'inquiète de mon patelin, petit ou grand, si je relève la tête dans la défaite, si je m'humilie dans la victoire, enfin, je suis jeune si je recherche l'amitié vraie, sincère qui élève. Jeune commerce, continue-t-il, ne veut pas dire affaires, mais plutôt commerce des idées, commerce de la pensée, commerce de l'amitié.

Soulignant ensuite le credo du Jeune Commerce, le conférencier a fait entre autre remarquer que la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois entend bien garder sa coutume des causeries 5 minutes au cours de l'année, des visites industrielles qui ont pour but de faire connaître davantage les produits de chez nous, de la formation d'un grand nombre de comités, tels que comités des relations municipales, scolaires, industrielles, etc, etc. Elle entend aussi organiser une campagne de sécurité de la route et un secrétariat industriel permanent.

En terminant, le conférencier a souligné que la Chambre locale essairait cette année de mieux faire comprendre la tâche ingrate de ceux qui ont charge d'administrer les biens publics, tant religieux, scolaires que municipaux, en organisant une Journée de l'Autorité.

M. Murphy a été présenté par son Honneur le maire J. Armand Poupart et remercié par Me. François Dorval.

Gagnants des nombreux prix de la Fête du Travail à Beauharnois, le 7 septembre

Distribution des prix pour une valeur de plus de $800.00

Voici la liste des gagnants ainsi que les magnifiques prix qui furent distribués lors de la Fête du Travail qui remporta un magnifique succès à Beauharnois, le 7 septembre dernier.

Courses à pieds, garçons:

5 et 6 ans: 1 André Doré, trottinette, 2 Normand Vallée, voiturette en métal, 3 Michel Dumas: voiturette en métal.

7 et 8 ans: 1 Guy Morin, voiture en bois; 2 Denis Beaudry, gant de balle-molle; 3 Henri Ménard, bâton de balle-molle.

9 à 12 ans: 1 André Gendron, gant de balle-molle; 2 Gaetan Morin, bâton de balle-molle; 3 Claude Byette: bâton de balle-molle.

13 à 15 ans — 1 Fernand Lessard, gant de balle-molle; 2 Pierre Dufault, raquette de tennis; 3 Claude Plamondon, lampe de poche.

16 à 20 ans: 1 Hubert Larose, cendrier, 2 Marcel Roy, appuie-livres; 3 Yvon Marchand, lampe de lit.

21 ans et plus: 1 Jean Guy Byette, cendrier; 2 Claude Byette, chaise berçante; 3e Maurice Lamoureux, cendrier en marbre.

Courses à pieds: filles

5 et 6 ans: 1 Lise Brière, poupée; 2 Nicole Monière, chaise berçante; 3 Dorothée Touchette, boîte de poupée.

7 et 8 ans: 1 Nicole Touchette, poupée; 2 Pierrette Plamondon, église lumineuse; 3 Ginette Roy, boîte de poupée.

9 à 12 ans: 1 Lucille Vaillant, église lumineuse; 2 Ginette Yelle, église lumineuse; 3 Lisette Primeau, valise noire.

13 à 15 ans: 1 Michelle Dubuc, bibelot, cheval; 2 Monique Julien, Bibelot hawaien; 3 Suzanne Payant, bonbonnière, spéciale 3e prix: Lise Cousineau.

16 à 20 ans: 1 Claudette Lefebvre, service de vaisselle; 2 Marie Roussel, service de nylon; 3 Ghislaine Bourdeau: service de nylon.

21 ans et plus: 1 Mme Raymond Perreault, fourchette-viande, 2 Mme Alfred Labrecque, appuie-livres, 3 Mme Odina Bourdage, théière.

Courses à la brouette: garçons

8 ans et moins: 1 Réal Vaillant, bâton et balle-molle, 1 Normand Dagenais, bâton et balle-molle, 2 J. C. Vaillant et J. C. Dufour, bâton de balle-molle, 3 Denis Plamondon et Robert Lalonde, balle-molle.

9 à 13 ans: 1 Gérard Roy et Fernand Roy, balle-molle, 2e Gilles Caron et Gaetan Morin, serviette, 3 Jean Louis Rochon et Claude Yelle, serviette.

14, 15 et 16 ans: 1 Henri Bergeron et J. Marie Roy, raquette de tennis; 2 Fernand Lessard et Jean Pierre Hébert, chaussure de toile, 3 J. C. Lafleur et Denis Roy, service de cirage.

17 ans et plus (hommes mariés inclus) — 1 J. C. Byette et J. Guy Byette table de bout, 2 Marcel Roy et Yvon Marchand, sac à main, 3 Jean Paul Lebel et Maurice Lamoureux, service de cirage.

Course à pieds (femmes mariées): 1 Mme Valère Corriveau, jardinière; 2 Mme Raymond Perreault, poubelle; 3 Mme Alfred Labrecque, poubelle.

Courses à trois jambes

8 ans et moins: 1 Henri Ménard et Jacques Morrisseau, baton et balle-molle, 2 Gérard Hullman et Réjean Chayer, bâton de balle-molel, 3 Bruno Leboeuf et Guy Morin, balle-molle.

9 à 13 ans: 1 A. Gendron et Gae-Claude Plamondon te R. Wilson, tan Morin, patins à roulettes, 2 bâton et balle, 3 Claude Yelle et Jean Louis Rochon, bâton.

14, 15 et 16 ans: 1er — Hervé Bergeron et Jean Marie Roy, chaise en toile; 2 Fernand Lessard et Marcel Bergeron, lampe; 3 Gilles Caron et Jean Pierre Hébert, paysage.

17 ans et plus: 1 Jean Claude Byette et Jean Guy Byette, chaise; 2 Jean Pigeon et Hubert Renaud, chaise pliante; 3 Marcel Roy et Yvon Marchand, bibelot, tête de cheval.

Courses à trois jambes (filles):

8 ans et moins: 1 Madeleine Monière et Mlle C. Sunstrum, set de 3 valises; 2 Nicole Huot et Denise Leboeuf, valise; 3 Nicole Théorêt et Colette Gagnon, bourse.

suite à la page 28

Le Canadien Pacifique prévoit 000,000 au cours des cinq prochaines qu'il devra dépenser quelque $475,- années pour remplacer l'équipement désuet ou inutilisable et pourvoir aux améliorations nécessaires.

MAISONS A VENDRE

RESTAURANT, EPICERIE et SALLE DE POOL

Upper Woodlands — Arrêt d'autobus — Vente de billets. Commerce y compris: Fixtures, comptoirs, Frigidaire. Le stock compris dans la vente. Logement de 3 pièces à même, bail de 3 ans, à raison de $60.00 par mois pour restaurant et logement.

Prix de vente: $9,500.00

TERRE A VENDRE

15 arpents, 300 pommiers
Maison, 8 pièces

TERRE A VENDRE (avec ou sans roulant)

Dans le Comté de Beauharnois, 150 arpents. Maison de 11 pièces, Extérieure: Brique. Grange, etable, garage, remise, etc. Construit 1950.

DESIRE ACHETER "FERME", dans les environs de Beauharnois

TERRAIN A VENDRE

Montée de Châteauguay 75 x 150

MELOCHEVILLE? (Face au Boulevard)

3 logements,
Terrain 200 x 200. Revenu mensuel $100.00

Prix $12,000.00 - Comptant $4,000.00

RUE BISSONNETTE, Beauharnois, P.Q.

6 appartements avec garage.

S'adresser à:—

110, rue Ellice

Beauharnois, P.Q. ou Téléphone 2-4790

THEATRE ROYAL

G. Martineau Prop.

JEU. - VEN. - SAM ..... 17-18-19 SEPT.

Wait Till the Sun Shines Nellie
(en couleurs)
David Wayne - Jean Peters - Hugh Marlowe

The Outcasts of Poker Flat
Anne Baxter - Dale Robertson - Mirima Hopkins

3e film: Samedi soir et dimanche, matinée et soirée

Apache Country
avec Gene Autry

DIMANCHE ..... 20 SEPTEMBRE

Entrée Illégale
Howard Duff - Marta Toren - George Brent

Un autre film français

LUN. - MAR. - MER. ..... 21-22-23 SEPT.

Sombrero
(en couleurs)
Ricardo Montalban - Pier Angeli - Yvonne de Carlo

Jalopy
avec the Bowery Boys

JEU. - VEN. - SAM. ..... 24-25-26 SEPT.

Sombrero
(en couleurs)
Ricardo Montalban - Pier Angeli - Yvonne de Carlo

I Was A Shoplifter
Scott Brady - Mona Freeman

A VENIR:

What Price Glory
(en couleurs)
James Cagney - Corinne Calvert - Dan Dailey

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE
LA CIE DION LIMITÉE
NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
TEL: 316 VALLEYFIELD

Les Braves joueront le soir seulement

Le samedi et le dimanche à 8.15 heures, les autres soirs à 8.30 — Liste des premières parties à Valleyfield — Une demande de la Ligue de Hockey du Québec — La télévision et les Braves

Au cours d'une assemblée spéciale de la Ligue de Hockey du Québec Inc., tenue à Montréal lundi soir dernier, les gouverneurs ont suggéré à la direction des Braves de jouer toutes leurs parties du dimanche à 8.15 heures au lieu de l'après-midi à 2.30 à cause des joutes du Royal qui seront de nouveau télévisées du Forum en 1953-54.

Le président des Braves, M. Arthur Vinet, s'est rendu à cette demande dans le plus grand bien du hockey, surtout à Valleyfield où l'on compte mille et un appareils de télévision. On se souviendra qu'en 52-53 les assistances ont sensiblement diminué à Valleyfield lorsque l'on commença à téléviser les joutes du Royal le dimanche après-midi.

Donc en 1953-54 les joutes du dimanche à Valleyfield commenceront à 8.15. Il en sera ainsi des joutes du samedi soir à Valleyfield. Toutefois, les parties au cours de la semaine débuteront à 8.30 heures.

Plusieurs changements ont été effectués à la cédule préliminaire lundi soir et les autorités de la ligue ont jugé bon vérifier bien attentivement tous les changements avant de remettre cette cédule au public. "La Gazette" publiera donc la cédule officielle pour 53-54 dans la prochaine livraison de son journal seulement. M. George Slater, le président de la Ligue, s'est rendu à notre demande et nous pouvons publier aujourd'hui toutes les joutes officielles du mois d'octobre seulement. Les voici:

OCTOBRE 1953

10 Springfield à Ottawa
11 Springfield à Shawinigan
Sherbrooke à VALLEYFIELD
Ottawa à Montréal
Québec à Chicoutimi
14 Chicoutimi à Québec
Montréal à VALLEYFIELD
Ottawa à Springfield
15 Montréal à Shawinigan
Sherbrooke à Chicoutimi
17 Chicoutimi à Ottawa
Valleyfield à Springfield
18 Sherbrooke à Québec
Springfield à VALLEYFIELD
Chicoutimi à Montréal
21 **Sherbrooke à VALLEYFIELD**
Springfield à Chicoutimi
22 **Valleyfield** à Montréal
Shawinigan à Sherbrooke
24 Sherbrooke à Ottawa
Montréal à Springfield
25 **Québec à VALLEYFIELD**
Springfield à Montréal
Shawinigan à Chicoutimi
Ottawa à Sherbrooke
27 Ottawa à Sherbrooke
28 Shawinigan à Ottawa
Montréal à Québec
Chicoutimi à VALLEYFIELD
Sherbrooke à Springfield
29 **Valleyfield** à Shawinigan
Québec à Sherbrooke
Montréal à Chicoutimi
30 **Valleyfield** à Ottawa
Chicoutimi à Québec
Shawinigan à Springfield

NOVEMBRE

1 **Ottawa à VALLEYFIELD**
Springfield à Sherboroke
Shawinigan à Montréal
Québec à Chicoutimi

Les joutes du samedi et du dimanche à Valleyfield: 8.15. La semaine: toujours à 8.30.

Un appel aux abonnés:

Tous les abonnés aux joutes des Braves sont invités à renouveller leurs passes de saison le plus tôt possible, nous disait M. L. P. Godbout, gérant de l'Aréna cette semaine.



Tribune Libre

"Billets du soir"

La fermeture du samedi soir

On a changé le visage de ma ville.

Les lumières des magasins qui se réflétaient dans les eaux du canal et de la baie St-François sont maintenant remplacés par des trous de noirceur. Les hautes structures de magasins étendent leur ombre silencieuse dans nos rues désertes.

L'activité du samedi soir est disparue et l'on ne voit plus comme auparavant des centaines de gens chargés de paquets se dirigeant vers leur foyer. On ne voit plus les amoureux se promener tout en se tenant par la main. On ne voit ces figures étrangères de nos villes voisines qui venaient nous visiter.

Nos rues sont désertes, sont silencieuses. On dirait que la mort a passé chez nous.

On a changé le visage de ma ville.

Un citoyen.

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Courses à Ste-Barbe dimanche

Trois classes au programme

Dimanche prochain, le 20 sept. à Ste-Barbe, les amateurs de courses sous harnais qui se rendront au terrain local pourront assister à un programme de choix, qui leur causera surement des surprises. En effet le grand nombre d'entrées enregistrées à date promet une compétition des plus serrées dans toutes les classes au programme.

La grande matinée qui débutera à deux heures comprendra un programme très chargé dans les trois classes au programme. Les dévoués organisateurs de cet événement, MM. Ludovic Brisson et Gaetan Legault, nous laissaient savoir qu'ils présenteraient un programme des plus élaborés, aussi bien dans le trot que dans le amble, où la compétition et la concourrence rivaliseront au plus haut point.

Les amateurs sont priés de prendre note qu'au cas de mauvais temps, le programme est remis au dimanche suivant.

Venez passer une soirée agréable à
Hotel New Balmoral
VALLEYFIELD
avec l'orchestre de
Richard Thomas
et ses 4 musiciens
Du mercredi soir au dimanche soir et le dimanche après-midi à partir de 3 heures

GRANDE
MATINEE DE COURSES
SOUS HARNAIS
- à -
Ste-Barbe, dimanche, 20 sept.
à 2 heures
Trois classes au programme. Trot et amble
Organisateurs:
Ludovic Brisson et Gaëtan Legault
Au cas de mauvais temps, le programme est remis au dimanche suivant

Vous êtes là... avec la nouvelle TV RCA VICTOR 1954

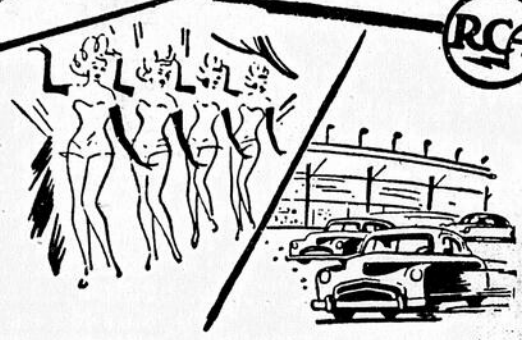


Maintenant, chez Marchand Frères

AVEC L'EXCLUSIF "Moniteur Magique" Super-Sensible

Nous sommes fiers de présenter les premiers nouveaux modèles 1954 de la télévision la plus populaire au monde — RCA Victor. Ils sont d'une performance superbe, de dessins attrayants . . . et à des prix qui vous assurent d'un agrément meilleur encore à un coût plus modique que jamais pour la télévision de qualité RCA Victor. Entrez nous voir et nous vous montrerons ces téléviseurs *à l'oeuvre.* Vous verrez pourquoi RCA Victor est l'achat de la saison en agrément pour toute la famille.







21" RCA VICTOR "Grosvenor"

Télévision de grand écran en un meuble console d'un très beau dessin . . . avec toutes les caractéristiques RCA Victor qui vous *"transportent sur place"* . . . où vous amène la caméra TV.

En noyer $449.50 — Acajou ou chêne cérusé à léger supplément.



"Linton"

17" RCA VICTOR

Voici "l'achat" de l'année en télévision au prix le plus modique à date pour la Télévision de Qualité RCA Victor. Images si fortes, si stables que vous vous croirez *présent* . . . peu importe où vous transporte la caméra TV . . . sonorité magnifique du système sonore "Gosier d'Or" exclusif à RCA Victor. Ne manquez pas de voir ce modèle si économique.

SEULEMENT $269.95 au beau fini noyer lustré



"PRESCOTT"

17" RCA VICTOR

Attrayante nouvelle console 17 pouces . . . possédant toutes les caractéristiques exclusives RCA Victor qui vous assurent de l'agrément le plus complet de toute la télévision.

En noyer $359.50 — En acajou ou chêne cérusé, à léger supplément.



"Brandon" 21" RCA VICTOR

Grandes images 21" claires et nettes . . . meuble très attrayant . . . toutes les nouvelles caractéristiques 1954 RCA Victor. Voici la télévision de "grosse famille" à un prix très modique.

En noyer $399.50 — Un peu plus cher en acajou ou chêne cérusé. Base consolette appareillante disponible à léger supplément.

Tous les prix comprennent la garantie d'une année entière RCA Victor sur la lampe-images.

VOUS POUVEZ GAGNER VOTRE APPAREIL TV RCA VICTOR GRATIS!

GRATIS! Le prix de n'importe quel appareil de TV RCA Victor que vous achetez *peut vous être remboursé au complet,* si le vendeur de qui vous l'achetez est le gros gagnant du Concours TV 3-Fins RCA Victor. N'oubliez pas de nous demander les détails du concours quand vous nous rendrez visite.



Townsman II

17" RCA VICTOR

D'apparence superbe . . . agréable à surveiller — avec caractéristiques avancées RCA Victor, comprenant nouveau "Barre-Images", circuit "Longue Distance" et nouveau "Moniteur Magique" Super-Sensible.

En noyer $289.50 — Un peu plus cher en acajou ou chêne cérusé. Base consolette appareillante disponible à léger supplément.

MARCHAND FRÈRES LTÉE
Meubles — Furniture

209, rue Victoria

Téléphone 163

Valleyfield

- UN EVADE VITE CAPTURE -

William Harper s'évade de la prison locale lundi soir mais les constables Hébert et Himbeault le retrouvent quelques heures plus tard — Une crise — Harper plaide non coupable

William Harper, un récidiviste de renom, attend au Palais de Justice à Valleyfield son enquête préliminaire qui doit avoir lieu ces jours-ci.

Lundi soir dernier vers les 10.15 heures, Harper s'évada de la prison de Valleyfield après avoir brisé un barreau de sa cellule. Avec l'aide de draps et autres instruments il sauta la clôture de pierres qui entoure la prison.

On nota la disparition du prisonnier quelques minutes plus tard et on sonna l'alarme. On avisa les autorités municipales et provinciales afin de bloquer toutes les routes conduisant vers Montréal ou ailleurs.

Vers les 2.15 heures mardi matin, les constables Hébert et Himbeault, patrouillant dans la paroisse St-Eugène, aperçurent Harper près du numéro 190, rue Dufferin. Ils le saisirent pour le placer dans la patrouille. Une fois dans la "boite à salade", Harper fit une crise et brisa les vitres de l'auto et causa d'autres dommages au véhicule évalués à près de $50. En dépit de cette résistance on conduisit Harper aux cellules et il comparaissait devant le Magistrat Fortin mardi après-midi. Il plaida non coupable.

Le Magistrat Maurice Fortin fixa son enquête préliminaire à cette semaine. Me Georges-André Meloche, C.R., procureur de la Couronne, logea deux plaintes additionnelles contre Harper: méfait et bris de prison.

Harper purgeait une sentence à Valleyfield au moment de son évasion.

Huntingdon

ENCORE DES ACCIDENTS

Samedi matin, vers 12.30 a.m. un Buick convertible, modèle 1947, manquait une courbe pour plonger dans la rivière Trout River près du chemin Paul's Side Road. Il y avait deux occupants dans l'auto, le conducteur Dave Walsh, Worcester, Mass. et Salvador Capone, Watertown, N.Y. Walsh ne reçut que de légères blessures tandis que Capone souffre de fractures aux côtes, coupures et contusions. Les deux blessés furent amenés à l'hôpital de Huntingdon. Samedi, Capone fut transporté en ambulance à hôpital de Watertown, N.Y. où l'on croit qu'il demeurera pour quelques temps. L'auto est une perte complète.

Un autre accident survint sur la route 4, la semaine dernière, lorsque l'officier de circulation Ernest Leduc, poursuivant un chauffard, vint en collision avec une autre auto à une intersection près de l'hôtel Hébert. Les dommages légers sur l'auto de Ross Elder s'élèvent à $400 pour l'auto de la police.

Samedi dernier un accident survint près de Dundee sur le chemin du Ridge Road, quand l'officier Leduc parvint sur les lieux, les occupants de la voiture avaient apparemment été transportés. L'auto, qui était renversée près d'un arbre, fut ramenée à Huntingdon. On croit que les trois occupants de Fort Covington ou Cornwall sont blessés.

Un autre accident, causé par une crevaison survint sur la route 4 à environ 3 milles de Huntingdon, M. Jacques Windover de Nitro, accompagné de sa belle-mère Mme Marie Bouffard, également de Nitro, était au volant lorsque survint une crevaison. Mme Bouffard apparemment effrayée ouvrit la porte et fut projetée au dehors. Elle fut conduite à l'hôpital de Huntingdon à cause de fractures aux côtes.

ECOLE NOTRE-DAME

Notre belle école centrale enregistrait 445 entrées en septembre 1953. De ce nombre on compte 109 garçons, anglais et français et 336 filles, également des deux langues. Ces élèves occupent 16 classes où l'enseignement leur est donné par 17 professeurs dont 9 religieuses et 8 laiques. Les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame s'occupaient de l'instruction des jeunes filles de la localité et des environs depuis de très nombreuses années déjà lorsqu'elles se virent confier un premier groupe de garçons. Les Clercs St-Viateur de l'école St-Joseph les secondent dans leur mission éducatrice.

En octobre débuteront des cours d'Enseignement Ménager, donnés par une des religieuses. Pour l'école Notre-Dame, ces cours sont une innovation dont tous se réjouiront.

ECOLE ST-JOSEPH

L'école St-Joseph, pour sa part compte 226 élèves répartis sur 8 classes. 12e année 5 élèves, 11e année 4 et 10e année 4, ce qui donne un total de 13 élèves au Père A. Pomerleau c.s.v. Le Rév. Frère C. E. Baker, nouveau directeur, enseigne le français à ce groupe et le frère J. Borduas leur enseigne le dessin.

Le frère J. Borduas enseigne également à 7 élèves en 9e année et à 15 élèves en 8e année. La 7e année compte 22 élèves enseignés par le Frère L. Thivierge. Les 28 élèves de la 6e année ont pour professeur le Frère J. Pouliot, tandis que Mme A. Leduc enseigne aux 33 élèves de la 5e année. Mme D. Leblanc est chargée des 35 élèves de 4e année et Mme A. Latreille des 42 élèves de 3e année.

La classe anglaise a 5 divisions sous la direction du Frère J. A. Gagnon: 7e année 2 élèves, 6e année 7 élèves, 5e année 7 élèves, 4e année 8 élèves et 3e année 7 élèves. Un total de 31 élèves.

L'ouverture eut lieu le 1er septembre. Les élèves eurent congé le 7 à l'occasion de la Fête du Travail et le 9 alors que les professeurs étaient réunis pour une journée Pédagogique à l'école Notre-Dame. L'inspecteur de district M. F. Cloutier présidait cette journée.

NAISSANCES

A l'hôpital de Huntingdon, le 12 septembre, à M. et Mme Jean-Guy Daoust, Huntingdon, est né un fils.

Le 15 septembre, à l'hôpital de Huntingdon, à M. et Mme Jean B. Galipeau, Huntingdon est née une fille.

A l'hôpital de Huntingdon, le 9 septembre, à M. et Mme Joseph Léger de St-Anicet, est née une fille.

A l'hôpital de Huntingdon, le 8 septembre, à M. et Mme Paul-Emile Ricard, Huntingdon est née une fille.

MARIAGES

Le 5 septembre, à 9 heures, en l'église St-Joseph de Huntingdon, était béni le mariage de Mlle Jeanne d'Arc Taillefer, fille de M. et Mme Lucien Taillefer de Huntingdon, à M. Rosario Berteau, fils de M. et Mme Wilfrid Berteau de St-Jean. Au retour de leur voyage de noces à Québec, les nouveaux époux habiteront St-Jean.

A l'église St-Joseph, le 12 septembre était béni par M. l'abbé Leduc, vicaire, le mariage de Mlle Thérèse Leduc, fille de M. et Mme Treflé Leduc, Huntingdon à M. Kenneth Walsh, fils unique de M. Walter Walsh et de feu Mme Walsh, Huntingdon.

M. Edouard Lamoureux réélu président de la Chorale de St-Clément de Beauharnois

Nomination des autres officiers

Le 9 septembre au soir, lors de leur assemblée annuelle d'ouverture de la saison 1953-54, présidée par M. Eugène Laplante, président d'élection assisté de M. Léopold Frappier, secrétaire, les membres actifs de la Chorale de Saint-Clément de Beauharnois ont élu les officiers suivants:

MM. Edouard Lamoureux—Président; Jean Daigneault—Vice-président; Louis Philippe Laplante—Secrétaire; Léo Morrisseau—Trésorier; Clément Hébert—1er Conseiller; Hector Roy—2e Conseiller; Georges Henri Huot—3e Conseiller; André Picard—Bibliothécaire; Eugène Laplante—Directeur; Dominique Julien, curé—Aumônier.

Après l'élection tous les officiers élus remercièrent leurs confrères de la Chorale pour la confiance qu'ils leur accordaient à la direction pour l'année qui commence.

Puis M. Eugène Laplante, directeur et organiste qui remplit ces fonctions en remplaçant M. Augustin Dufault, décédé, félicita les nouveaux officiers et demanda à l'assemblée leur coopération pour continuer la bonne renommée de la Chorale; et de son coté, M. Laplante promet son entière collaboration au conseil et à tous les membres.

M. le chanoine Dominique Julien, curé, aumônier de la Chorale, félicite tous les membres de la manière dont se fit l'élection dans un esprit de Charité, et demande aux membres d'être très ponctuels aux répétitions de chaque semaine et aux offices religieux. Sur les recommandations de leur aumônier, la Chorale entend bien exécuter dorénavant des pièces religieuses liturgiques en conformité avec le Motu proprio et elle se propose d'éliminer de son répertoire toutes les pièces religieuses à tendance théâtrale qui s'éloignent du chant grégorien.

Les paroissiens de St-Clément sont fiers et à bon droit de leur choeur de chant; et ils peuvent compter toujours sur le dévouement inlassable des membres bénévoles qui le composent, sous l'habile direction de leur nouveau directeur-organiste, M. Eugène Laplante, et de leur bienveillant aumônier, M. le chanoine Dominique Julien, curé.

Les membres de la Chorale profitent de l'occasion pour remercier sincèrement les citoyens de Beauharnois pour leurs encouragements apportés à leur organisation dans le passé.

J. B. P. BOUCHER & FILS

54 Ste-Cécile VALLEYFIELD Tél. 2280

Pièces de rechange d'autos et de camions

Attention ! ! **Attention ! !**



Spécial

Beaux coussins en fibre $1.75

Coussins "Foamex" $5.95

Aimeriez-vous gagner cette batterie de marque "Hart", 17 plaques, d'une valeur de $28.95, sans aucune obligation de votre part. Vous n'avez qu'à remplir le coupon inclus dans cette annonce et l'apporter à notre magasin. Le nom du gagnant paraîtra dans la prochaine livraison de ce journal.

Cher client,

Veuillez remplir aujourd'hui-même ce coupon qui vous donne droit au tirage d'une batterie de marque "Hart", et l'apporter à notre magasin.

Nom.....

Adresse.....

.....

Les activités du Club Richelieu

suite de la page 19

garage, le jardin potager et le terrain de jeu. Cette partie est généralement séparée des autres par une division d'arbustes.

Enfin la partie privée est en quelque sorte un salon extérieur où l'on peut s'y reposer ou s'y délasser dans une atmosphère où la couleur ajoute de la gaieté. Cette partie est parée des plus beaux objets: arbustes, gazon et fleurs aux différentes couleurs. De plus an peut y ajouter quelques arbres pour profiter de leur ombre. On doit s'organiser pour y avoir de la floraison au cours des quatre saisons; ainsi on peut avoir de la verdure en hiver en plantant des conifères.

Chaque plante et chaque arbre, continuait M. de Maisonneuve a un but spécial et doit avoir son sens propre, soit pour mettre en relief un portique d'entrée ou un foyer.

En ce qui concerne l'installation, on doit ainsi disposer les plantes en une sorte de ligne courbe, les plus hautes à chaque extrémité, baissant graduellement jusqu'au centre.

Dans le domaine des travaux à effectuer en ces temps-ci de l'année, M. de Maisonneuve a dit que septembre était le mois idéal pour le semil du gazon et pour la transplantation des conifères. Octobre est un des meilleurs mois pour la transplantation de toute plante en général; c'est le temps propice pour étendre de la fumure sur le gazon et les arbustes: cette fumure peut être remplacée par des engrais actuellement en vente sur le marché. M. de Maisonneuve a averti son auditoire de ne jeter aucun engrain chimique sur les arbres et les arbustes en cette période de l'année.

Le conférencier a recommandé la lecture du livre "You can landscape your own home" à tous ceux qui projettent l'embellissement de leur propriété dans un avenir rapproché.

Dans le domaine des nouveautes, M. de Maisonneuve a fortement appuyé sur l'efficacité d'un nouvel engrais, le "Rap-id-gro". C'est un engrais en poudre que l'on dissout dans l'eau. Vu qu'il est très concentré, il est sage de l'appliquer à petite dose seulement. Il est soluble dans l'eau, et la plante l'accepte cent pour cent. Il peut être employé sur toute plante et donne des résultats formidables et épatants.

C'est le Dr J. Aberdeen McCabe qui remercia le conférencier.

Notes Sociales

MM. Jacques Dubois et Raymond Leblanc étaient de passage dans le nord la fin de semaine dernière, en visite chez quelques amies. Tous ont passé une agréable fin de semaine.

..M. et Mme Elphège Paiement de Beauharnois, et M. et Mme Roméo Groulx de St-Timothée ont passé la fin de semaine à Ottawa. Ils ont visité Ottawa, Hull, Rockland, L'Orignal, Cornwall, Hawkesbury et autres villes.

..Mme Augustin St-Onge ainsi que ses enfants Monique et Jean-Pierre ont passé quelques jours à Sorel chez ses parents, M. et Mme Adolphé Ladouceur.

Nos meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Cécile Forget qui célébrera son anniversaire de naissance le 21 septembre prochain. De la part de son ami et de ses parents.

NAISSANCE

JOANNETTE — Dimanche, le 6 septembre 1953, à M. et Mme Rosario "Kitoute" Joannette, née Marcelle Duquette, est née une fille baptisée par M. l'abbé Julien en l'église Notre-Dame-de-Bellerive sous les noms de Marie Rollande Manon. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Bougie. Porteuse, Mme Roland Guérin, tante de l'enfant.

GIROUARD: Mardi, le 22 septembre 1953, à 7.30 heures, en la cathédrale de Valleyfield, sera chantée une messe de deuxième anniversaire pour le repos de l'âme de M. D. Girouard. Recommandée par son épouse.

QUESNEL: A l'Hôpital Général d'Ottawa, est né le 5 septembre 1953, à M. et Mme Raymond Quesnel (née Laurette Parent), un fils baptisé en la Basélique d'Ottawa le 13 septembre sous les noms de Joseph, Jacques, André. Parrain M. Dominique Quesnel, oncle de l'enfant. Marraine, Mme Albina Quesnel, grand'mère de l'enfant. Porteuse, Mme Gilberte Deguire, tante de l'enfant.

LEBOEUF: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi le 4 septembre, à M. et Mme Paul-Emile Leboeuf, née Yvette Dupuis, est née une fille baptisée par M. l'abbé Paul Laniel, curé de la paroisse St-Eugène, sous les noms de Marie, Desneiges, Gisèle. Parrain, M. Hercule Dupuis, oncle de l'enfant; marraine, Mlle Huguette Dupuis, tante de l'enfant. Porteuse, Mme René Dupuis, tante de l'enfant.

MARIES A LA CATHEDRALE



Cette photo fut saisie à l'issue du mariage de M. ROGER DAVID, fils de M. et Mme Wilfrid David, de Valleyfield, avec Mlle GEORGETTE MERCIER, fille de M. et Mme Georges Mercier, également de Valleyfield. Le mariage a eu lieu à la cathédrale de Valleyfield, samedi le 5 septembre, à 10 heures. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Georges-Henri Cartier, vicaire à la cathédrale. — (Photo Studio Lavoie).

PREDICATEUR



M. le Chanoine LUCIEN ULRIC BELANGER, principal de l'Ecole Normale de Valleyfield, qui sera le prédicateur à la Messe Solennelle de la Fête Patronale Régionale de la Société des Artisans, à Ville St-Rémi, dimanche, le 20 septembre prochain.

PRESIDENT



Me PHILIPPE MALOUIN, notaire, qui vient d'être élu président de la chorale de la paroisse du St-Esprit, à Valleyfield, pour la prochaine année fiscale.

L'industrie des produits de tabac au Canada emploie quelque 7,981 personnes.

Le Pacifique Canadien compte plus de 290 locomotives diesel à son service.

MARIAGE AU SACRE-COEUR



Cette photo fut prise à l'issue du mariage de M. DORIAN POULIN, fils de M. et Mme Hervé Poulin, de Valleyfield, avec Mlle THERESE MONTPETIT, fille de M .et Mme Roland Montpetit, également de Valleyfield. Le mariage eut lieu à l'église du Sacré-Coeur, samedi le 5 septembre. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé François Laurin, vicaire du Sacré-Coeur. — (Photo Studio Lavoie).

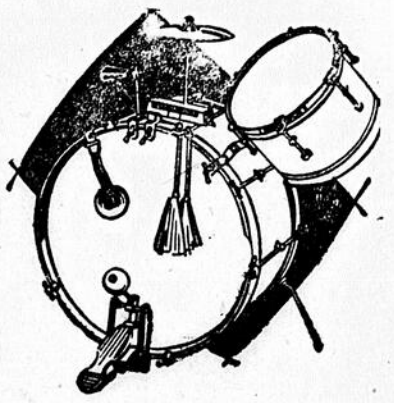
MARIAGE A VALLEYFIELD



Le mariage de Mlle MARION SMITH, fille de M. et Mme Lea Smith, de Bellerive, à M. MELBOURNE CRONSHAW, de Valleyfield, a été célébré lundi, le 7 septembre, en l'Eglise Unie de Valleyfield. — (Photo Studio Lavoie).

NOUVEAUTE AU MAGASIN

J.B. COTE Enrg.



ECOLE de MUSIQUE

Voilà votre chance de devenir un bon joueur de tambour. Le nombre d'élèves est limité. Inscrivez-vous **AUJOURD'HUI.**

N'attendez pas! Le professeur **RICHARD THOMAS** est à votre disposition pour tous les renseignements désirés.

VENEZ VOUS ENREGISTRER

Heures de consultations: Tous les jours de 10 a.m. à 11 p.m.

J. B. COTE Enrg.

39, rue St-Laurent **Téléphone 809** **Valleyfield**



-o-

M. P. L. Clark conférencier au Rotary

A Valleyfield mardi midi dernier

En s'adressant aux membres du club Rotary de Valleyfield réunis mardi midi dernier au Château Salaberry, M. Percy L. Clark, gérant de Asten-Hill Limited, à Valleyfield, a fait appel aux hommes d'affaires et aux industriels de s'efforcer d'établir des relations plus amicales et plus cordiales entre les employés et les patrons.

"Si nous pouvons faire comprendre à nos employés que nous voulons leur bien ces mêmes employés s'efforceront de produire une marchandise de meilleure qualité que nous pourrons vendre à meilleur prix sur nos marchés, dit-il.

Le conférencier, qui avait intitulé sa causerie "service vocationel", appuya sur la question de mieux se comprendre les uns les autres.

Des applaudissements soutenus ont suivi la causerie de M. Clark.

Au cours de cette réunion on remit un insigne de 100% d'assiduité à M. Médard Cousineau. Les rotariens passèrent une résolution de sympathie à l'adresse de l'épouse du président, M. Clifford Foley, dont le père a été inhumé à Toronto au début de la semaine.

Le président Cliff Foley adressa des remerciements spéciaux à M. Joseph Areno qui remettait ces jours derniers un panier de pêche à chaque membre du Club Rotary de Valleyfield.

M. Foley exprima la vive joie des membres à l'occasion du retour de M. J. Ovide Quesnel qui est presque complètement rétabli à la suite d'un accident d'auto en mai dernier.

SERONT-ILS SUSPENDUS?





CARL SMELLE *TOM SMELLE*

Les journaux de Sault Ste-Marie annonçaient en grandes manchettes au début de cette semaine que les frères jumeaux TOM et CARL SMELLE, anciens porte-couleurs des Braves de Valleyfield de la Ligue Sénior de Hockey, venaient de signer un contrat avec l'équipe senior Sault-Ste-Marie, en Ontario. La direction des Braves avaient fait parvenir les avis nécessaires aux Smelle en août dernier afin qu'ils se rapportent à Toe Blake le 23 septembre. Cette nouvelle de Sault Ste-Marie a grandement surpris la direction des Braves puisque les Smelle demeurent la propriété des Braves tant et aussi longtemps que l'on n'aura pas placer ces hockeyistes sur la liste de repêchage de la Ligue de Hockey du Québec. Les frères Smelle menacent d'être suspendus non seulement par notre circuit mais aussi par la C.A.H.A. qui régit ces circuits ontariens.

Homme de 26 ans électrocuté

A St-Chrysostôme mardi après-midi

Un jeune homme de 26 ans, M. Armour Laberge, qui était domicilié à Franklin Centre, comté de Huntingdon, a été électrocuté, à 5 h. mardi après-midi, lorsqu'un câble d'acier qu'il tenait est accidentellement venu en contact avec un fil à haute tension.

M. Laberge était à l'emploi de la compagnie F. A. Tucker, 400, rue S.-Jacques ouest, depuis cinq semaines. Cette compagnie effectue actuellement des travaux pour la compagnie de téléphone Bell.

Selon le lieutenant Gaston Vanier, officier en charge au quartier général de la sûreté provinciale, M. Laberge travaillait avec un groupe d'hommes à poser des poteaux de téléphone à la limite du village de S.-Jean Chrysostôme au moment de la tragédie. Un poteau venait d'être posé, et M. Laberge était occupé à enlever du coteau un câble d'acier qui avait servi à dresser le poteau dans le trou creusé dans le sol, lorsque ce câble a touché un fil chargé de 6,600 volts d'électricité.

M. Laberge est mort instantanément, et son corps a été transporté à la morgue de S.-Jean Chrysostôme.

Le détective provincial Gérard Bessette a été chargé de faire enquête.

BLE ENTIER

Quelques aliments fournissent une abondance des éléments nutritifs indispensables au maintien de l'organisme humain, par exemple les céréales à grain entier, les oeufs, le lait et le fromage. On devrait manger tous les jours, au minimum, quatre tranches de pain de blé entier, ainsi qu'une portion de céréale à grain entier, chaude ou froide.

MARIAGE SAUVE-POIRIER



On voit sur cette photo M. et Mme RAYMOND SAUVE, à l'issue de leur mariage, qui eut lieu à la cathédrale de Valleyfield, samedi le 12 septembre, à 10.30 heures. M. Sauvé est le fils de M. et Mme Liguori Sauvé, de St-Timothée, et Mme Sauvé, née THERESE POIRIER, est la fille de M. et Mme Edmour Poirier, de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine Médard Montpetit, curé de la cathédrale. — (Photo Studio Lavoie).

Bulletin d'informations hebdomadaire

Assemblées Réunions à Valleyfield

Dimanche, le 20 septembre
Récollection à la Villa Sancta Maria.

Mercredi, le 23 septembre
L'entrainement débute chez les Braves.

Jeudi, le 24 septembre
Vente de débarras à l'Eglise Presbytérienne à 2 heures.

Samedi, le 26 septembre
Banquet de clôture du Valleyfield Golf & Country Club.

Dimanche, le 27 septembre
Initiation des Moose.

Vendredi, le 2 octobre
Partie de hockey hors-concours avec les Bisons.

Dimanche, le 4 octobre
Initiation au Conseil 1180.

Vendredi, le 9 octobre
Visite des Petits Chanteurs à la Croix de Bois de Paris.

Dimanche, le 11 octobre
Ralliement des Anciennes Retraitantes au Séminaire.

Dimanche, le 11 octobre
Première partie de hockey, Sherbrooke vs Braves à 8.15 hrs.

Mardi, le 13 octobre
Installation des officiers chez les Artisans.

Dimanche, le 18 octobre
Congrès diocésain de la S. St-Jean Baptiste.

Jeudi, le 22 octobre
Bingo de la Chorale Ste-Cécile.

Sous les auspices de la CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR — TEL. 315!

Au cours de l'année 1952, les mineurs de charbon canadiens ont travaillé une moyenne de 237 journées de travail sous terre.

Le Canada produit annuellement quelque 4,200,000,000 rouleaux de papier pour les machines à additionner et les caisses enregistreuses.

VICE-PRESIDENT



M. MARC H .VIAU, homme d'affaires bien connu de Valleyfield, qui vient d'être élu vice-président du conseil du Film à Valleyfield. Lire détails page 16.

PRESIDENT



Me GONTRAN SAINTONGE, C.R., de Valleyfield, qui présidera les grandes assises du Barreau Rural de la province de Québec au début du mois d'octobre. Lire page 21.

Quelque 800,000 des 2,100,000 wagons pour passagers des chemins de fer canadiens ont plus de 10 années d'existence.



Formation de nombreux comités à la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois

Problèmes à l'étude

Le 8 septembre dernier marquait la reprise des activités de la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois pour l'année 1953-54. Cette première assemblée régulière eut lieu sous la présidence de M. Jean Guy Murphy, au Centre Paroissial.

Recrutement

Après avoir passé quelques problèmes routiniers, M. Murphy appuya fortement sur la nécessité d'une bonne campagne de recrutement et fixa l'objectif des membres à 200. Il souligna que cette campagne de recrutement était menée par les directeurs.

Remerciements

Il est proposé à l'unanimité qu'une lettre de remerciements soit envoyée aux autorités du Canadian National Railways d'avoir établi un service gratuit de livraison à Beauharnois.

Formation des comités

Proposé par M. Rodolphe Mathieu, secondé par M. André Lefebvre que M. A. E. McLaughlen soit nommé président du comité des relations municipales. Voici la liste des autres comités ainsi que ceux qu ont été nommés en charge de chacun d'eux.

Visites industrielles: André Lefebvre.

Diners-causeries: Arthur Tessier.

Affaires industrielles et commerciales: Jacques De Serres.

Téléphone: Romain Lefebvre et Dominique Vinet.

Oeuvres sociales: Rodolphe Mathieu.

Conférencier

Le prochain conférencier à l'assemblée régulière du mois l'octobre sera M. Jacques De Serres.

Journée de l'Autorité

Après discussion, il est ensuite proposé par M. Maurice Legault, secondé par Jacques De Serres que M. Jean Daigneault soit nommé en charge de la Journée d'Autorité qui aura probablement lieu le 27 septembre prochain. Au cours de cette journée spéciale, les différentes autorités religieuses, civiles et scolaires seront mises en évidence.

Au nombre des autres problèmes discutés à cette assemblée du 8 septembre dernier, il convient de mentionner: le tracé du Boulevard dans les limites de Beauharnois, le numérotage des rues, la sécurité de la route, etc, etc.

L'assemblée fut ensuite ajournée au deuxième lundi du mois d'octobre.

Gagnants des . . !

suite de la page 22

9 à 13 ans: 1 Lucie Renaud et Lise Cousineau, set de valises; 2 S. Sunstrum et Lisette Primeau, sac à main; 3 Hélène Allard et Cécile Roy, porte-monnaie.

14, 15 et 16 ans: 1 Monique Julien et Michelle Dubuc, set de valises; 2 Simone Hullman et Andrée Bolduc, lampe; 3 Claudette Monière et Carmen Hachez, lampe.

17 ans et plus: 1 Gisèle Vigneault et Suzanne Payant, set de valises, 2 Marie Roussel et Claudette Lefebvre lampe, Rollande Plamondon et Lise Vinet, paysage.

Courses à trois jambes, femmes mariées

1 Mme A. Labrecque et Mme Raymond Perreault $2.; 2e Mme Gérard Beauchamp et Mme Robert Murphy $2.; 3e Mme Pierre Dorr et Mme Armand Huot, $2.

Lancement d'une balle

Femmes mariées: 1er Mme Jules Laurin, table en granite; 2 Mme Robert Murphy, set à eau; 3 Mme D. Leboeuf, set de boiites.

Courses des hommes gras — 175 livres et plus:

20 à 40 ans: 1 Maurice Lamoureux, jardinière; 2 Roland Roy, lampe; 3 Marcel Touchette, chaise.

Course des hommes gras, 175 livres et plus —

40 ans et plus: 1 L. Touchette, cendrier; 2e René Yelle, chaise; 3e Philippe Lalonde, chaise.

Courses à relais

Pour hommes: 1 J. Guy Byette et J. Claude Byette, pouf, 2 Yvon Marchand, Hubert Larose, sac à main, 3 Robert Murphy et Marcel Roy, service de cirage.

Programme du soir

Tricycles: garçons

5 ans et moins: 1 Guy Labelle, voiture en bois; 2 Pierre Diamond, chien en pluche, 3 André Dorr, raquette de tennis.

6 à 9 ans: 1 Luc Frappier, valise; 2 Pierre Ménard, chandail; 3 Gaetan Péladeau, lampe de poche.

Tricycle, filles

5 ans et moins: 1er Jocelyne Frappier, service et dinette, 2 Monique Deschamps, chaise de métal, 3e Nicole Paquette, chaise de métal.

6 à 9 ans: 1 Nicole Touchette, poupée; 2 Annette Roy, poupée; 3e Ghislaine Yelle, bourse.

Voiturettes, 4 roues, garçons:

5 ans et moins: 1 Michel Plamondon, voiture en bois; 2 Gilles Lebel, gant de balle-molle; 3 Normand Vallée, voiture en métal.

7 à 10 ans: 1 Normand Dagenais, trottinette, 2e Gilles Lefebvre, gant de balle-molle, 3 Jean Guy Lebel, gant de balle-molle.

Voiturettes, 4 roues, filles:

6 ans et moins: 1 Francine Leduc, poupée, 2 Ginette Huot, voiture en métal, 3 Lucie Doré, boite de poupée.

7 à 10 ans: 1 Nicole Touchette, poupée, 2 Ginette Roy, boite de poupée; 3 Ginette Corriveau, boite de poupée.

Courses de bicycles, garçons

10 à 15 ans: 1 Robert Cecile, lumière de bicycle; 2 Jean Paul Faubert, lampe de bicycle; 3 Aurelien Proulx, lampe de bicycle.

16 ans et plus: 1 Robert Murphy, Silex; 2 Eloi Doucet, lumière de bicycle, 3 Claude Beaudry, lumière de bicycle.

Courses de bicycles, filles

10 à 15 ans: 1 Michelle Dubuc, lampe; 2 Monique Julien, lampe, 3e Simone Hullman, lampe.

Courses de bicycles, filles

16 ans et plus: 1 Mme Robert Murphy, table de bout, 2 Ghislaine Bourdeau, balance, 3 Ginette Yelle, chaise.

Courses ouvertes, garçons

Bicycles de courses: 1 Pierre Dufault, raquette de tennis; 2 Robert Murphy, table de bout; 3 Maurice Lamoureux, lumière de bicycle.

Courses à patins roulettes: garçons

8 à 10 ans: 1 Jean Venne, serviette; 2 Frank Murphy, raquette de tenis; 3 Serge Julien, chandail.

Patins à roulettes: garçons

11 à 15 ans: 1 Maurice Lessard, bâton de balle-molle, 2 Robert Samson, serviette, 3 J. Pierre Hébert, serviette.

Patins à roulettes: filles

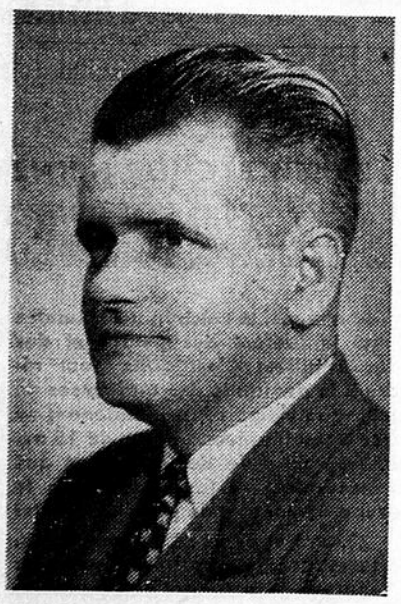
8 à 10 ans: 1 Jeannine Venne, poupée; 2 Ghislaine Dubuc, poupée, 3 Thérèse Touchette, bourse en cuir.

11 à 15 ans: 1 Carmen Hachez, serviette; 2 Lucie Frappier, lampe; 3 Huguette Byette, lampe.

Patins à roulettes, hommes

30 ans et plus: 1 Fernand Paquette, chaise; 2 Roger Julien, chaise; 3 Maurice Lamoureux, bocal à poissons.

CHEZ LES CHEVALIERS



Ces jours derniers Me Albert Leblanc, Grand Chevalier au Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield annonçait la nomination de M. LUCIEN DELISLE au poste d'Intendant pour la prochaine année. M. Delisle, qui est un homme très actif, saura présenter des organisations intéressantes et variées qui plairont aux nombreux membres au conseil 1180.

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....
Assurance de tous genres

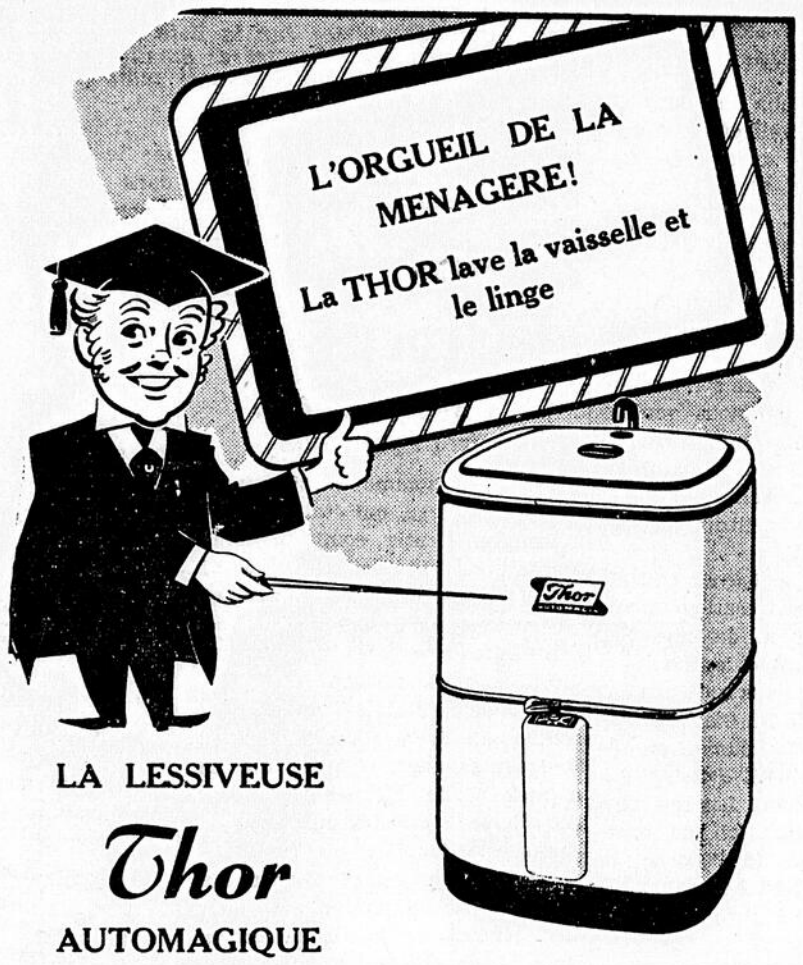
Réservations de voyages chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.

Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Grand spécial

chez

MARCHAND FRERES



LA LESSIVEUSE

Thor

AUTOMAGIQUE

Seulement

$324.95

Pensez-y bien, mesdames . . un appareil qui lave la vaisselle et votre linge . . dans les deux cas **vos mains ne touchent même pas à l'eau!** Voyez par vous-même l'action de cette lessiveuse Thor Automagique et vous insisterez pour en avoir une dans votre maison aujourd'hui.

Thor

VOICI CE QUE LA THOR FERA POUR VOUS:

- L'action de l'agitateur lave le linge plus rapidement et plus à fond
- Le rinçage par action automagique fait disparaître toute trace de saleté ou de savon
- L'essorage automagique par Rotation assèche mieux le linge.

UN CHANGEMENT SIMPLE, RAPIDE DE LA CUVE INTERIEURE ET

la THOR lave, rinse, aseptise et sèche votre vaisselle, utilisant seulement 4 pintes d'eau chaude. La partie qui touche à votre linge ne peut jamais venir en contact avec la vaisselle. La laveuse à vaisselle contient un service complet pour 6 personnes.

Voyez-la aujourd'hui chez . . . .

MARCHAND FRÈRES
Meubles — Furniture LTÉE

209, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 163